Renault Trucks D Wide CNG





renault-trucks.com

Bun venit la bordul vehiculului dvs. RENAULT TRUCKS D Wide CNG

Sunteți în posesia noului dvs. autovehicul.

Vă urăm să vă aducă numai satisfacțiile pe care le așteptați și care au stat la baza alegerii dvs.

Acest manual de utilizare vă oferă informațiile necesare pentru:

- a vă familiariza cu autovehiculul dvs. RENAULT TRUCKS și, astfel, a valorifica pe deplin, în cele mai bune condiții de utilizare, toate optimizările tehnice pe care le integrează,
- a asigura permanent funcționarea optimă, prin simpla dar stricta respectare a recomandărilor de întreținere,
- a rezolva incidentele minore, care nu necesită intervenția unui specialist, într-un interval minim de timp.

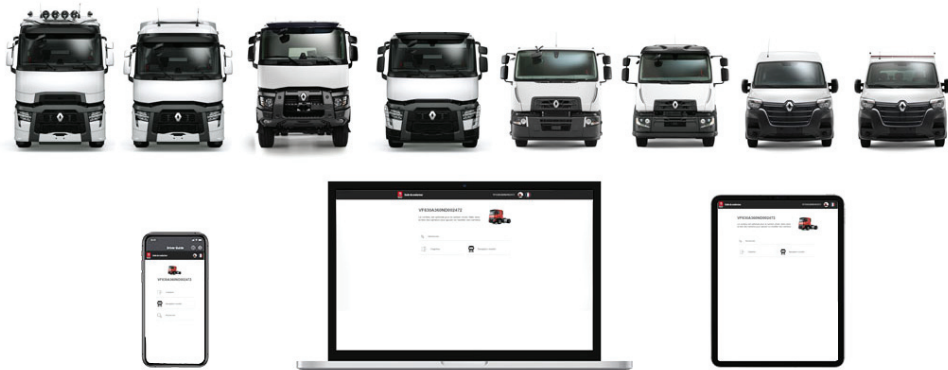
Renault Trucks

Siret (cod fiscal) 954 506 077 00 120 - RCS (Registrul comerțului) LYON B 954 536 077

Constructorul își rezervă dreptul de a realiza orice modificări considerate necesare în timpul producției. În consecință, acest manual de utilizare nu poate fi considerat specificație standard a tipului de motor menționat.

CUPRINS

Acces la Ghidul conducătorului auto



Pentru a profita de Ghidul conducătorului auto:

- Vizitați: https://driverguide.renault-trucks.com/

sau

- scanați codul QR pentru a găsi aplicația ghidului conducătorului auto.

sau

- căutați „Ghidul conducătorului auto Renault Trucks”în site-ul dvs. de descărcare a aplicației.



Aici veți găsi toate informațiile necesare, adaptate autovehiculului dvs. Renault Trucks, pentru a beneficia cât mai mult de ele.

În plus, dintr-o dorință de optimizare continuă, este posibil să aducem modificări acestui document. Astfel, versiunea digitală va conține întotdeauna cele mai recente informații.



Cuvânt înainte

Bun venit la bordul autovehiculului dvs. RENAULT TRUCKS

Cele câteva momente pe care le veţi consacra citirii acestui manual vor fi compensate din plin de informaţiile pe care le veţi primi pe această cale, de noutăţile tehnice pe care le veţi descoperi aici. Dacă anumite aspecte vă rămân neclare, tehnicienii reţelei noastre vă vor furniza cu plăcere orice informaţie suplimentară pe care aţi dori să o obţineţi.



Cu toate că au fost realizate în cea mai mare concordanţă cu configuraţia autovehiculului dvs., aceste instrucţiuni pot prezenta uneori opţiuni care nu sunt prezente pe acest autovehicul sau imagini care prezintă soluţii uşor diferite de cele prezente pe autovehiculul dumneavoastră.

În caz de dubii, adresaţi-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS cât mai apropiat.

Limba de referinţă

Instrucţiunile noastre sunt publicate în franceză, apoi traduse în limba dumneavoastră de către traducători profesionişti. Erorile de traducere pot, totuşi, să intre în rândurile noastre, aşa că, în caz de îndoială, versiunea franceză a ghidului digital al şoferului va prevala întotdeauna asupra tuturor celorlalte.

Mod de lectură:

Reperele, cifrele sau literele menţionate în text trimit la două tipuri de ilustraţii:

- *Cifrele corespund figurilor sau fotografiilor poziţionate lângă text.*
- *Literele, eventual urmate de o cifră, corespund schemei tabloului de bord al autovehiculului care se găseşte în interiorul acestui manual.*

Drum bun la volanul autovehiculului dvs. RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: service fără frontiere

RENAULT TRUCKS 24/7 funcţionează în Europa de mai mulţi ani.

19 centrale de apeluri de urgenţă vă preiau apelurile 365 de zile pe an.

Piesele de schimb omologate RENAULT TRUCKS respectă condiţiile din caietul de sarcini, precum şi pe cele legale. Numai aceasta vă poate aduce:

- siguranţa unei conformităţi perfecte,
- garanţia constructorului,
- menţinerea caracteristicilor şi a performanţelor originale.

Reguli generale de utilizare a autovehiculelor industriale

În funcţie de echiparea autovehiculului dvs.

Indiferent dacă sunteţi un conducător auto profesionist, un transportator care îşi conduce propriul autovehicul sau un transportator care îşi încredinţează echipamentul unui colaborator al companiei sale, trebuie să respectaţi şi să vă asiguraţi că sunt respectate

regulile indicate în continuare. Acestea nu sunt decât o reamintire a bazelor meseriei și a regulilor specifice acestui domeniu de activitate și nu sunt, în niciun caz, exhaustive. Veți profita la maximum de autovehiculul dumneavoastră și veți evita riscurile de accident sau incidentele.

1. Câteva instrucțiuni de bază

- Conducătorul auto trebuie să dețină toate certificatele de capacitate necesare și să se urce la volan numai atunci când starea sa de sănătate și de odihnă este corespunzătoare.
- Autovehiculul trebuie să fie în conformitate cu reglementările din țara sau din țările traversate pe durata misiunii sale.
- Eventualele panouri indicatoare de substanțe periculoase trebuie să fie prezente și să se afle în bună stare.
- Încărcarea:
  - masele totale sau pe osie (reglementate sau tehnice) nu trebuie depășite,
  - operațiunile de încărcare și de ancorare a acestuia trebuie efectuate conform regulilor specifice. Prelata și obloanele laterale trebuie bine întinse și fixate, ușile și obloanele trebuie blocate corespunzător, etc.
- În cabină:
  - nu transportați niciodată produse periculoase (benzină, triclorură, diluant, etc.),
  - un eventual animal va trebui izolat de postul de conducere.
- Accesul și coborârea:
  - utilizați treptele și mânerele prevăzute în acest scop. Nu săriți niciodată din autovehicul. La coborâre, atenție la fluxul circulației, mai ales după o perioadă lungă de condus,
  - fiți vigilent atunci când condițiile meteo sunt defavorabile (ploaie, zăpadă, polei) sau pe timpul nopții.

STOP

- UTILIZAREA ÎNTR-O LOCAȚIE ÎNCHISĂ:
  - NU LĂSAȚI NICIODATĂ MOTORUL ÎN FUNCȚIUNE ÎNTR-O INCINTĂ ÎNCHISĂ ȘI/SAU VENTILATĂ NECORESPUNZĂTOR. GAZELE DE EȘAPAMENT CONȚIN COMPONENTE EXTREM DE TOXICE. CONCENTRAȚIA LOR POATE AVEA CONSECINȚE FOARTE GRAVE PENTRU SĂNĂTATEA DVS.

2. Înainte de a urca la bord, verificaţi:

- vizual, starea generală a autovehiculului dvs. (după manual),
- starea pneurilor, presiunea acestora (inclusiv roata de rezervă) şi absenţa oricărui corp străin între roţile jumelate,
- starea de curăţenie a geamurilor, a parbrizului, a retrovizoarelor, a proiectoarelor şi a farurilor, a plăcuţelor de înmatriculare,
- funcţionarea luminilor obligatorii şi opţionale,
- prezenţa şi conţinutul lotului de bord,
- iarna, prezenţa lanţurilor antiderapante şi asigurarea spaţiului lor de depozitare.
- dacă autovehiculele echipate cu panouri şi bare de protecţie laterale sunt prevăzute permanent cu acest echipament. La demontare / montare, asiguraţi-vă că încuietorile sunt încuiate corespunzător şi strângeţi şuruburile moderat.

3. La bord

- Verificaţi calitatea acoperirii antiderapante de pe pedale.
- Este interzisă curăţarea comenzilor de siguranţă (volan, pedale, schimbător de viteză, etc.) cu un produs alunecos (gen silicon).
- Reglaţi-vă postul de conducere,
  - volanul: asiguraţi-vă că aţi blocat coloana de direcţie,
  - scaun: asiguraţi-vă că scaunul este blocat corespunzător,
  - retrovizoare,
  - centură de siguranţă: purtarea acesteia este obligatorie, utilizaţi-o,
  - copil(ii) la bord: respectaţi legislaţia în vigoare.
- Înainte de a porni la drum, verificaţi:
  - dacă selectorul de viteze este în poziţia neutră
- Verificaţi dacă toate indicaţiile de pe tabloul de bord sunt corecte (în caz de dubii, consultaţi prezentul manual de instrucţiuni pentru conducere).

Tahograf digital

- Verificaţi dacă în cititorul **1** al tahografului se află cartela conducătorului auto. Pentru al 2-lea conducător auto, verificaţi dacă în cititorul **2** al tahografului se află cartela acestuia. Verificaţi dacă tahograful funcţionează corespunzător.

4. În timpul mersului

- Dacă observaţi o anomalie la funcţionarea autovehiculului, opriţi-vă şi căutaţi cauza. Nu porniţi din nou decât dacă sunteţi sigur că această anomalie nu este gravă din punct de vedere tehnic şi în ceea ce priveşte siguranţa.
- Utilizarea în timpul mersului a unor echipamente de serie, opţionale sau adăugate, este interzisă (trapă plafon sau trapă cu man\xcf evrare directă, televizor, telefon la bord, CB, etc.) sau se va face cu luarea tuturor măsurilor de precauţie

indispensabile pentru siguranța în timpul mersului (brichetă, căutare manuală radio, etc.).

- Adaptați-vă stilul de conducere la caracteristicile încărcăturii dvs. (înclinare transversală a drumului sau viraj, în cazul unui centru de greutate înalt, etc.), la condițiile meteo și la perioadele zilei.
  Reglați, dacă este necesar, nivelul farurilor.
- Nu opriți niciodată motorul în timpul rulării autovehiculului (eliminarea asistării de direcție și risc de frânare insuficientă).

5. Autovehicul în staționare

- Asigurați-vă că autovehiculul este staționat corect (nu incomodează circulația sau siguranța instalațiilor din preajmă).
- În cazul unei opriri mai lungi, utilizați una sau mai multe cale pentru a garanta imobilizarea autovehiculului (scurgere de apă pe semi-remorcă, polei, etc.).
- Verificați dacă:
  - frâna de staționare este blocată și asigură imobilizarea completă a ansamblului rutier (poziția de test),
  - selectorul de viteze este în poziția neutră,
  - întrerupătorul principal este oprit, în funcție de echiparea autovehiculului,
- Nu lăsați în cabină:
  - documente importante (personale, privind autovehiculul, privind încărcătura),
  - animale singure.

6. Pornirea în rampă

- Pentru a evita reculul autovehiculului la pornirea în rampă, vă recomandăm să utilizați frâna de staționare.

7. Intervenții asupra autovehiculului



Înainte de orice intervenție la suspensia pneumatică electronică (alta decât calibrarea), așezați suporturile cricului sub șasiu.

- Verificați strângerea piulițelor de roată, conform indicațiilor.
- Înainte de a bascula cabina:
  - asigurați-vă că există spațiu suficient în partea din față a autovehiculului,
  - asigurați-vă că frâna de staționare este trasă,
  - delimitați în jurul cabinei un perimetru de siguranță în interiorul căruia să vă asigurați că nu pătrunde și nu staționează nicio persoană în timpul man\xcf evrelor de basculare a cabinei sau când aceasta este basculată,
  - opriți motorul,
  - aduceți selectorul de viteze este în poziția neutră,

- asigurați-vă că niciun obiect nu va cădea pe parbriz,
- închideți ușile,
- basculați total bara de protecție pentru safari dacă autovehiculul este echipat cu aceasta,
- deschideți capota / masca radiatorului,
- basculați total cabina. În caz de basculare parțială, blocați-o.

- În timpul funcționării motorului:
  - nu vă apropiați de piesele în mișcare (ventilator, curele, etc.),
  - nu întrerupeți niciodată curentul electric (opriți mai întâi motorul).
- Motorina este inflamabilă: când bușonul este deschis, nu fumați, evitați flăcările și nu utilizați în zonă telefonul mobil.
- Bateriile acumulatorilor conțin acizi (risc de arsuri grave); manevrați-le cu grijă.
- În cazul utilizării unei surse exterioare de pornire:
  - utilizați cabluri adecvate,
  - respectați polaritățile.
- În cazul înlocuirii unei siguranțe, înlocuiți cu o siguranță de același calibru.
- Orice instalație suplimentară a liniei electrice trebuie gestionată de un specialist.
- Orice instalație pneumatică suplimentară trebuie să facă obiectul unui studiu tehnic realizat sau agreat de constructor.
- Încălzirea conductelor din poliamidă (conducte de frânare) este interzisă în mod formal.
- Ridicarea autovehiculului cu un cric: calați roțile înainte de începe intervenția.
- Imobilizarea autovehiculului: utilizați una sau mai multe cale, în funcție de necesitate.
- Pneuri și roți:
  - nu verificați niciodată presiunea și nu umflați sau dezumflați un pneu la cald,
  - nu vă așezați niciodată în fața roții pentru a verifica presiunea și a umfla pneul,
  - la montaj, acordați atenție specială centrării roților echipate cu cleme de jantă (pentru roțile Trilex, așezați clema la intersecția segmentelor).
- Intervenție la jantă: colectați lichidele golite (ulei, motorină, lichid de răcire, etc.).
- Din respect pentru mediu, țineți cont de legislația în vigoare (recuperare uleiuri/antigel/cartușe).

La golirea uleiului (motor / cutie de viteze / punte), riscuri de arsuri (ulei cald).

La golirea lichidului de răcire, riscuri de arsuri (lichid cald).

- Utilizarea lanțurilor antiderapante impune demontarea aripilor din spate, rularea cu viteză redusă și verificarea cu regularitate a tensionării acestora.

Orice modificare și, mai ales, de circuit (electric, electronic, pneumatic, hidraulic, etc.) poate avea urmări grave. Aceasta nu poate fi efectuată decât cu acordul constructorului.

RENAULT TRUCKS își declină întreaga responsabilitate în cazul neconformității de montare.

Doar piesele originale RENAULT TRUCKS și circuitele definite de constructor garantează calitatea, siguranța și fiabilitatea.

Respectarea acestor reguli este menită să asigure utilizarea autovehiculului în cele mai bune condiții. Aceasta nu vă scutește să citiți cu atenție instrucțiunile de conducere și să vă adresați RENAULT TRUCKS ori de câte ori doriți o informație suplimentară.

Vă reamintim că aplicarea garanției contractuale de către RENAULT TRUCKS se supune, printre altele, dovezii oferite de client că întreținerea și mentenanța autovehiculului au fost efectuate în conformitate cu indicațiile noastre (periodicitate, operațiuni de efectuat, calitatea ingredientelor și a consumabilelor în garanție pentru piesele originale sau preconizate, calitatea și formarea personalului de intervenție și utilizarea utilajelor specifice, etc.). Respectarea acestor preconizări este de asemenea garanția fiabilității pe termen lung a autovehiculului.

Întreținerea și mentenanța prin rețeaua RENAULT TRUCKS sunt garanția respectării acestor instrucțiuni. Dacă aceste operațiuni sunt efectuate în afara rețelei, clientul va trebuie să dovedească formal respectarea preconizărilor noastre.

Pentru toate operațiunile de întreținere, consultați un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Notificare Privind Confidențialitatea Datelor Vehiculului

Când conduceți un produs fabricat de compania noastră, unele din datele generate de autovehicul (consumul de combustibil, profilul șoselelor, profilul utilizării autovehiculului) pot fi procesate. Aceste date pot include date cu caracter personal și sunt prelucrate pentru a dezvolta și oferi produse și servicii novatoare. Dorim să fiți pe deplin informat cu privire la modul în care putem procesa aceste informații și la drepturile dvs. Vom fi întotdeauna transparenți în ceea ce privește datele pe care le colectăm, modul în care sunt utilizate, cei cărora le sunt comunicate și persoanele de contact în cazul unor probleme. Politicile Renault Trucks respectă reglementările privind protecția datelor cu caracter personal.

Dacă doriți să aflați mai multe despre politica Renault Trucks privind datele cu caracter personal, vizitați site-ul - https://www.renault-trucks.ro

Programe informatice tip „open source”

Autovehiculul dvs. Renault Trucks conține diferite programe informatice. Unele dintre acestea sunt de tip „open source”, ceea ce înseamnă mai ales că puteți accesa codul sursă. Aceasta depinde de condițiile prevăzute de licența de utilizare a programelor în cauză, așa cum s-a stabilit între Renault Trucks, filialele acesteia și licențiatorii licențelor respective.
Pentru mai multe informații privind utilizarea acestor programe informatice tip „open source” de către Renault Trucks și modalitățile de acces la codul sursă corespondent, precum și pentru mențiunile referitoare la drepturile de autor, creditele de dezvoltare, condițiile de acordare a licenței și mențiunile juridice aplicabile, vizitați site-ul: https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/.

Declarație de conformitate

Echipamentele radio-electronice instalate la bordul autovehiculului

Declarația care urmează se referă la toate componentele autovehiculului cu comandă radio, sistemele informatice și dispozitivele de comunicație integrate în autovehicul:

Componentele autovehiculului acționate prin frecvențe joase și radio care sunt standard la autovehiculele din gama RENAULT TRUCKS corespund cerințelor esențiale și altor paragrafe corespondente ale **RED 2014/53/EU**.

Echipamentele radioelectrice ale autovehiculului poartă marca CE și respectă următorii parametri de radiofrecvență:

- 7777 (telecomanda cheii): frecvență 433,92MHz; putere de ieșire: 14dBm.
- 1048 (telecomanda de blocare fără cheie): frecvență 433,92MHz (exclusiv receptor).

Declarație de conformitate simplificată pentru instalația radio

Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, declară că echipamentul de tip instalația radio asociat acestui autovehicul funcționează în conformitate cu directiva 2014/53/EU.
Textul complet al declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: https:// www.aptiv.com/automotive-homologation

Certificarea instalației radio

Bande de frecvență și putere de ieșire		
Domeniu de utilizare	Frecvență	Putere de ieșire maximă
AM	153-279 kHz, 522-1611 kHz	-
FM	87.5-108 MHz	-
DAB	174.928-239.200 MHz	-
Bluetooth	2402-2480 MHz	9,5 dBm (9 mW)

Compatibilitatea electromagnetică

Compatibilitatea electromagnetică a componentelor autovehiculului a fost verificată și aprobată în conformitate cu **ECE-R 10** aflat în vigoare în prezent.

Avertismente

În acest document, instrucțiunile de siguranță sunt simbolizate în felul următor:



PUNCT DE SIGURANȚĂ CARE NECESITĂ O VERIFICARE SISTEMATICĂ ÎNAINTE DE REVENIREA PE ȘOSEA. NERESPECTAREA PROCEDURII DESCRISE RISCĂ SĂ PROVOACE RĂNIREA GRAVĂ, CHIAR MORTALĂ.



Atrage atenția asupra unor puncte importante, proceduri sau reglementări în vigoare, care trebuie respectate obligatoriu.

ATENȚIE! Orice metodă de lucru diferită și inadecvată riscă să antreneze rănirea persoanelor și deteriorarea produselor.



NOTĂ! Atrage atenție asupra anumitor puncte particulare și importante ale metodei.



Aspecte generale

Aspecte generale

Autovehiculul dvs. utilizează gazul natural drept combustibil.

Gazul natural este un combustibil care prezintă siguranță, cu o temperatură de auto-aprindere de 540 °C, comparativ cu 220 °C pentru diesel și 250 °C pentru benzină.

Gazul natural este o hidrocarbură gazoasă extrasă din zăcăminte în același fel ca și țițeiul. Componenta sa principală este metanul, asociat cu proporții variabile de etan, propan, butan, și nitrogen, în funcție de locul din care a fost extras. Deoarece nu conține componente toxice, tratamentul post-combustie din motor și emisiile sunt reduse. Fumul vizibil la țeava de eșapament a autovehiculului este format din vapori de apă condensați.

La temperaturi normale, chiar și la presiuni ridicate, acest combustibil rămâne gazos. Distribuția este asigurată de rețeaua casnică la presiune joasă.

Pentru obținerea unei performanțe optime a autovehiculului, se recomandă ca acesta să fie exploatat într-un interval de temperatură de la -25 °C la +40 °C și la o altitudine de până la 3.000 m.

Când este utilizat drept combustibil auto, pentru a obține o capacitate suficientă, acest gaz natural este comprimat de stația de alimentare înainte de a fi transferat în rezervoarele autovehiculului. Unitatea de măsură a presiunii este barul.

Spre deosebire de lichide, care nu-și modifică mult volumul odată cu variația presiunii, gazele pot ocupa volume foarte diferite, în funcție de presiunea la care sunt supuse.

Un rezervor cu o capacitate nominală de 100 de litri (capacitate pentru lichide) poate conține 200 de litri de gaz la o presiune de 2 bari, 10.000 de litri la 100 de bari sau 20.000 de litri la 200 de bari.

Presiunea unei cantități de gaz la un volum dat poate varia și în funcție de temperatură. În general, stațiile de alimentare țin cont de temperatura ambientală atunci când alimentează rezervoarele.

Presiunea necesară pentru depozitare trebuie redusă pentru a putea alimenta motorul. Aceasta este rolul supapei principale de reducere a presiunii care reduce presiunea la aproximativ 7,5 bari.

Pentru o mai mare precizie, o altă supapă de reducere a presiunii integrată la motor reduce în continuare presiunea gazului. Unitatea de amestec, acționată de unitatea de comandă, alimentează motorul și modulează turația acestuia în funcție de cerințele utilizatorului prin optimizarea parametrilor de combustie.

Supapa de reducere a presiunii este conectată la circuitul de răcire al motorului pentru reîncălzirea gazului a cărui temperatură scade în timpul expansiunii.

În timpul umplerii, apariția gheții pe conducte este normală.

Supapele manuale de închidere vor trebui întotdeauna păstrate în poziție deschis în timpul utilizării autovehiculului și pe durata parcării. Ele vor trebui deschise sau închise numai pentru utilizare sau în scopul întreținerii.

Date tehnice

Caracteristicile unui autovehicul CNG sunt foarte diferite de cele ale unui autovehicul diesel clasic. Veţi constata acest lucru imediat după ce rotiţi cheia în contact. Paginile care urmează prezintă caracteristicile tehnice principale ale autovehiculului dvs.; pentru întrebări suplimentare, contactaţi punctul dvs. de servicii Renault Trucks.

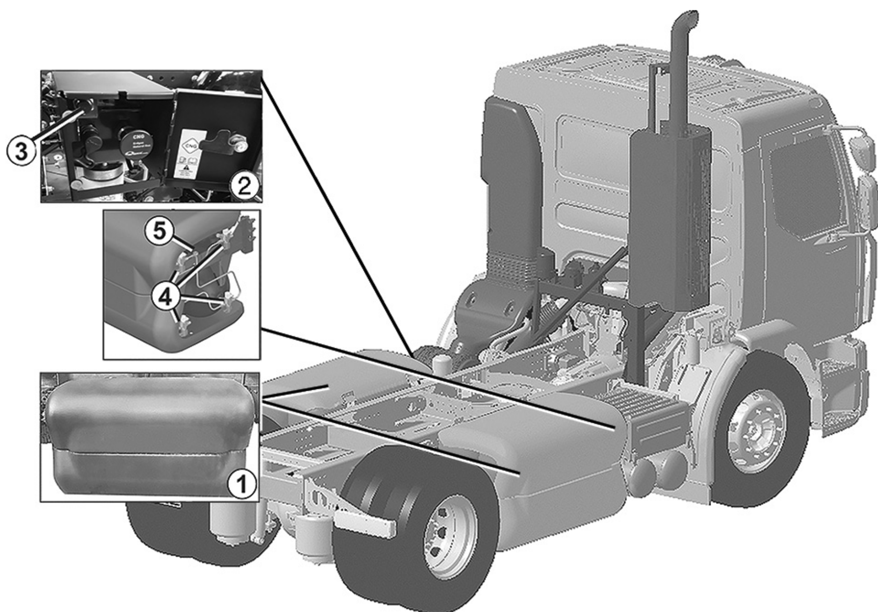
Motor CNG

Număr de curse:	4 curse
Număr de cilindri şi dispunere:	Şase cilindri în linie
Carburant utilizat:	Gaz natural comprimat
Demaror/alternator:	24 V
Unitate de comandă a motorului/aprindere:	12 V
Antiparaziţi:	Da
Răcire motor:	Lichid
Tobă de eşapament:	Catalizator
Capacitate cilindrică (cm3):	8.880
Raport volumetric de compresie:	12,0 :1
Putere maximă (kW EC):	239
Turaţie pentru putere maximă (rpm):	2000
Cuplu maxim (Nm):	1.356
Zona roşie:	2.300 rpm

Cutie de viteze automată

Tip:	S3200
Număr de rapoarte mers înainte:	6
Număr de rapoarte mers înapoi:	1

Prezentare generală a autovehiculului



1 - Rezervoare de gaz natural
2 - Carcasă de umplere
3 - Senzor de închidere
4 - Supape de închidere
5 - Detector de şoc

Dotare de serie

- Comandă ralanti accelerat.
- Priză pentru alimentare cu gaz (NGV1).

Dotare opţională

- Protecţia motorului la frig extrem (-15 °C/- 25 °C).
- Priză dublă NGV1 (alimentare lentă) şi NGV2 (alimentare rapidă) pentru alimentarea cu gaz.
- Orificiu de alimentare gaz pe partea dreaptă.
- O a doua limită de viteză (30 km/h) este disponibilă pentru utilizările ca autogunoieră, în conformitate cu standardul francez NF 1501.
- Suporturi de 2x3 rezervoare.
- Suporturi de 2x4 rezervoare.
- Suporturi de 3x4 rezervoare.
- Suporturi de 4x4 rezervoare.



Încuiere și alarmă

Blocarea

Un sistem de închidere centralizată este montat pe vehiculul dumneavoastră. De la încuietoarea portierei șoferului, puteți bloca sau debloca simultan ușa șoferului și ușa pasagerului sau puteți alege să gestionați încuierea folosind butoanele de pe telecomandă.

Chei

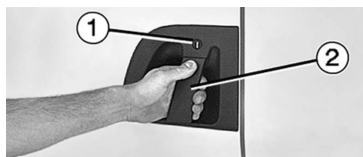
Notați aici numerele cheilor dvs. și al telecomenzii dvs:

- **Contact:**
- **Uși:**
- **Telecomandă:**

Aceste numere vă sunt indispensabile în caz de pierdere, de furt sau de defectare a cheilor, pentru a comanda un set nou.

Uși

Deschiderea din exterior



Deblocarea cu cheie de la încuietoare (1).

Basculați mânerul (2) în sus și trageți ușa.



Deschiderea ușii acționează iluminarea treptei de acces și a plafonierei.

Închiderea

Împingeți ușa până la cuplarea automată.

Blocarea cu cheie de la încuietoare (1).

Deschiderea din interior

Deblocarea:



Basculați mânerul (3) în sus și împingeți ușa.

Apăsați butonul (6) al telecomenzii.

Apăsați întrerupătorul de pe planșa de bord pentru a debloca cele două uși.



Cu uşa deschisă, mânerul (3) basculat în jos, uşa se deblochează automat la închidere.

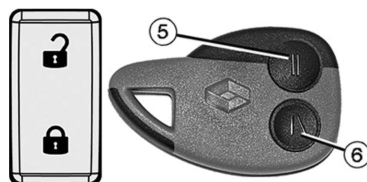
Închiderea:

Trageţi uşa până la cuplare.

Blocarea:

Cu uşa închisă, basculaţi mânerul (3) în jos.

Blocarea centralizată din interior:



Blocarea centralizată se face:

- manual, basculând mânerul (3) în jos,
- cu telecomanda, apăsând butonul (5),
- de la întrerupătorul de pe planşa de bord.



Cu uşile blocate , apăsarea prelungită a întrerupătorului mai mult de 5 secunde permite trecerea din modul sincronizat în modul desincronizat şi invers.

Modul sincronizat:

- Deschiderea simultană a uşilor la apăsarea butonului (6) de pe telecomandă.

Modul desincronizat:

- Deschiderea uşii de pe partea şoferului la apăsarea butonului (6) de pe telecomandă.
- Deschiderea uşii de pe partea pasagerului la o a 2-a apăsare a butonului (6) de pe telecomandă.

Închiderea simultană a uşilor la apăsarea butonului (5) de pe telecomandă.

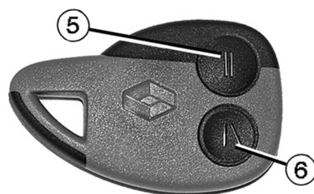
Modul desincronizat

Deschiderea cu cheie:

- rotiţi o dată cheia pentru a descuia uşa de pe partea şoferului sau a pasagerului,
- rotiţi de două ori cheia în maxim 3 secunde pentru a descuia cele două uşi.

Închiderea simultană a uşilor printr-o singură rotire a cheii.

Cu telecomanda



La apăsarea butonului (5) de închidere, martorul luminos ce indică direcția și martorul luminos pentru luminile de avarie clipesc de 4 ori.

Prin apăsarea butonului (6) de deschidere, ele clipesc o singură dată.

Telecomandă cu frecvență radio pentru uși

Acest dispozitiv îndeplinește aceleași funcții ca și cheia de ușă. Încuierea și descuierea ușilor este asigurată cu cheie sau cu telecomandă.

Utilizare

Telecomanda este alimentată de o baterie (CR 2032-3V) care trebuie înlocuită atunci când raza de acțiune a telecomenzii se reduce.



Cu ușa deschisă, se neutralizează închiderea centralizată.

Deblocarea ușilor și punerea sub tensiune a autovehiculului

Apăsați butonul (6). Această acțiune, semnalizată prin aprinderea semnalizatoarelor, comandă:

- punerea sub tensiune a autovehiculului,
- dezactivarea antidemarajului,
- descuierea ușilor.

Blocarea exclusiv a ușilor

Apăsați butonul (5). Această acțiune, semnalată de 4 aprinderi ale semnalizatoarelor, comandă închiderea ușilor. Autovehiculul rămâne sub tensiune și anti-demarajul este dezactivat.

Scoaterea autovehiculului de sub tensiune

O a 2-a apăsare a butonului (5) mai scurtă de 10 minute după prima apăsare, semnalată de o clipire de 1,5 s, provoacă:

- deschiderea întrerupătorului general.



Dacă semnalizatoarele se aprind de mai mult de patru ori (după înlocuirea bateriilor, de exemplu), în timpul aprinderii, apăsați de 2 ori unul dintre butoane pentru a reactiva telecomanda.

Dacă în timpul unei comenzi de blocare, semnalizatoarele nu se aprind (în ciuda unei funcționări normale a acestora), acest lucru înseamnă:

- *că măcar una dintre uși nu este închisă bine,*
- *că actuatoarele de încuiere a ușilor sunt defecte,*
- *că receptorul este defect.*

Iluminatul exterior și treapta de acces

Autovehiculul este prevăzut cu două plafoniere și două lămpi pentru luminarea scării.

Aprinderea acestor lămpi este legată de deschiderea și închiderea ușilor, de blocarea și deblocarea autovehiculului și, în fine, de poziția cheii în contact.

- La deblocarea ușilor cu telecomanda, lămpile se aprind timp de 17 secunde.
- La deschiderea unei uși, lămpile se aprind sau rămân aprinse dacă erau deja, timp de 5 minute (dacă minim o ușă rămâne deschisă peste această limită).
- După închiderea unei uși, lămpile rămân aprinse timp de 17 secunde, timpul de așezare a cheii în contact.
- Punerea contactului declanșează stingerea imediată a lămpilor.
- Oprirea motorului declanșează aprinderea lămpilor timp de 17 secunde.
- Blocarea ușilor provoacă stingerea imediată a lămpilor.

Aprinderea sau stingerea plafonierelor poate fi forțată prin întrerupătoarele dedicate.

Consultați capitolul Confortul.

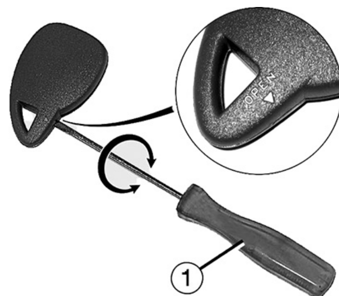
Înlocuirea bateriei

Cu o șurubelniță plată (1), deschideți caseta din locul reperat.

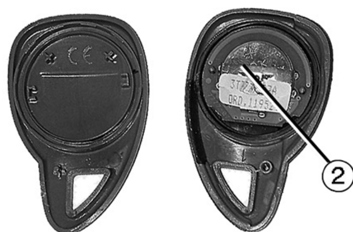
Înlocuiți bateria (2) respectând polaritatea indicată pe capac.

Utilizați o baterie de tip alcalin: CR 2032-3V.

Durata de viață a bateriei este de aproximativ 3 ani.







Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu o alta de tip incorect sau dacă nu este respectată polaritatea.

Eliminaţi bateria uzată într-un loc special prevăzut.



Nu uitaţi să înregistraţi numărul cheilor dvs. În cazul pierderii sau dacă doriţi un alt set de chei sau de telecomenzi, adresaţi-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS. Indicaţi punctului de servicii numerele cheilor şi prezentaţi documentele autovehiculului.



Exteriorul autovehiculului

Acces la autovehicul

Modul în care accesați vehiculul este important pentru a vă asigura siguranța. Indiferent dacă doriți să vă accesați poziția de conducere, echipamentul sau parbrizul, urmați întotdeauna aceste reguli simple:

- Când urcați sau coborâți întotdeauna cu fața la vehicul.
- O mână două picioare... Un picior două mâini... Țineți întotdeauna cel puțin trei suporturi pe vehicul.
- Ai grijă unde îți așezi picioarele și mâinile.
- Acordați-vă timp pentru a vă asigura sprijinul înainte de a vă pune greutatea pe el. Suprafețele pot fi alunecoase!

Accesul în cabină

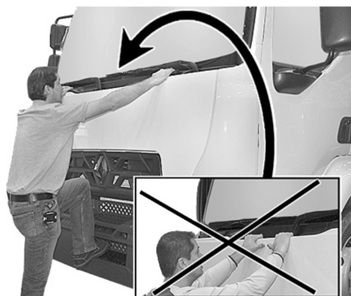
- Urcare
  Utilizați toate treptele și mânerele prevăzute în acest scop.
- Coborâre
  Utilizați toate treptele și mânerele prevăzute în acest scop.



Nu săriți niciodată din autovehicul.

Accesul la parbriz

Cu grila radiatorului închisă, comanda de ștergător în poziția oprit, utilizați treapta și mânerele pentru a avea acces la parbriz.



Acces față anterioară

Ridicând grila de radiator a autovehiculului dvs., veți avea acces la organe importante, precum mecanismul de cuplare a ștergătoarelor sau vasul de expansiune.

Grilă radiator

Trageți partea interioară a grilei radiatorului pentru a o deschide. Împingeți pentru a o închide.





LA O INTERVENȚIE ÎN PARTEA DIN FAȚĂ A AUTOVEHICULULUI, CU GRILA RADIATORULUI DESCHISĂ, ASIGURAȚI-VĂ CĂ AȚI PUS COMANDA ȘTERGĂTOARELOR DE GEAMURI ÎN POZIȚIA OPRIT. PLASAREA MÂINILOR PE CORPUL ȘTERGĂTOARELOR POATE FI PERICULOASĂ. DACĂ ESTE POSIBIL, OPRIȚI ÎNTRERUPĂTORUL GENERAL.

Alimentarea rezervoarelor de gaz

Măsuri de precauție pentru alimentarea cu gaz

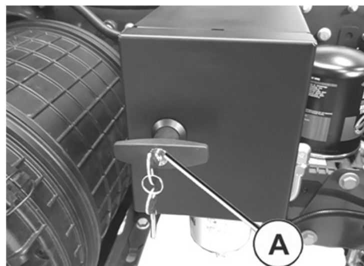
Autovehiculul are mai multe rezervoare sub presiune.
Alimentarea poate fi realizată numai când autovehiculul este staționar, cu motorul oprit.
Verificați dacă supapele manuale ale rezervoarelor sunt în poziție deschis.
În timpul distribuției, gazul poate fi poluat de impurități, ulei, praf, nisip, metal etc. Este esențial să se utilizeze gaz fără impurități. Verificați racordul de alimentare și păstrați-l curat.
Dacă trapa de siguranță nu este închisă atunci când se decuplează contactul, se va aprinde un martor luminos.



Respectați instrucțiunile privind siguranța afișate în stațiile de alimentare.

Alimentarea cu gaz

Manevrele de mai jos vor trebuie realizate cu grijă: este interzis fumatul sau folosirea telefoanelor mobile.
Toate robinetele supapelor de la rezervoare vor trebui să fie deschise.
O carcasă protejează racordul. Clapeta de umplere (A) a cutiei se deschide și se închide manual, cu ajutorul unei chei speciale.



1- Decuplați contactul, stingeți luminile.
2- Verificați dacă nu există semne de scurgere de gaz în sistem sau în stația de alimentare.
3- Verificați dacă presiunea de alimentare cu CNG asigurată de stația de alimentare este 200 bar.
4- Deschideți clapeta de umplere (A).
5- Asigurați-vă că racordurile stației și cele ale autovehiculului sunt curate.
6- Umpleți respectând instrucțiunile stației (P maxi = 200 bar la temperatura stabilizată).

7- Înainte de a pune la loc capacul de protecție pe racord (C), curățați-l bine.
8- Închideți clapeta de umplere (A).



La fiecare utilizare va trebui verificată starea sigiliului și a capacului de protecție a racordului. În cazul unei defecțiuni, acestea vor trebui înlocuite imediat, la un centru de servicii RENAULT TRUCKS.

Stațiile de alimentare cu gaz natural comprimat sunt prevăzute cu un opritor automat care oprește debitul de gaz când rezervoarele sunt umplute până la presiunea nominală. Presiunea din rezervoare crește odată cu temperatura și, din acest motiv, stațiile de alimentare folosesc un sistem de compensare a presiunii care ia în calcul temperatura ambientală din momentul alimentării. Timpii de alimentare a rezervorului depind de tehnologia existentă în fiecare stație de alimentare.

Există două tipuri de alimentare:
- Alimentare standard, cu o singură priză, realizată cu ajutorul prizei NGV1 (C)

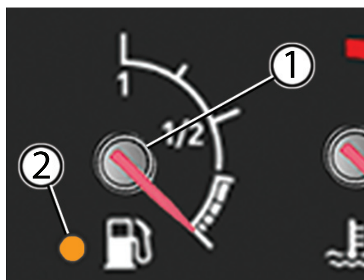


- Alimentare standard și rapidă, cu două prize, realizată cu ajutorul prizelor NGV1 (C) și NGV2 (D)



Rezerva și capacitatea

Indicatorul (1) arată nivelul de combustibil. Când joja atinge nivelul de jos, indicatorul de rezervă (2) se aprinde.



Indicatorul de combustibil de pe tabloul de bord indică presiunea, nu volumul. Presiunea indicată va fi cea maximă (200 bari) chiar dacă nu este deschis decât un singur rezervor. Vă reamintim că supapele manuale de închidere vor trebui întotdeauna păstrate în poziție deschis în timpul utilizării autovehiculului și pe durata parcării. Ele vor trebui deschise sau închise numai pentru utilizare sau în scopul întreținerii.

Indicatorul de rezervă de combustibil se aprinde pe tabloul de bord când presiunea scade sub 30 bar.
Funcționarea fără probleme a motorului nu poate fi garantată pentru valori de presiune în rezervoare mai mici de 20 bar.

Stabilizarea indicatorului poate dura câteva secunde. Este important de reținut informația referitoare la nivelul stabilizat de combustibil.

Etichete de combustibil

Motoarele moderne sunt foarte sensibile la calitatea combustibilului utilizat. Pentru a asigura o funcționare optimă și o depoluare a gazelor de eșapament cât mai eficientă, organul legislativ a impus constructorilor și distribuitorilor de combustibil o codificare clară și precisă, prezentată în acest capitol.

Mod citire etichete

Etichete privind compatibilitatea combustibilului



Înainte de alimentarea cu combustibil, vă rugăm să consultați eticheta atașată pe rezervoarele de combustibil ale autovehiculului. Această etichetă indică tipurile de combustibil compatibile cu autovehiculul dvs.

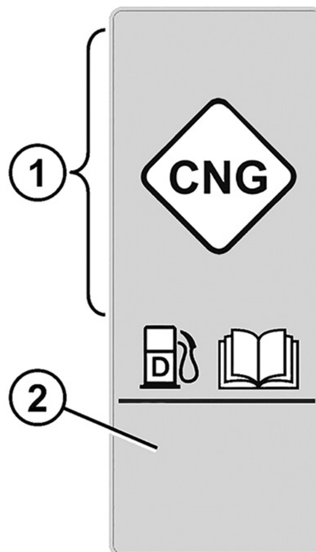
Pe rezervoarele de combustibil ale autovehiculului dvs., o etichetă ca cea de mai jos indică tipul de combustibil compatibil cu autovehiculul dvs., în funcție de nivelul de certificare al acestuia.

Siglele (1) reprezentate pe etichetă sunt cele pe care le veţi regăsi pe pompele de combustibil din staţiile de alimentare.

Vă rugăm să consultaţi tabelul pentru a afla mai multe detalii privind semnificaţia fiecărei sigle.



Notaţia (2) vă oferă informaţii complementare privind calitatea carburantului dacă este implicată.



Semnificaţia siglelor prezentate pe etichete

Tabelul de mai jos prezintă semnificaţia fiecărei sigle curente.

SIGLĂ	Normă corespondentă	Indică faptul că autovehiculul dvs. este compatibil cu
B7	EN-590	Combustibili cu un conţinut de bio-diesel de până la 7% (Diesel standard diesel în Europa)
B10	EN-16734	Combustibili cu un conţinut de bio-diesel de până la 10%

B20	EN-16709	Combustibili cu un conținut de bio-diesel de 14-20%
B30	EN-16709	Combustibili cu un conținut de bio-diesel de 24-30%
B100	EN-14214	Combustibili cu un conținut de bio-diesel de până la 100% (Consultați **Atenție*** de mai jos)
XTL	EN-15940	Combustibili parafinici obținuți prin sinteză sau hidrotratare (exemplu: HVO, GTL etc.)
CNG Gas	CNG	Gaz natural compresat. (Compressed Natural Gaz)

Întrerupătorul general



Când circuitul electric este deschis, sistemele de climatizare nu mai sunt operaţionale.

Rotiţi cu un sfert de oră mânerul (1) pentru a izola instalaţia electrică, exceptând:

- închiderea centralizată a uşilor
- tahograful
- luminile de avarie





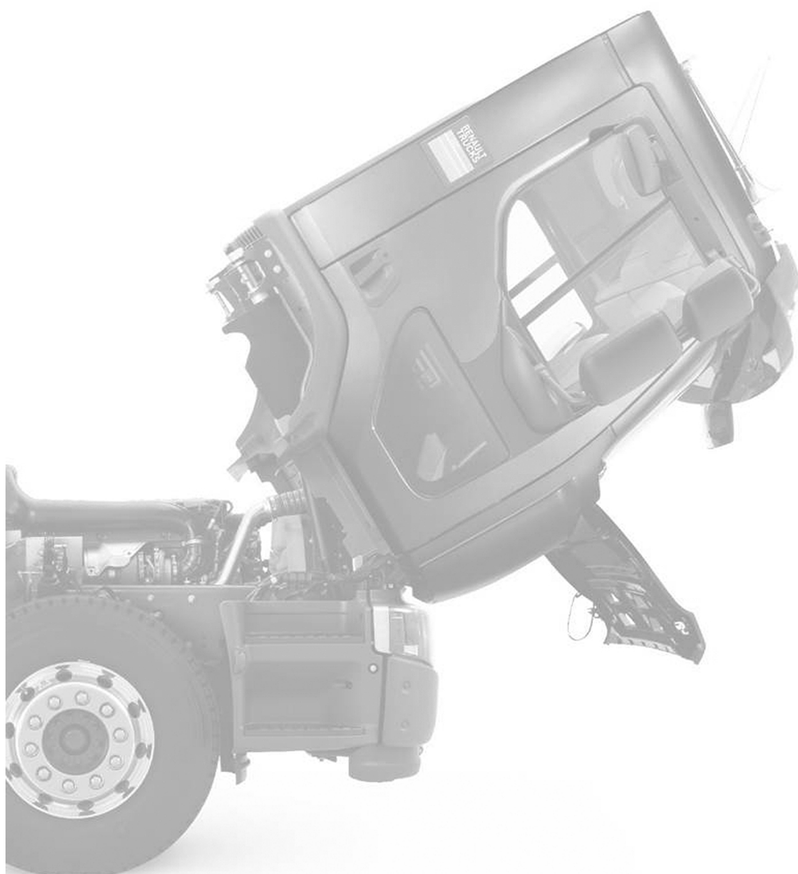
Aşteptaţi 10 secunde după tăierea contactului înainte de a deschide întrerupătorul general.



Dacă autovehiculul este echipat cu telecomandă de încuiere electrică a uşilor cuplată cu comanda întrerupătorului general, consultaţi capitolul ***Încuierea şi alarma*** *pentru informaţii despre utilizarea acestuia.*



Aşteptaţi 10 secunde după tăierea contactului înainte de a deschide întrerupătorul general.



Bascularea cabinei

Aspecte generale privind bascularea cabinei



Nu manevrați cabina cu motorul în funcțiune.

Înainte de a bascula cabina verificați dacă:

- contactul este întrerupt;
- frâna de staționare este aplicată,
- comanda cutiei de viteze este în poziția „**N**" (punct mort),
- compartimentele de depozitare sunt încuiate,
- niciun obiect din interiorul cabinei nu poate fi proiectat spre parbriz,
- ușile sunt bine închise,
- zona din fața autovehiculului este degajată.

În cazul intervenției sub cabină (la motor etc.), aceasta trebuie să fie complet basculată. Nu stați niciodată în fața cabinei când aceasta este basculată.

Orice intervenție la circuitul hidraulic necesită aplicarea instrucțiunilor de siguranță și deci efectuată, în consecință, într-un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Capota trebuie deschisă înainte de rabatarea cabinei, pentru a nu o deteriora.



Ușile trebuie să fie complet deschise sau închise corect.

Bascularea cabinei

Bascularea cabinei

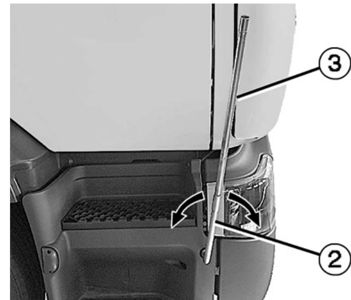
Deschideți grila radiatorului.

Aduceți levierul (1) în poziția "Ridicare". Utilizați bara de cuplare (2).

Deblocarea fiind automată, pompați până la bascularea totală a cabinei.



Utilizați bara cricului (3) în completarea barei de cuplare (2). Împingeți bara de cric până la capăt.



Repoziționarea cabinei

Pentru a readuce cabina în poziție de drum, utilizați bara de comandă (2) și poziționați levierul (1) pe „Descente” (Coborâre).

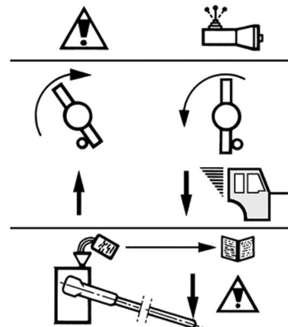
Pompați până la blocarea automată a cabinei și până când levierul de pompare devine dur.

Închideți grila radiatorului.



Dacă aveți dificultăți la basculare, aduceți cabina în poziția de drum și verificați nivelul uleiului. Completați nivelul dacă este necesar.

Consultați capitolul ***Circuitul hidraulic pentru bascularea cabinei****.*

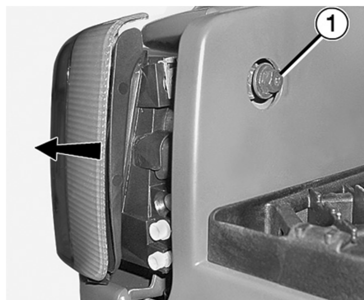




Nu introduceți niciodată ulei în sistemul hidraulic când cabina este rabatată.

Circuitul hidraulic de basculare a cabinei

Circuitul hidraulic de basculare a cabinei

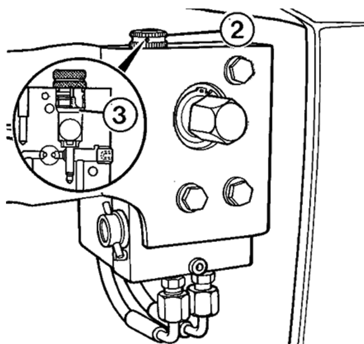


Umplere şi nivel

Cu cabina în poziţia de drum, faceţi plinul de ulei prin orificiul de umplere (2) al rezervorului.

Pentru acces la rezervor, deşurubaţi şurubul (1) şi rotiţi blocul optic.

Verificaţi nivelul; uleiul trebuie să ajungă la partea de sus a pistonului (3) atunci când acesta este în poziţia joasă.



Efectuaţi cu prudenţă o manevră completă de basculare (tur şi retur) şi verificaţi din nou nivelul. În cazul unei funcţionări necorespunzătoare, adresaţi-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS.



Mediul conducătorului auto

Scaunele

Scaunele vehiculului dvs. Renault Trucks dispun de capacităţi de reglare pentru a se adapta morfologiei dvs., asigurându-vă astfel confortul.



Pentru siguranţa dvs., este imperativ să scoateţi filmul de plastic de protecţie la punerea în funcţiune a autovehiculului.

Scaune cu comenzi pneumatice

Comenzile funcţionează atunci când presiunea aerului este suficientă.

Scaune conducător auto şi pasager



În funcţie de alocarea scaunului (şofer, pasager, volan pe dreapta sau pe stânga), comenzile sunt plasate de o parte şi de alta a scaunului. Tipul de scaun reprezentat indică numai o soluţie.

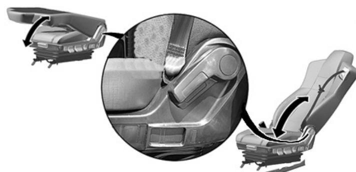
STOP

DIN MOTIVE DE SIGURANŢĂ, REGLAJELE SCAUNELOR TREBUIE EFECTUATE CU AUTOVEHICULUL OPRIT.

CÂND AUTOVEHICULUL ESTE ÎN MIŞCARE, ORICE UTILIZARE A SCAUNELOR ÎNTR-O ALTĂ POZIŢIE DECÂT CU SPĂTARUL RIDICAT CADE ÎN RESPONSABILITATEA UTILIZATORILOR.

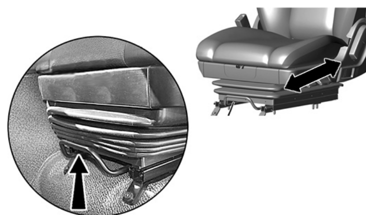
Reglarea înclinării spătarului (conducător auto/pasager)

Maneta de reglare a înclinării spătarului şi de trecere în poziţia de odihnă (se interzice utilizarea acestei poziţii pentru condus).



Reglaje pernă

Reglare longitudinală a scaunului (conducător auto/ pasager).



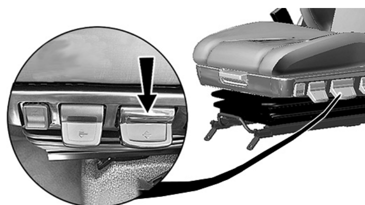
Reglarea adâncimii pernei scaunului conducătorului auto.



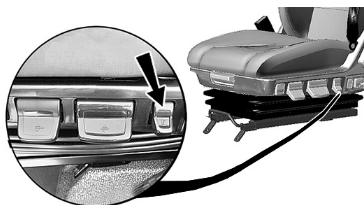
Reglarea înclinării scaunului (conducător auto/ pasager).



Reglarea înălțimii scaunului (conducător auto/ pasager).



Reglaje suspensie verticală

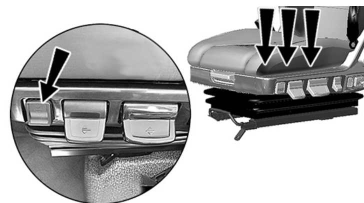


Reglați supleţea suspensiei în funcţie de starea şoselei şi de greutatea corporală a utilizatorului.

Reglarea supleţei suspensiei „verticale” a scaunului conducătorului auto.

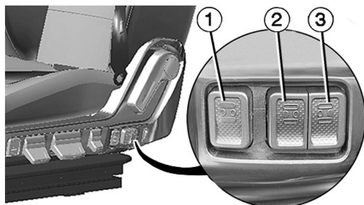
În sus: suspensie dură.

În jos: suspensie suplă.



Coborâre rapidă a suspensiei (scaun conducător auto)

Reglaje confort spătar scaunul conducătorului auto

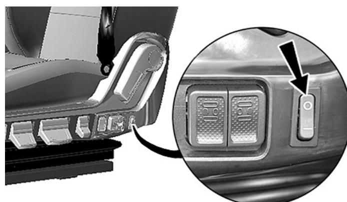


Reglarea suportului lateral al spătarului (1).

Reglarea suportului lombar „inferior” (2).

Reglarea suportului lombar „superior” (3).

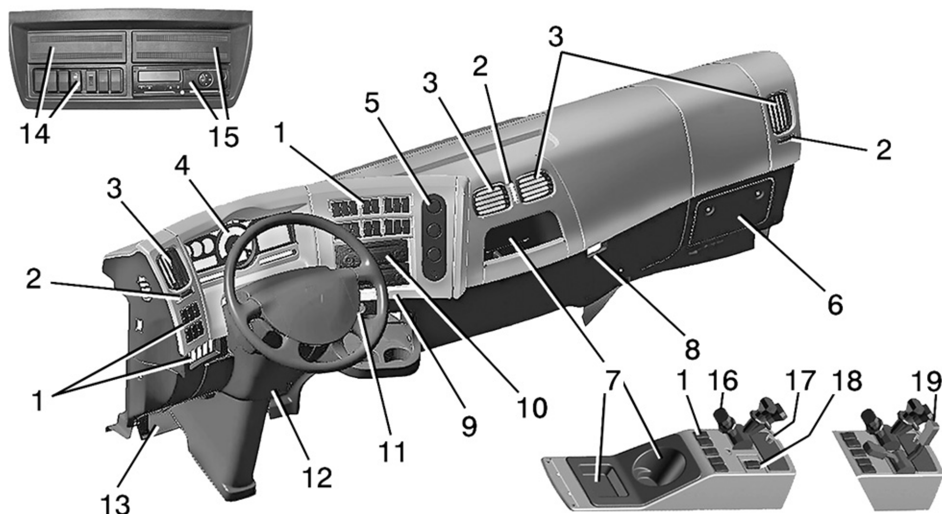
Reglaje confort termic scaunul conducătorului auto



Pernă şi spătar încălzite la scaunul conducătorului auto (funcţionare automată reglată de termostat).

Planşa de bord

familiarizaţi-vă cu panoul de bord al autovehiculului dvs. Renault Trucks. Astfel, veţi şti cu exactitate cum să vă optimizaţi gradul de confort şi cum să utilizaţi fiecare funcţie.



În funcţie de echiparea autovehiculului dvs

1	- Întrerupătoare
2	- Comandă aerator(oare)
3	- Aerator
4	- Tabloul de bord
5	- Placă confort termic
6	- Siguranţe fuzibile
7	- Spaţii de depozitare
8	- Priză 24 V (360 W maxim)
9	- Priză 12 V (120 W maxim)
10	- Spaţiu modulabil (instalaţie radio)
11	- Brichetă
12	- Comandă de reglare a volanului

13 - Priză de diagnostic

13 - Priza Infomax

14 - Întrerupătoare / spaţiu modulabil

15 - Spaţiu modulabil (tahograf)

16 - Comandă frână de staţionare

17 - Priză pentru duza de suflare

18 - Frână remorcă statică

19 - Frâna de remorcă

Legendă întrerupătoare

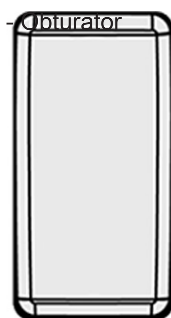
Date generale

Comutatoarele cu care poate fi echipat autocamionul dvs. sunt prezentate în paginile următoare.

Comutatoarele disponibile la autocamionul dvs. personal depind de dotările vehiculului și, în aceste condiții, pot fi diferite de cele prezentate în tabelul care urmează.

Panoul de bord (amplasare laterală)

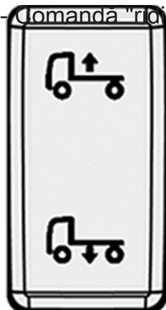
- Obturator



- Comanda de reglare a înălțimii proiectoarelor



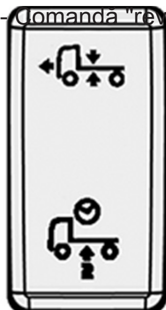
- Comandă "ridicare/coborâre" suspensie



- Comandă "memorare nivel / reamintire memorie"



- Comandă "revenire nivel şosea/standby"



- Comandă de descărcare osie



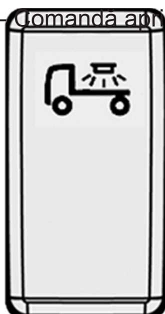
- Comanda de geolocalizare



- Comandă de pornire a unui agregat din echipamentul carosierului



- Comandă aprindere echipament carosier



- Comandă hayon echipament carosier

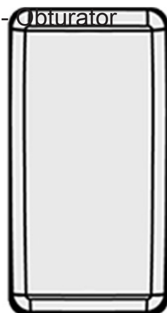


- Comandă echipament carosier



Planșă de bord (amplasare centrală)

- Obturator



- Regulator de viteză adaptiv și comandă limitator de viteză



- Comandă regulator de viteză



. Comanda lumini de avarie



- Comanda prizei de putere



- Comanda "ASR"



- Comandă de osie ridicătoare



Consolă de depozitare

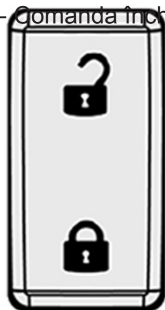
- Comanda proiectoarelor cu rază lungă



- Comanda avertizorului sonor de recul

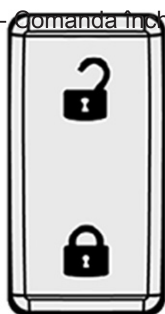


- Comanda închiderii centralizate a ușilor



Consolă pe tunelul motor

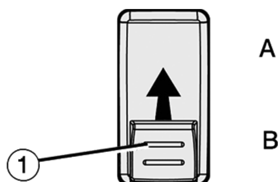
- Comanda închiderii centralizate a ușilor



Întrerupătoare cu dublă încuiere

Unele funcții utilizează întrerupătoare cu dublă încuiere ce necesită deblocare la activare și la dezactivare.

Utilizare



Activarea funcției:

- împingeți zăvorul în sus (1) și apăsați partea A a întrerupătorului.

Dezactivarea funcției:

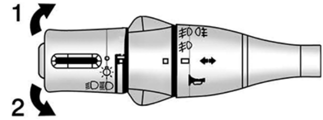
- împingeți zăvorul în sus (1) și apăsați partea B a întrerupătorului.



Nerespectarea acestei proceduri va antrena deteriorarea întrerupătorului.

Tablou de bord combinat, lumină şi avertizor

Indicator de direcţie



Manevraţi comanda în planul volanului

Poziţia (1): lumină indicatoare de direcţie dreapta.

Poziţia (2): lumină indicatoare de direcţie stânga.

Comanda revine automat în poziţia iniţială.



*Martorii luminoşi asociaţi indicatorului de direcţie vă informează cu privire la starea sistemului (consultaţi capitolul **Tabloul de bord**).*

Avertizorul sonor

Apăsaţi capătul comenzii.

Avertizorul luminos



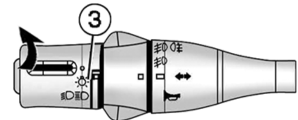
Trageţi spre dvs. comanda. Martorul luminos (9) se aprinde.

Lumini de zi (DRL)

Luminile de zi se aprind automat la punerea contactului.

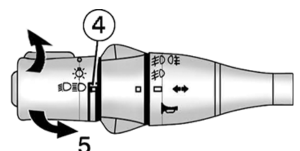
Luminile de zi se sting automat la aprinderea poziţiilor.

Luminile de poziţie (de veghe)



Rotiţi comanda până la poziţia (3).

Luminile de întâlnire (faza scurtă)



Rotiţi comanda până la poziţia (4).

Luminile de drum (faza lungă)

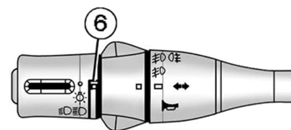


Cu comanda în poziţie (4), deplasaţi comanda (5) spre dvs. Martorul luminos (9) se aprinde.

Pentru a reveni în poziţia lumini de apropiere, deplasaţi din nou comanda (5) spre dvs.

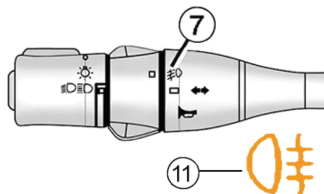
Iluminatul tabloului de bord funcţionează în toate poziţiile **"Lămpi"**.

Stingerea



Comanda trebuie să se afle în poziţia (6).

Luminile de ceaţă



Când sunt aprinse luminile de întâlnire, rotiţi inelul până în poziţia (7). Martorul luminos (11) se aprinde.

Alarma sonoră

La deschiderea unei uşi din faţă, se declanşează o alarmă sonoră pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse, deşi contactul este tăiat (descărcarea bateriilor acumulatorilor).



*Dacă nu se aprinde martorul luminos pentru luminile de întâlnire, verificaţi funcţionarea acestora. Dacă este necesar, înlocuiţi lampa defectă (consultaţi capitolul **Întreţinere şi mentenanţă**).*

Dacă anomalia nu provine de la lămpi, mergeţi al un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Comanda ştergătorului şi spălătorului de geam

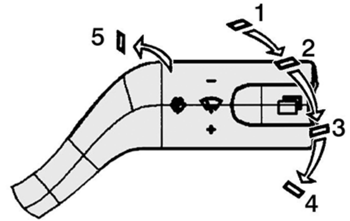
Manevrați comanda în planul volanului.

Poziția (1): oprire.

Poziția (2): ștergere intermitentă.

Poziția (3): ștergere lentă.

Poziția (4): ștergere rapidă.



Ștergerea în 2 timpi:

Ridicați comanda în poziția (5), lăsați-o să revină singură, iar ștergătorul va efectua rapid 2 ștergeri tur-retur.

Mențineți comanda în poziție, veți acționa în același timp ștergătorul de geam și spălătorul.

Dacă nu mai apăsați comanda, funcționarea ștergătorului se întrerupe după câteva ștergeri.

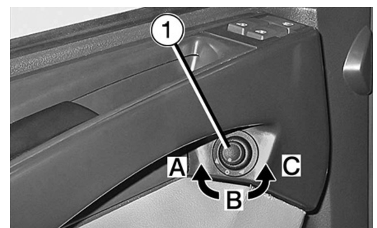
Oglinzi retrovizoare exterioare

Pentru a putea rula în deplină siguranță, este obligatoriu ca oglinzile dvs. retrovizoare să fie reglate corect.

Oglinzi retrovizoare exterioare cu comandă electrică

Cu întrerupătorul general cuplat, aduceți comanda (1):

- în poziția A pentru a regla oglinda retrovizoare din stânga,
- în poziția C pentru a regla oglinda retrovizoare din dreapta,
- în poziția B pentru a o inactiva.



Reglarea

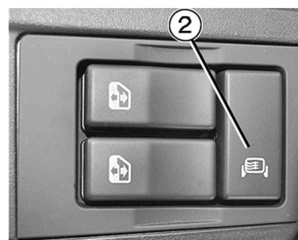
Selectați oglinda retrovizoare care trebuie reglată, apoi manevrați comanda (1). Aceasta se mișcă în toate direcțiile.

Oglinzi retrovizoare exterioare cu dejivrare

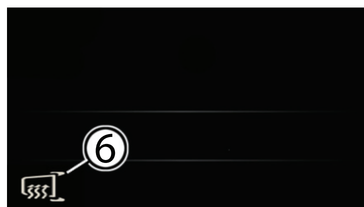
Dejivrarea

Dejivrarea este asigurată de întrerupătorul (2).

Dejivrarea oglinzilor retrovizoare este permanentă.

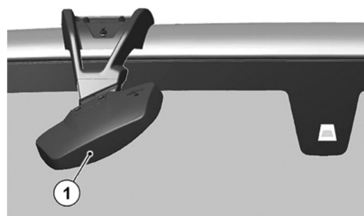


Pictograma (3) apare pe afișajul multifuncțional în timpul funcției de dejivrare.



Antevizorul

Oglinda pentru vedere în față (1) este o oglindă care vă oferă o vedere panoramică în fața autovehiculului de la postul de conducere.



Reglarea proiectoarelor

Cu autovehiculul gol: rotița (1) este în poziția 0.

Cu autovehiculul în sarcină: manevrați rotița (1) pentru a corecta înălțimea fasciculului.



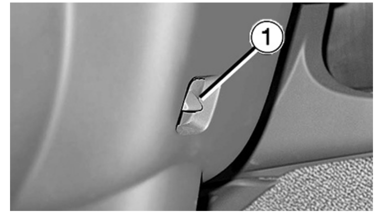
Reglarea volanului

Apăsați comanda (1).

Această comandă este temporizată.

Trageți, ridicați sau împingeți volanul în funcție de poziția dorită.

Ridicați comanda (1) sau așteptați terminarea temporizării.





Comanda (1) funcționează atunci când presiunea aerului din circuit este suficientă.

Tabloul de bord

Toate informațiile necesare în timpul activității la volan sunt compilate în instrumente.

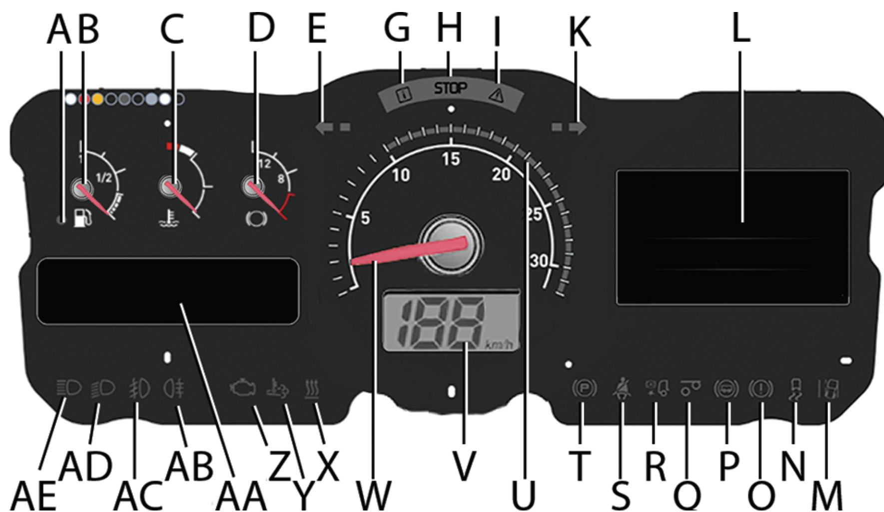
Partea centrală reunește luminile de direcție, martori luminoși pentru informare, atenție și oprire, turometrul și tahometrul.

Ecranul din partea stângă cuprinde în principal jojele de nivel de combustibil, de temperatură și de colmatare a sistemului de filtrare a gazelor de eșapament.

Ecranul din partea dreaptă afișează informații și mesaje de avertizare, atunci când este necesar; în restul timpului, pe ecran sunt afișate informațiile pe care le alegeți dumneavoastră.

În sfârșit, martorii de stare sunt amplasați în partea de jos.

Veți găsi descrierea tabloului de bord în paginile următoare, împreună cu toate legendele martorilor luminoși.



A	- Martor luminos de rezervă minimă de combustibil
B	- Indicator de nivel de combustibil
C	- Indicator de temperatură a circuitului de răcire a motorului
D	- Indicator de presiune de aer
E	- Martor luminos pentru luminile indicatoare de direcție stânga ale autovehiculului
G	- Martor "INFORMAȚII" ce indică apariția unui mesaj nou pe afișajul multifuncțional
H	- Martor luminos "STOP" oprire imediată

I - Martor luminos "SERVICE": mergeţi la cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS

K - Martor luminos pentru luminile indicatoare de direcţie dreapta ale autovehiculului

L - Afişaj multifuncţional

M - Martor luminos „Alertă” de ieşire de pe banda de mers
- Martor luminos „Informaţii” alertă de ieşire de pe banda de mers dezactivată

N - Martor luminos de dejivrarea oglinzilor retrovizoare

O - Martor luminos de funcţionare "ESC", "ASR", "DTC"

P - Neutilizat

Q - Martor luminos pentru osia ridicătoare

R - Martor luminos „Alertă” risc de coliziune

- Martor luminos „Informaţii” sistem AEBS dezactivat

S - Martor luminos pentru uitarea fixării centurii de siguranţă

T - Martor luminos frână de staţionare

U - Zonă regim de utilizare motor

V - Indicator de viteză

W - Turometru

X - Martor luminos pentru luminile de avarie

Y - Neutilizat

Z - Martor luminos de defecţiune electronică motor

AA - Afişaj confort:
- Ceas
- Indicator de temperatură exterioară
- Instalaţie radio

AB - Martor luminos al luminii(lor) anticeaţă

AC - Martor luminos pentru proiectoarele de ceaţă

AD - Martor luminos pentru luminile de întâlnire

AE - Martor luminos de funcţionare a luminilor de drum

Funcționarea martorilor luminoși pentru luminile indicatoare a direcției

Imediat după activarea unei comenzi a indicatorului de direcție sau a luminilor de avarie, martorul luminos (E) sau (K) trebuie să clipească, iar semnalul sonor trebuie să se audă. Dacă martorul luminos (E) sau (K) nu funcționează, înseamnă că una dintre lămpile autovehiculului este defectă.



Dacă anomalia nu provine de la lămpi, mergeți al un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Principalele pictograme

În funcție de echiparea autovehiculului dvs.

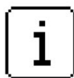
Veți găsi mai jos reprezentarea principalelor pictograme pe care vehiculul dumneavoastră le folosește pentru a comunica cu dumneavoastră.

Acestea apar pe afișaj și sunt însoțite cel mai adesea de un text care explică situația.

Dacă aveți îndoieli, nu ezitați să vă contactați dealerul Renault Trucks.



Deasupra martorului luminos se afișează un text care indică stilul de conducere de adoptat sau o informație.



- Martor luminos informații pentru șofer
- Martor luminos de prealertă de întreținere



- Martor luminos "Informare" defecțiuni prezente



- Martor luminos întreținere inactivă



- Martor luminos de alertă întreținere



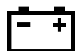
- Martor luminos întreținere activă neinițializată



- Martor luminos termen de întreţinere atins sau depăşit



- Martor luminos defecţiune afişaj



- Martor luminos baterii acumulatori
- Martor luminos defecţiune de încărcare a bateriilor acumulatorilor



- Martor luminos "Alertă" de presiune ulei motor



- Martor luminos "Alertă" de temperatură ulei motor



- Martor luminos "Alertă" de nivel ulei motor



- Martor luminos nivel de ulei motor "OK"



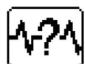
- Martor luminos pierdere informaţii nivel de ulei motor



- Martor luminos defecţiune electronică autovehicul
- Martor luminos defecţiune modul carosier



- Martor luminos defecţiune legătură magistrală CAN carosier



- Martor luminos defecţiune modul necunoscut



- Martor luminos frână de staţionare



- Martor luminos de absență a frânei de staționare la deschiderea ușilor sau la tăierea contactului



- Martor luminos "ABS": "Alertă" defecțiune sistem



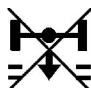
- Martor luminos "Alertă" de presiune minimă aer
- Martor luminos "EBS": "Alertă" defecțiune sistem



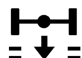
- Martor luminos "ESC": "Alertă" defecțiune sistem



- Martor luminos "ESC" dezactivat



- Martor luminos "ASR" dezactivat



- Martor luminos "ASR" off-road



- Martor luminos test sistem de frânare



- Martor luminos uzură plăcuțe de frână



- Martor luminos de temperatură ridicată a frânelor



- Martor luminos de defecțiune a gestionării aerului



- Martor luminos de prezență a apei în combustibil



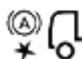
- Martor luminos de anomalie la alimentarea cu combustibil
- Martor luminos de anomalie de detectare a colmatării



- Martor luminos nivel minim de AdBlue
- Martor luminos rezervor de AdBlue gol
- Martor luminos defecțiune supapă AdBlue



- Martor luminos de defecțiune la sistemul de depoluare



- Martor luminos de defecțiune a sistemului AEBS



- Martor luminos de defecțiune a sistemului LDWS



- Martor luminos de defecțiune a camerei la sistemul AEBS sau LDWS



- Martor luminos nivel scăzut al lichidului de răcire a motorului
- Martor luminos de anomalie a senzorului de nivel scăzut de lichid de răcire motor



- Martor luminos "Alertă" de temperatură a circuitului de răcire a motorului



Martor luminos de colmatare a filtrului de aer



- Martor luminos anomalie a demarorului pilotat



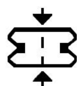
- Martor luminos de supraturare motor
- Martor luminos pentru oprire motor pe șasiu



- Martor luminos de defecțiune electronică motor
- Martor luminos "Alertă" preîncălzire aer
- Martor luminos "Alertă" reîncălzire combustibil
- Martor luminos "Alertă" pentru ventilatorul lichidului de răcire



- Martor luminos "Informații" suspensie pneumatică electronică



- Martor luminos "Alertă" suspensie pneumatică electronică



- Martor luminos "Informare" pentru reglarea înălţimii suspensiei în poziția de drum



- Martor luminos de defecțiune relantisor



- Martor luminos regulator de viteză activat



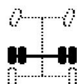
- Martor luminos de asistare la demararea în rampă în funcțiune



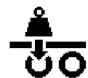
- Martor luminos de defecțiune de iluminat



- Martor luminos de funcționare a prizelor de putere pe cutia de viteze Reperele (1 - 2 - 3) se afișează în funcție de prizele de putere cuplate



- Martor luminos de funcționare a blocajului diferențialului inter-roți



- Martor luminos "Informare" delestaj osie ridicătoare



- Martor luminos anomalie pe osia directoare spate



- Martor luminos de defecțiune la pompa de asistență de direcție auxiliară



- Martor luminos de programare a trezirii



- Martor luminos de dejivrarea oglinzilor retrovizoare

Pictograme „cutie de viteze”



- Martor luminos de informare: aduceți levierul în poziția (N)



- Martor luminos de informare: aduceți levierul în poziția (D)



- Martor luminos de informare: utilizați frânele sau relantisoarele



- Martor luminos "Condus pe teren dificil" activat



- Martor luminos "Alertă" de temperatură ulei cutie de viteze



- Martor luminos viteză minimă a prizei de putere



- Martor luminos viteză maximă a prizei de putere

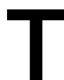


- Martor luminos de alertă raport cuplat contrar sensului de rulare



- Martor luminos de alertă raport cuplat contrar sensului de rulare

Pictograme „tahograf”



- Martor luminos defecțiune tahograf
- Martor luminos de informare privind condusul



- Martor luminos de indicare a timpului de condus în curs



- Martor luminos de indicare a timpului de condus cumulat



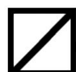
- Martor luminos de indicare a timpului de odihnă în curs



- Martor luminos de indicare a timpului de odihnă cumulat



- Martor luminos de indicare a timpului de lucru



- Martor luminos de indicare a timpului de disponibilitate

Pictograme de informare pentru echipamente „carosieri”

În funcţie de echiparea autovehiculului dvs



- Martor luminos iluminat interior caroserie



- Martor luminos sistem carosier deblocat



- Martor luminos sistem carosier activ



- Martor luminos marşarier interzis



- Martor luminos sistem carosier în poziţia de lucru

Mesaje de avertizare

Dacă autovehiculul trebuie să vă transmită un mesaj sau dacă se detectează o defecțiune, pe afișajul multifuncțional se vor aprinde unul sau mai mulți martori luminoși și, concomitent, pe ecran va apărea o fereastră.

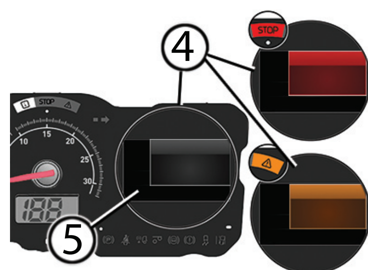


În funcție de importanța mesajului:

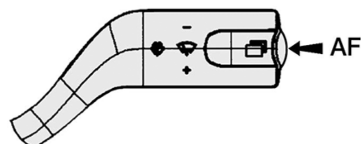
- Martorul luminos „Informații” (1) se aprinde atunci când autovehiculul trebuie să vă comunice o informație referitoare la funcționarea acestuia.
- Martorul luminos „STOP” (2) se aprinde în caz de defecțiune majoră. Opriți imediat autovehiculul și contactați cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS. O defecțiune asociată martorului luminos "STOP" nu poate fi înregistrată decât temporar.
- Martorul luminos „SERVICE” (3) se aprinde în cazul unei defecțiuni care necesită o intervenție rapidă din partea dumneavoastră. Trebuie, dacă este posibil, să identificați problema și să o remediați sau să apelați la cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Aprinderea acestor martori luminoși va fi adeseori însoțită de afișarea pe ecran a unei ferestre contextuale de informare în culoarea corespunzătoare (4).

O pictogramă poate eventual preciza natura comunicării în (5)



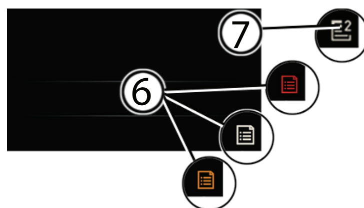
Puteți elimina mesajele apăsând comanda AF, sau tasta „EXIT” (1) de pe telecomandă.





Când este eliminată o defecțiune, o pictogramă (6) va face trimitere la aceasta. Culoarea pictogramei este definită de nivelul de importanță al avertizării.

Dacă sunt eliminate mai multe defecțiuni, numărul acestora va fi reamintit pe pictogramă (7).



Legenda mesajelor de avertizare și a martorilor luminoși

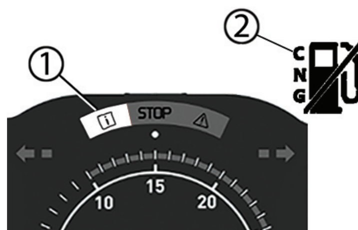
Autovehiculul dvs. CNG este propulsat de un motor care funcționează cu gaz natural comprimat. În cazul detectării anumitor defecțiuni, acesta vă va putea transmite avertizări specifice pe care trebuie să le cunoașteți.

Clapetă de umplere a rezervorului deschisă

Dacă trapa rezervorului a rămas deschisă sau dacă este închisă necorespunzător, martorul luminos de informare (1) se aprinde, pictograma (2) apare pe afișaj împreună cu un mesaj care vă indică „TRAPĂ DE UMPLERE DESCHISĂ, VERIFICAȚI SIGURANȚA”.

Ca măsură de siguranță, autovehiculul va închide în acest caz toate rezervoarele de gaz și nu veți mai putea porni.

Verificați închiderea trapei. În caz de probleme, contactați punctul dvs. de servicii Renault Trucks.



Senzor de şoc



Senzorul de şoc se declanşează în caz de acţionare brutală, manevrare necorespunzătoare, vibraţii excesive sau accident.

Ca măsură de siguranţă, autovehiculul va închide în acest caz toate rezervoarele de gaz şi nu veţi mai putea porni.

Verificaţi starea rezervoarelor şi circuitul pentru a vă asigura că nu s-au înregistrat scurgeri sau defecţiuni.

Numai în acest caz, armaţi din nou senzorul apăsând pe acesta. În caz de probleme sau de dubii, contactaţi punctul dvs. de servicii Renault Trucks.

Avarierea supapei de evacuare a gazului



În acest caz, riscaţi în principal un consum excesiv de gaz şi o pierdere a autonomiei autovehiculului. Verificaţi starea rezervoarelor şi circuitul pentru a vă asigura că nu s-au înregistrat scurgeri sau defecţiuni.

Adresaţi-vă punctului dvs. de servicii Renault Trucks pentru diagnosticare şi repararea autovehiculului dumneavoastră.

Avarierea senzorului de presiune a gazului



În acest caz, autovehiculul riscă să intre în modul limitat. Verificaţi starea rezervoarelor şi circuitul pentru a vă asigura că nu s-au înregistrat scurgeri sau defecţiuni.

Adresaţi-vă punctului dvs. de servicii Renault Trucks pentru diagnosticare şi repararea autovehiculului dumneavoastră.

Utilizarea tahografului

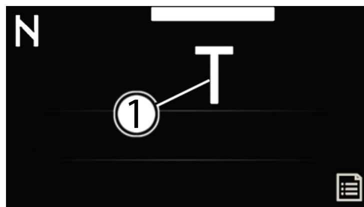
Tahograful înregistrează viteza autovehiculului, precum și timpul de activitate la volan și de odihnă al conducătorilor auto. Conducătorii auto, întreprinderile și autoritățile pot verifica dacă sunt respectate regulile, utilizând informațiile înregistrate.



Pentru a evita deteriorarea tahografului, citiți cu atenție manualul de utilizare al constructorului, livrat împreună cu documentele de bord ale autovehiculului dvs.

Autovehiculul este prevăzut cu un tahograf digital, care înregistrează digital timpul de activitate la volan și de odihnă pe cartela conducătorului auto.

Contact pus



Apariția pictogramei (1) și a mesajului asociat acesteia poate surveni atunci când cartela șoferului nu se află în cititor sau dacă sertarul tahografului nu este bine închis.

Dacă pictograma(1) și mesajul asociat acesteia nu dispar după introducerea cartelei șoferului sau la închiderea sertarului, contactați cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS în cel mai scurt timp pentru a efectua reparația.

Contact tăiat

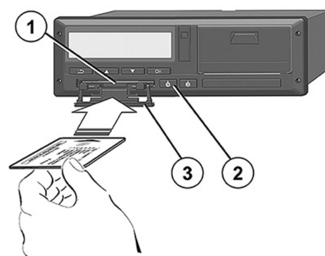
Dacă sertarul imprimantei tahografului rămâne deschis la luarea contactului, se aude un semnal sonor, iar martorul luminos (1), precum și mesajul său asociat (2) apar pe afișajul multifuncțional.

Închideți din nou sertarul imprimantei tahografului.



*La o oprire prelungită (mai mare de 10 zile), întrerupeți circuitul de la siguranța (**F68 - F98**) pentru a evita descărcarea bateriilor de către tahograf.*





Pentru introducerea şi scoaterea cartelei şoferului din cititorul (1) al tahografului, autovehiculului trebuie oprit, iar contactul pus. Apăsaţi lung butonul Driver [Conducător auto] (2) timp de aproximativ 2 secunde, deschideţi fanta cititorului de card (3) şi introduceţi sau scoateţi cardul, apoi închideţi fanta. Ejectarea cardului va reseta în mod automat informaţiile referitoare la timpul de activitate la volan şi timpul de odihnă indicat pe afişajul multifuncţional.

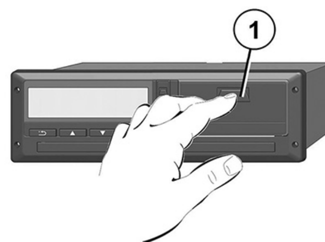
După inserarea unui card al conducătorului auto, setările afişajului multifuncţional vor fi aplicate în mod automat, după câteva secunde.



În timpul încărcării datelor de pe cartela şoferului în tahograf, este posibil să se selecteze o activitate şi să se circule.

Montarea rolei de hârtie



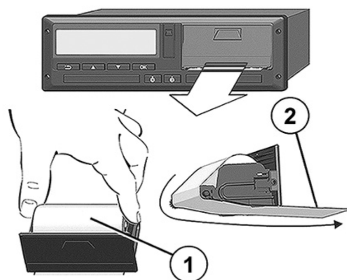


Această operaţiune trebuie efectuată cu autovehiculul oprit şi contactul pus.

Apăsaţi partea (1) pentru a deschide sertarul imprimantei.



ÎN FUNCŢIE DE NUMĂRUL DE IMPRIMĂRI, CAPUL TERMOIMPRIMANTEI POATE FI CALD ŞI POATE PROVOCA ARSURI LA DEGETE.



Deschideţi sertarul imprimantei şi scoateţi rola de hârtie veche (1).
Aşezaţi rola de hârtie nouă (1) şi ghidaţi-o pe rulou.
Asiguraţi-vă că capătul benzii de hârtie (2) iese afară prin partea de jos a marginii sertarului (vedeţi ilustraţia).
Împingeţi sertarul imprimantei la loc până se blochează.
Imprimanta este pregătită pentru utilizare.



Pot fi utilizate numai rolele de hârtie cu următoarele caracteristici:

- *semn de omologare* ***"e1 84"****,*
- *semn de agreare* ***"e1 174"****,*
- *cod reper RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410.*

STOP

ATENŢIE CA SERTARUL IMPRIMANTEI SĂ RĂMÂNE PERMANENT ÎNCHIS PENTRU A EVITA RISCURILE DE RUPERE LA MUCHIA DE TĂIERE A HÂRTIEI.

Aspecte generale privind afișajul multifuncțional



În partea dreaptă a tabloului dvs. de bord, afișajul este o interfață esențială pentru conducerea autovehiculului.

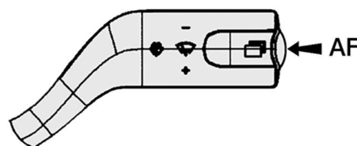
Afișajul (1) vă permite în orice moment să cunoașteți starea camionului dvs., funcțiile sale activate sau nu, și să realizați setări.

Sub volan, în partea din dreapta, satelitul de comandă (2) și butonul aflat la capătul comenzii (3) vă permit să navigați în meniuri.

Descrierea comenzilor afișajului multifuncțional

Comanda (AF) are o funcție diferită dacă vă aflați în informații complementare pentru condus, într-unul dintre meniuri sau în sub-meniuri.

Informații complementare pentru condus



- Fiecare apăsare a comenzii (AF) afișează următorul ecran de informații complementare.
- Când în zona principală de afișare a afișajului multifuncțional apare o defecțiune sau o informație, apăsarea comenzii (AF) permite transferarea acesteia în zona de reamintire a martorilor luminoși ai funcțiilor sau ai defecțiunilor prezente , vezi Afișaj multifuncțional pagina 82.

Meniuri

Apăsarea prelungită a comenzii (AF) trimite direct **(fără validare)** la informațiile complementare pentru condus.



*Dacă, după aproximativ 30 de secunde, nu s-a efectuat nicio acțiune, afișajul revine direct **(fără validare)** la informațiile complementare pentru condus.*

Comanda la distanță a sistemului radio/ ecranului multifuncțional

Comanda la distanță "instalație radio / afișaj" amplasată sub volan permite reglarea instalației radio fără a lăsa din mână volanul. Ea permite, de asemenea, navigarea în diferitele meniuri ale afișajului multifuncțional.



STOP

ÎN MODUL "AFIȘAJ", DIN MOTIVE DE SIGURANȚĂ, SE RECOMANDĂ UTILIZAREA COMENZII LA DISTANȚĂ CU AUTOVEHICULUL OPRIT ȘI STAȚIONAT CORECT.

Funcții

1. Selectarea sursei sistemului radio (FM, AM, USB, AUX), în funcție de echipamentele compatibile conectate la acest sistem.
2. Nicio funcție asociată cu sistemul radio/ieșire din meniu sau revenire la setarea anterioară (ecran multifuncțional de informare).
3. Creșterea volumului (instalație radio)/deplasarea în meniuri sau setarea valorilor (ecran multifuncțional).
4. Fără funcții asociate privind sistemul radio/accesarea meniurilor sau a sub-meniurilor selectate/validare
   a setărilor (ecran multifuncțional).
5. Reducerea volumului (instalație radio)/deplasarea în meniuri sau setarea valorilor (ecran multifuncțional).
6. **Radio:** Schimbarea modului tuner (PRESET, AUTO, MANU) printr-o apăsare scurtă/preluarea și încheierea unui apel telefonic.
   Media: Trecere la folderul următor.
   Telefon Bluetooth®: Apăsare scurtă pentru a prelua sau a încheia un apel.
   Numai în timpul unui apel, apăsați și țineți apăsat pentru a transfera un apel fără a trece prin modul hands-free.
7. **Radio:** Derularea presetărilor în modul PRESET, a posturilor de radio în modul LIST, a pistelor Bluetooth® sau USB, sau pentru căutarea frecvențelor în modul AUTO sau MANU (radio)/derularea meniurilor (ecran multifuncțional de informare).
   Media: Derularea pistelor anterioare sau următoare pe USB sau Bluetooth®.

Prin acționarea combinată a butoanelor 3 și 5 se activează funcția MUTE în modul tuner și funcția MUTE PAUSE în modul media.

Afișaj multifuncțional

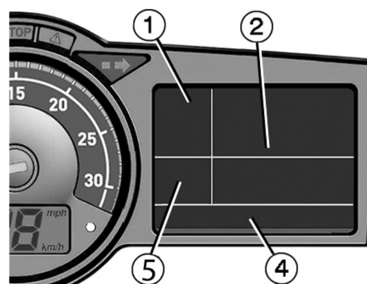
Descriere:

Afișajul multifuncțional este împărțit în 4 zone distincte.

Zona (1)

Informații legate de utilizarea cutiei de viteze și a relantisorului.

Zona (2)



Este zona principală de afișare; aici se afișează diferitele meniuri, informații complementare pentru condus, indicatorul de presiune a aerului în circuitul de frânare, martorii luminoși de alertă și de informare.

La punerea contactului:

- martorii luminoși legați de testarea automată se afișează timp de câteva secunde.
- dacă motorul nu este pornit imediat, se afișează nivelul de ulei.

În timpul condusului:

Când activați o funcție nouă sau când survine o defecțiune la autovehicul, se afișează în zona (2) martorul luminos care simbolizează funcția sau defecțiunea respectivă.

Apăsarea butonului (AF) de pe comanda ștergătoarelor permite readucerea în zona (3). Dacă defecțiunea este asociată martorului luminos "STOP", acesta va reapărea după 5 secunde, fără nicio intervenție din partea conducătorului auto.



În funcție de importanța mesajului, culoarea afișajului în zona (2) se va schimba pentru a vă atrage atenția:

- *Pentru o informație referitoare la conducere sau la echipamente, afișajul va utiliza culorile gri și alb.*
- *Pentru o informație importantă, sau o defecțiune care necesită atenția dvs., afișajul va deveni portocaliu.*
- *Dacă o defecțiune majoră impune o oprire imediată a autovehiculului, afișajul va deveni roșu.*

Zona (4)

Zona de reamintire a pictogramelor pentru funcțiile active sau defecțiunile prezente.

Mesajele afişate în (2) basculează în această zonă prin acţionarea butonului (2) al telecomenzii.

Unele funcţii se vor afişa direct în zona (4) fără a trece prin zona (2).



Pictogramele pentru funcţii apar pe afişaj de la stânga la dreapta, cele pentru informaţii apar în partea dreaptă.

Consultaţi capitolul **Afişarea defecţiunilor**.



Când zona (4) este completă, apar pe afişaj numai pictogramele prioritare.

Consultaţi capitolul **Condusul**.

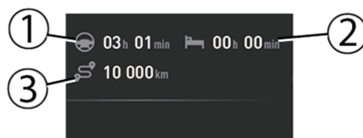
Zona (5)

Informaţii referitoare la sistemul de comandă a vitezei de croazieră.

Consultaţi capitolul **sistemul de comandă a vitezei de croazieră**.

Informaţii complementare referitoare la conducerea în zona (2)

Informaţii furnizate de tahograf



Timp de activitate la volan cumulat (1).

- Timpul de condus cumulat afişat pe tabloul de bord corespunde timpului de rulare efectiv al autovehiculului (viteză diferită de 0 km/h).
- Opririle scurte legate de circulaţie sunt scoase automat din calcul.

Timp de odihnă cumulat (2).

- Timpul de repaus cumulat creşte după o perioadă de 15 minute de repaus sau de disponibilitate fără pauză.

Informaţii referitoare la distanţa parcursă (3).



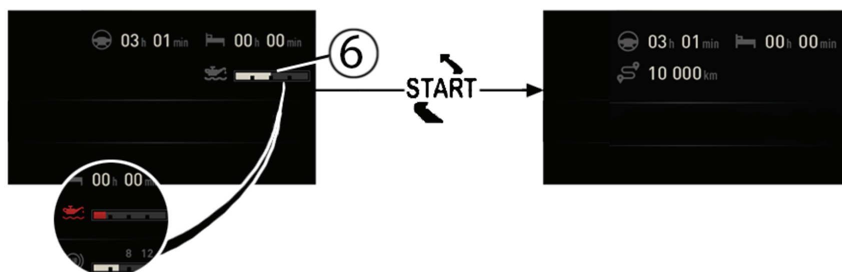
Timpii afişaţi sunt oferiţi cu titlu informativ. Numai informaţiile înregistrate pe cartela şoferului sau pe disc au valoare legală.

Reducerea la zero a acestor informații se realizează la extragerea cartelei conducătorului auto sau la reluarea activității la volan sau a lucrului după 46 de minute de odihnă cumulate.



Înainte de pornirea motorului, nivelul de ulei este indicat la (6).

Dacă nivelul este prea scăzut, va fi afișat cu roșu.

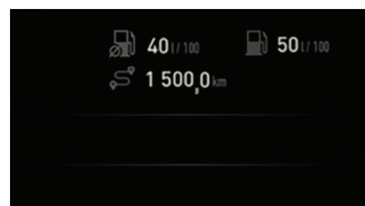


Cu ajutorul comenzii (AF) (consultați capitolul **Descriere**), pot fi afișate succesiv diferite informații.

Afișarea acestor informații este temporizată atunci când se stabilește contactul, cu motorul în funcțiune și dacă autovehiculul nu rulează.

Imediat după ce autovehiculul începe să ruleze, dacă selectați o informație, aceasta va rămâne afișată permanent.

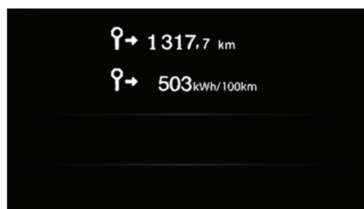
Consumul instantaneu în litri la 100 km (autovehicul în mișcare) sau în litri pe oră (autovehicul în staționare) și kilometrajul parțial



- Consumul instantaneu nu este dat decât cu titlu indicativ. El poate atinge valori importante la accelerare sau la demaraj, dar nu este

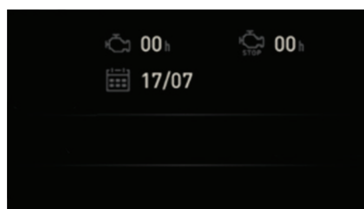
semnificativ pentru consumul mediu al autovehiculului.

- Distanță parcursă de la ultimul semnal de pornire.
- Consum mediu în litri la 100 km.
  - Resetarea acestor informații se face cu comanda (AF), apăsând mai mult de 3 secunde.



Totalizator de ore de funcționare motor

- Ore de funcționare motor.
- Ore de funcționare motor (autovehicul în staționare).
- Data.

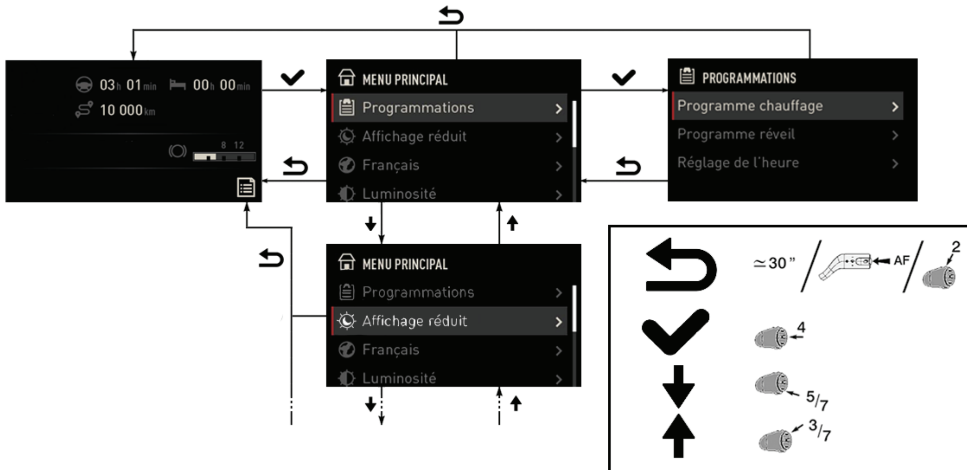


Regulator de viteză adaptativ

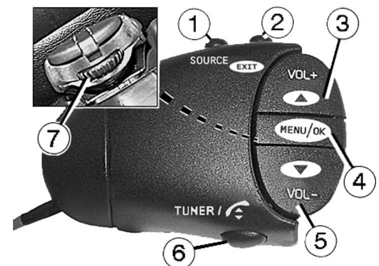
- Informații referitoare la modul regulator de viteză adaptiv selectat:
  - limita de viteză,
  - modul regulator de viteză adaptativ selectat,
  - distanța dintre dvs. și autovehiculul din fața dvs.,
  - funcție on/off



Meniuri și sub-meniuri



Butoanele 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 se referă la comanda la distanță instalație radio/ecran amplasată sub volan, iar AF la butonul amplasat la capătul comenzii ștergătoarelor. Consultați descrierea comenzilor de la începutul capitolului.



Meniul principal

- Programarea. În acest meniu, veți găsi sub-meniurile:
  - 1: Programare alarmă orară
  - 2: Setarea orei
- Afișaj redus
- Limbile selectate (ecranul va afișa acest meniu în funcție de denumirea limbii în curs de selectare). Vă sunt propuse trei limbi:
- Luminozitate.
- Ajustarea nivelului sonor. În acest meniu, veți găsi sub-meniurile:
  - 1: Nivel sonor
  - 2: Info

- Reamintirea informaţiilor.
- Mesaj privind echipamentele.
- Experţi. În acest meniu, veţi găsi sub-meniurile:
  - 1: Autotestare
  - 2: Mentenanţă
  - 3: Diagnosticare
  - 4: jKm/h - Mph
  - 5: Stand cu role
  - 6: Informaţii suplimentare

Pentru utilizarea diferitelor meniuri, consultaţi pagina (paginile) următoare.

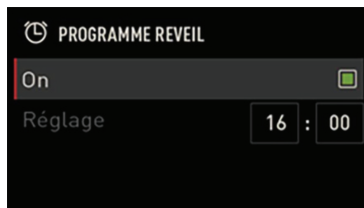


În timpul deplasării, se pot accesa numai meniurile „ecran redus", „luminozitate" şi „volum sonor".

Programare alarmă orară

Programarea alarmei orare este realizată de pe ecran.

- Pentru activarea funcţiei, selectaţi „Programare alarmă orară" cu ajutorul comenzii la distanţă de sub volan.



Utilizaţi butoanele (3) - (5) sau moleta (7) telecomenzii pentru a realiza alegeri în meniuri.

Validaţi cu butonul (4).

Alegerile posibile sunt:

Activarea sau dezactivarea alarmei.

Alegerea zilei de activare a alarmei.

Reglarea orelor şi a minutelor alarmei.

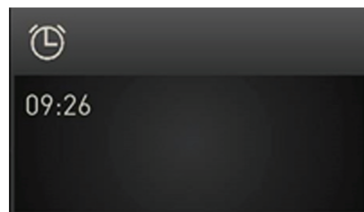
După validarea setărilor, ieşiţi din meniu apăsând butonul (2).

Pentru setarea orei, vezi paragraful următor.

Când se programează alarma orară, martorul luminos (1) se aprinde pe afișajul multifuncțional.

Pentru oprirea alarmei, apăsați comanda (AF) sau butoanele (4) - (2) comenzii la distanță.

Această manevră dezactivează funcția alarmă orară.





Alarma orară trebuie reactivată după fiecare oprire a alarmei.

Setarea orei și a datei

Programarea orei este realizată de pe ecran. Verificați exactitatea orei indicate, deoarece anumite funcții ale autovehiculului depind de aceasta (înregistrarea codurilor de defecțiune, funcția alarmă orară etc.).

C - Setarea orei la un autovehicul ADR

Această funcție permite setarea orei tabloului de bord și a datei.

Setarea orei și a datei

Setarea orei:

- Reglați minutele cu ajutorul butoanelor (3) - (5) sau al moletei (7) telecomenzii, validați cu butonul (4) pentru a trece la reglarea următoare.
- Reglați orele cu ajutorul butoanelor (3) - (5) sau al moletei (7) telecomenzii, validați cu butonul (4).



Setarea datei:

- La autovehiculele echipate cu tahograf, data nu poate fi reglată.

După validarea setărilor, ieșiți din meniu apăsând butonul (2).

Afișaj redus

Această funcție permite, pentru confortul vizual al conducătorului auto, reducerea luminozității ecranului multifuncțional.



În cazul afișării unui mesaj sau a unei alerte, luminozitatea ecranului revine automat la setarea inițială.

Apăsarea butonului (4) al comenzii la distanță activează sau dezactivează aprinderea afișajului multifuncțional.

Apăsarea butonului (AF) de pe comanda ștergătoarelor (consultați capitolul **Descriere**) trimite direct la informațiile complementare pentru condus.

Limbi selectate

Acest meniu este afișat sub denumirea limbii curente selectate.

Alegerea limbii de la butoanele (3) - (5) sau de la rotița (7) comenzii la distanță.

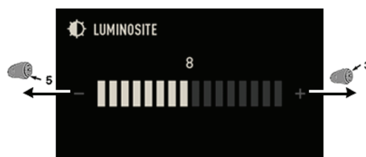
Validarea alegerii de la butonul (4).

Implicit, sunt propuse 3 limbi. Alegerea limbilor poate fi modificată într-un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Reglarea luminozității

Această funcție permite modificarea luminozității tabloului de bord.

- Butonul (3) de pe comanda la distanță = mărire
- Butonul (5) = reducere
- Butonul (4) = validare





Această reglare nu se poate face decât cu luminile aprinse.



Când luminile sunt aprinse, intensitatea iluminatului tabloului de bord variază în funcție de lumina captată în cabină de către celulă (1).



Ajustarea nivelului sonor

Acest meniu conține 2 sub-meniuri:

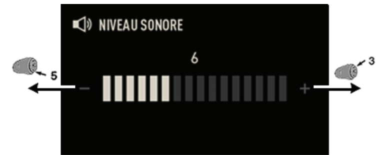
- Reglarea volumului sonor.
- Activarea sau dezactivarea sunetelor afișajului.

F - Ajustarea nivelului sonor

1 - Nivel sonor

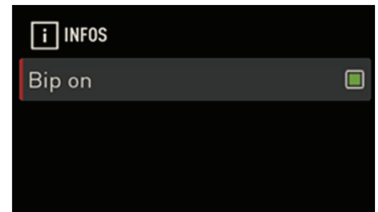
Această funcție permite ajustarea volumului sonor.

- Butonul (3) de pe comanda la distanță = mărire
- Butonul (5) = reducere
- Butonul (4) = validare



2 - Info

Această funcție permite activarea sau dezactivarea sunetului de avertizare emis la primirea unor informații.



Alegerea liniei **Bip ON sau Bip OFF** de la butoanele (3) - (5) sau de la rotița (7) comenzii la distanță.

Validarea alegerii de la butonul (4).

Ecran de informare

Reamintirea informaţiilor

Această funcţie permite vizualizarea funcţiilor active şi a defecţiunilor prezente la momentul consultării acestui meniu, afişând martorii luminoşi corespunzători.

Mesaj privind echipamentele

Această funcţie permite vizualizarea funcţiilor iniţializate ale carosierilor.

Expert

Acest meniu conţine 6 sub-meniuri.

1 - Autotestare

Acest test permite verificarea funcţionării instrumentelor din aparatura de bord.

2 - Mentenanţă

- 2-1 - Curea (curele) motor
- 2-2 - Filtru de aer
- 2-3 - Lichid de răcire
- 2-4 - Desicativ (APM)
- 2-5 - Ulei cutie de viteze
- 2-6 - Ulei de motor
- 2-7 - Garnituri de frână
- 2-8 - Ultima înlocuire a frânelor
- 2-9 - Perie alternator
- 2-10 - Perie demaror
- 2-11 - Ulei punte
- 2-12 - Vizită reglementară
- 2-13 - Verificarea tahografului
- 2-14 - Garnituri de frână

Alegeţi funcţia de la butoanele (3) - (5) sau de la rotiţa (7) comenzii la distanţă.

Validaţi de la butonul (4).



*Pentru mai multe informaţii privind interpretarea valorii, consultaţi capitolul **Condusul**.*

Resetarea întreținerii uleiului de motor

Alegeți funcția de la butoanele (3) - (5) sau de la rotița (7) comenzii la distanță.

Validați de la butonul (4).

Resetarea scadenței se va face printr-o apăsare mai lungă de 10 secunde pe butonul (4).

Această mentenanță cere și selectarea uleiului. După selectarea uleiului se generează un nou interval care va fi calculat și modificat în funcție de utilizarea motorului. Noul interval va fi afișat după aproximativ o sută de ore de funcționare a motorului.

2-6-1 - Calitate ulei

2-6-1-1 - RLD-3

2-6-1-2 - RLD-3 MIN

Resetarea unei întrețineri, alta decât a uleiului de motor

Alegeți funcția de la butoanele (3) - (5) sau de la rotița (7) comenzii la distanță.

Validați de la butonul (4).

Resetarea intervalului se realizează apăsând butonul (4) timp de peste 10 secunde.

3 - Diagnosticare

Acest meniu conține 5 sub-meniuri.

- 3-1 - Transponder:
  Alegeți valoarea de la butoanele (3) - (5) sau de la butonul de reglare (7) al telecomenzii.
  Validați apăsând butonul (4).
  - (1): „Cod corect”: autovehiculul poate fi pornit.
  - (2): „Cod incorect”: întrerupeți contactul și începeți din nou.
  - (3): „Anti-scanning”: ați introdus de 3 ori la rând codul greșit; sistemul este blocat 15 minute; lăsați contactul pus și încercați din nou după acest interval.
- 3-2 - Defecțiuni prezente
- 3-3 - Coduri lumini indicatoare de direcție
- 3-4 - Coduri reper piese
- 3-5 - Defecțiuni memorate

4 - km/h - mph

Alegeți unitatea de la butoanele (3) - (5) sau de la butonul de reglare (7) al telecomenzii.

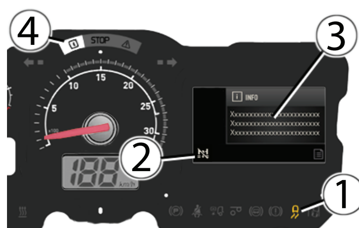
Validați apăsând butonul (4).

5 - Modul stand cu role



Alegeți funcția **Activat sau Dezactivat** de la butoanele (3) - (5) sau de la butonul de reglare (7) al telecomenzii.

Validați de la butonul (4).



După dezactivarea funcției:

- martorul luminos (1) și martorul luminos **„Informare”** (4) se aprind,
- martorul luminos (2) și un mesaj (3) asociat apar pe afișajul multifuncțional pentru a vă informa că sunteți în modul stand cu role.

6 - Informații suplimentare



- Tensiune baterie,
- Presiune ulei de motor,
- Viteză medie,
- Presiunea gazului din rezervor.



Unele dintre aceste sub-meniuri sunt alcătuite, la rândul lor, din sub-meniuri care reprezintă, în general, fiecare dintre modulele sau calculatoarele care echipează autovehiculul dvs.



Viața la bord

Viața la bord

Camionul dvs. vă oferă și alte facilități pentru un plus de confort. Pentru siguranța dvs. și durabilitatea autovehiculului dvs., asigurați-vă că respectați utilizarea în scopul căreia au fost proiectate aceste obiecte (puterea prizelor etc.).

Scrumiera mobilă:



Scrumiera mobilă (1) trebuie așezată întotdeauna într-unul dintre locașurile special prevăzute în acest scop, cu capacul închis după utilizare.

Verificați dacă această instrucțiune de siguranță se aplică atunci când autovehiculul este în mers sau la bascularea cabinei.

Prize de confort 12V/24V





Respectați puterea maxim admisă de prizele cabinei:

- *12V / 10A = 120W*
- *24V / 15A = 360W*



Nu conectați adaptoare la brichetă.



Este strict interzisă stocarea de produse inflamabile în cabină.

Montarea accesoriilor

Suprafaţa plană de amplasare (1) vă permite instalarea suportului pentru un aparat.

Asiguraţi-vă că şuruburile nu intră în planşa de bord mai mult de 10 milimetri.



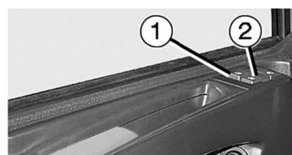
Comenzi geamuri

Pentru sănătatea dvs., aerisiţi frecvent interiorul cabinei.

(1) - Comandă geam stânga cu acţionare electrică, partea şoferului.

(2) - Comandă geam dreapta, cu acţionare electrică, partea şoferului.

(3) - Comandă geam dreapta, cu acţionare electrică, partea pasagerului.



Utilizarea comenzilor

Coborâre

Apăsaţi pe partea din spate a comenzii.



Urcare

Apăsaţi pe partea din faţă a comenzii.

Aerator de pavilion

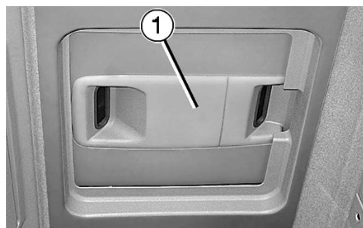
Pentru sănătatea dvs., aerisiţi frecvent interiorul cabinei.

Deschiderea

Împingeți aeratorul (1) până la deschiderea dorită.

Închiderea

Aduceți aeratorul în poziția sa inițială.



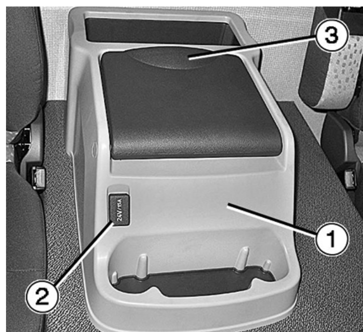
Spații de depozitare interioare

Autovehiculul dvs. Renault Trucks este echipat cu spații de depozitare practice și încăpătoare, în interiorul cabinei.

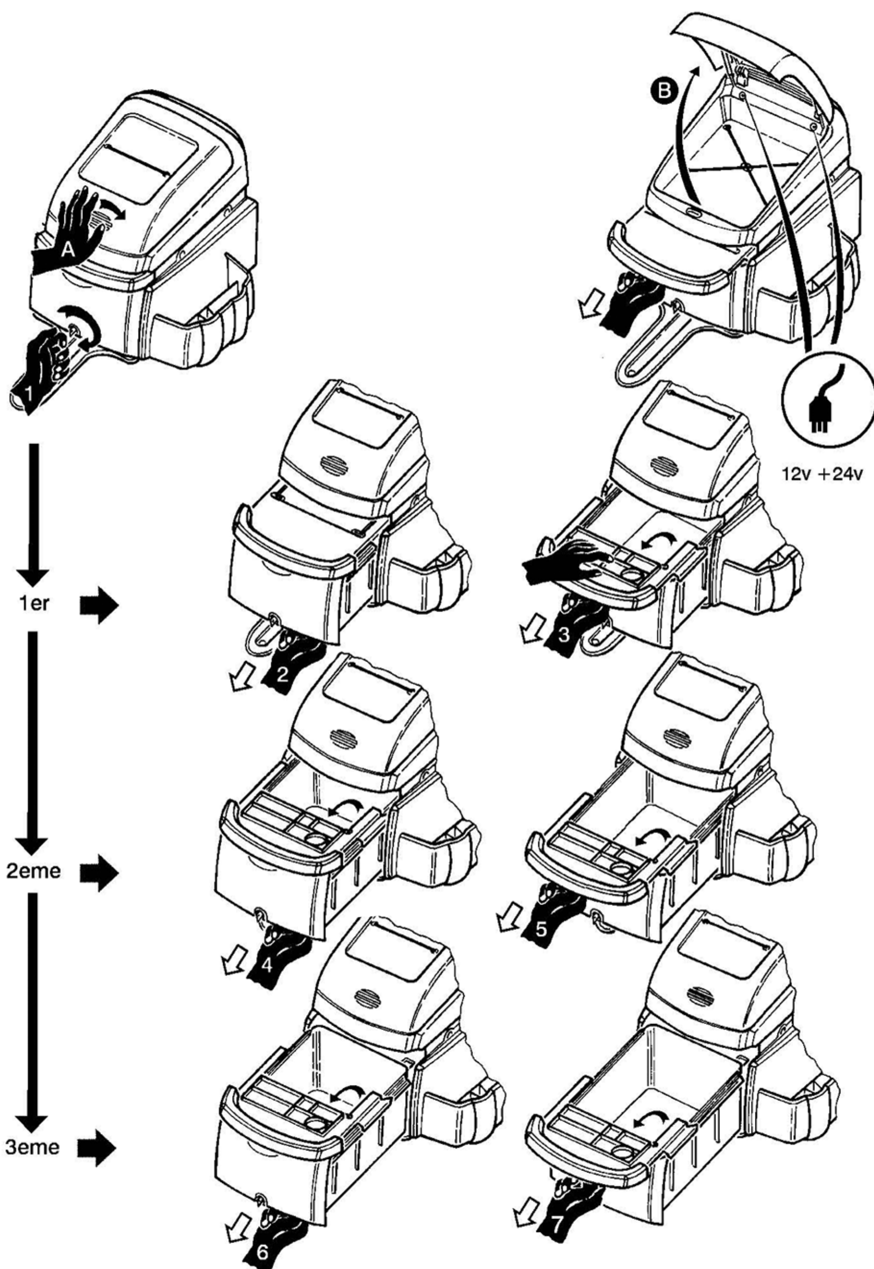
Cutie(i) de depozitare

Spații de depozitare centrale

În funcție de montaj, cuva de depozitare (1) este prevăzut cu o priză 24 V/15 A (2). Pentru deschiderea cuvei de depozitare, utilizați mânerul (3) capacului. După deschiderea capacului cuvei de depozitare, acesta poate fi folosit ca măsuță (4).



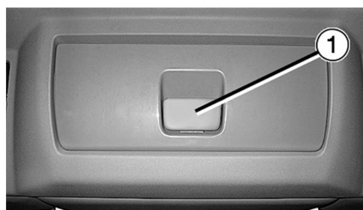



A
B
1
2
3
4
5
6
7
12v +24v
1er
2eme
3eme

Montaj echipat cu uși.

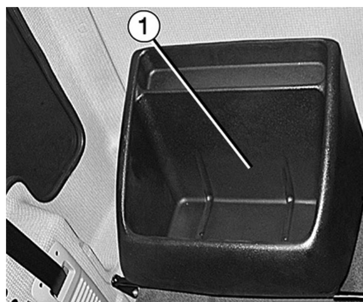
Pentru deschidere, trageți mânerul (1) ușii.

Pentru închidere, împingeți ușa până la cuplarea automată.

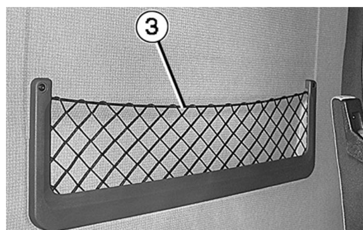


Spații de depozitare în spatele cabinei

1. Cuve de depozitare.



3. Torpedou cu plasă de susținere.



Plafonieră cabină

Cabina dvs. este echipată cu o plafonieră pentru a asigura iluminatul optim în interior, și în timpul nopții.

Iluminarea cabinei

La schimbarea unei lămpi la plafonieră, înlocuiți-o cu o lampă de aceeași putere. Este obligatoriu să se monteze la loc capacul transparent.

Suport pentru tabletă

Acest echipament este destinat exclusiv utilizării aplicaţiilor legate de domeniile de transport disponibile pe tabletă.

Suportul pentru tabletă (1) permite instalarea unei tablete de 7, 8 sau 10 inchi şi o greutate maximă de 715 g.

În funcţie de dimensiunea tabletei dvs., puteţi instala suportul orientat în poziţie peisaj sau portret.





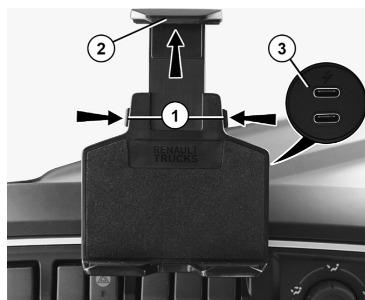
În mers, acest echipament nu trebuie în niciun caz utilizat pentru activităţi cum sunt vizionarea filmelor, a materialelor video sau a altor aplicaţii similare, care vă pot abate atenţia şi care s-ar putea dovedi periculoase.

Pentru a instala tableta pe suport:

- apăsaţi simultan butoanele (1),
- extindeţi complet braţul (2),
- aşezaţi tableta pe suport,
- apăsaţi braţul (2) pentru a poziţiona şi fixa tableta pe suport.

Pentru a scoate tableta de pe suport:

- apăsaţi simultan butoanele(1) pentru a debloca braţul (2),
- scoateţi tableta.



În spatele suportului pentru tabletă sunt disponibile prize USB (3), pentru a racorda tableta la sistemul de alimentare cu curent electric.

Suportul pentru tabletă (1) este mobil, pentru a-l retrage cu ușurință, faceți-l să pivoteze.
Odată retras, puteți să utilizați compartimentul pentru obiecte mici din partea centrală a panoului de bord ca suport.





Suportul pentru tabletă conține un magnet. În cazul unei proximități prea mari, acesta riscă să intre în interacțiune cu anumite aparate electrice sau suporturi magnetice, de tip card bancar, chei USB, pacemaker etc.



RENAULT TRUCKS nu va putea fi considerată responsabilă pentru utilizarea necorespunzătoare sau improprie a acestui echipament.

În niciun caz RENAULT TRUCKS nu poate fi obligată să despăgubească utilizatorul sau părțile terțe în caz de daune materiale și/sau corporale legate sau cauzate de utilizarea acestui echipament.

Utilizarea sistemului radio în condiții de siguranță

În timpul deplasării, întreaga dvs. atenție trebuie să fie îndreptată asupra drumului. Chiar dacă sistemul radio este pornit în timp de conduceți, atenția dvs. trebuie să fie îndreptată în continuare asupra drumului.

Din acest motiv, vă recomandăm cu insistență următoarele:

• Nu folosiți telefoane mobile sau dispozitive similare în timp ce conduceți.
• Reglați volumul sistemului audio astfel încât să puteți auzi în continuare zgomotele din afara autovehiculului.

Introducere

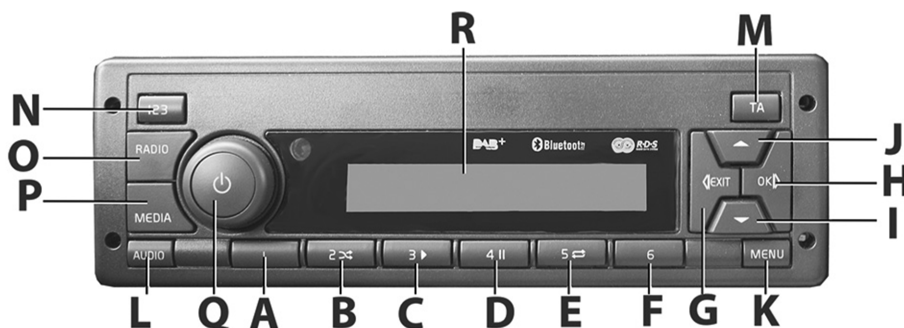
Aceste instrucțiuni vă vor ajuta să descoperiți și să utilizați principalele funcții ale sistemului radio de la bord.

Principalele funcții ale sistemului audio sunt:

• Radio
• USB
• Redare în flux continuu prin Bluetooth®*
• Intrare audio auxiliară*
• Hands-free (cu telefon Bluetooth®)

* În funcție de echipare.

Ghid de referință pentru sistemul radio



A - Buton 1

Radio: apăsați scurt butonul pentru a selecta un post.
Radio: țineți butonul apăsat pentru a salva postul.

B - Buton 2

Radio: apăsați scurt butonul pentru a selecta un post.
Radio: țineți butonul apăsat pentru a salva postul.
Media: apăsați scurt butonul pentru a începe redarea aleatorie. Redarea are loc în mod aleatoriu pentru întregul format sau folder curent în funcție de modul de redare selectat prin butonul E (repetare folder sau repetare dezactivată).

C - Buton 3

Radio: apăsați scurt butonul pentru a selecta un post.
Radio: țineți butonul apăsat pentru a salva postul.
Media: apăsați scurt butonul pentru a reda o pistă.

D - Buton 4

Radio: apăsați scurt butonul pentru a selecta un post.
Radio: țineți butonul apăsat pentru a salva postul.
Media: apăsați scurt butonul pentru a face o pauză în redarea pistei curentă.

E - Buton 5

Radio: apăsați scurt butonul pentru a selecta un post.
Radio: țineți butonul apăsat pentru a salva postul.
Media: apăsați scurt pentru a repeta redarea unei piste sau a unui folder.

F - Buton 6

Radio: apăsați scurt butonul pentru a selecta un post.
Radio: țineți butonul apăsat pentru a salva postul.

G - Buton ieșire

Radio: căutare automată.
Media: apăsați scurt pentru a selecta pista anterioară. Țineți apăsat pentru a derula rapid înapoi.
Telefon Bluetooth®: respingeți sau încheiați un apel.
Meniu: înapoi.

H - Buton OK

Radio: căutare automată.
Media: apăsați scurt pentru a selecta pista următoare. Țineți apăsat pentru a derula rapid înainte.
Telefon Bluetooth® : preluarea unui apel.
Apel primit: apăsați lung pentru a transfera un apel către telefon în modul hands-free.
Meniu: confirmați etapa curentă sau treceți la „setarea următoare”.

I - Buton căutare în jos

Radio: acordare manuală în jos.
Media: folderul anterior.
Meniu: rând meniu anterior.

J - Buton căutare în sus

Radio: acordare manuală în sus.
Media: folderul următor
Meniu: următorul articol de meniu.

K - Buton „MENIU”

Radio: apăsați scurt pentru a accesa sau a părăsi meniul.

L - Buton „AUDIO”

Deschidere/închidere setări audio.

M - TA: anunțuri din trafic

Radio: activează sau dezactivează mesajele cu informații din trafic, respinge mesajele curente.

N - Buton „123”

Radio: apăsați scurt butonul pentru a naviga de la un nivel de preselectare la altul.
Sistemul radio are trei niveluri de preselectare în fiecare bandă AM, FM și DAB (în funcție de opțiuni); (AM1, AM2, AM3 și FM1, FM2 și FM3, DAB1, DAB2 și DAB3)

O - Buton „RADIO”

Radio: pentru a selecta modul FM sau AM.
Media: pentru a comuta din modul media în modul tuner, cu revenire la ultimul post ascultat (bandă, bancă și presetare)

P - Buton „MEDIA”

Radio: comută din modul tuner în modul media, selectează ultimul tip media utilizat (USB, BT streaming, AUX)
Media: comută între diferitele tipuri media disponibile (USB, BT streaming, AUX)

Q - Buton de reglare/buton alimentare „PWR”

Țineți apăsat butonul pentru a opri sau a porni sistemul.
Când sistemul radio este pornit, o apăsare scurtă activează funcția „fără sunet” (oprește sunetul fără a opri redarea conținutului media).
Rotiți butonul de reglare pentru a ajusta volumul.

R - Afișare

Informațiile sistemului radio sunt afișate în două moduri diferite:

- pe ecranul sistemului radio;
- pe ecranul tabloului de bord.



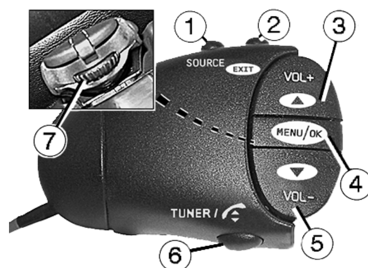
Toate informațiile sunt afișate pe ecranul sistemului radio; numai informațiile din sursa curentă sunt afișate pe tabloul de bord. Meniurile și setările audio sunt afișate numai pe ecranul sistemului radio.

STOP

NU ÎNCERCAȚI SĂ MODIFICAȚI SAU SĂ VERIFICAȚI INFORMAȚIILE AFIȘATE ÎN TIMP CE CONDUCEȚI. ÎDREPTAȚI-VĂ ÎNTREAGA ATENȚIE ASUPRA DRUMULUI ȘI ASUPRA CELORLAȚI PARTICIPANȚI LA TRAFIC. DISTRAGEREA ATENȚIEI ÎN TIMPUL DEPLASĂRII POATE CAUZA ACCIDENTE GRAVE CARE POT DETERMINA PIERDERI MATERIALE CONSIDERABILE, RĂNIRI ȘI DECESE.
SUNTEȚI PE DEPLIN RĂSPUNZĂTOR PENTRU ORICE INCIDENT SAU ACCIDENT PRODUS DIN LIPSA DE ATENȚIE. AVEȚI ÎN VEDERE SĂ ÎNTRERUPEȚI UTILIZAREA SISTEMULUI RADIO SAU REVEDEREA INFORMAȚIILOR.

Comanda la distanță a sistemului radio/ecranului multifuncțional

Comanda la distanță "instalație radio / afișaj" amplasată sub volan permite reglarea instalației radio fără a lăsa din mână volanul. Ea permite, de asemenea, navigarea în diferitele meniuri ale afișajului multifuncțional.



STOP

ÎN MODUL "AFIȘAJ", DIN MOTIVE DE SIGURANȚĂ, SE RECOMANDĂ UTILIZAREA COMENZII LA DISTANȚĂ CU AUTOVEHICULUL OPRIT ȘI STAȚIONAT CORECT.

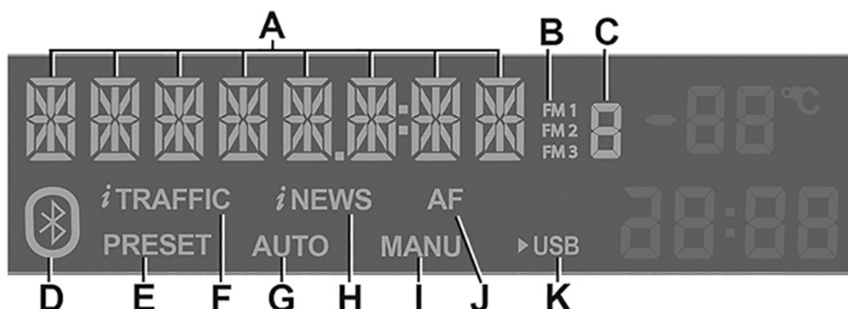
Funcții

1. Selectarea sursei sistemului radio (FM, DAB, AM, USB, BTstr, AUX), în funcție de echipamentele compatibile conectate la acest sistem.

2. Nu sunt funcții conectate la sistemul radio.
3. Creșterea volumului (instalație radio)/deplasarea în meniuri sau setarea valorilor (ecran multifuncțional).
4. Nu sunt funcții conectate la sistemul radio.
5. Reducerea volumului (instalație radio)/deplasarea în meniuri sau setarea valorilor (ecran multifuncțional).
6. **Radio:** Schimbarea modului tuner (LIST, PRESET, AUTO, MANU).
   Media: Trecere la folderul următor.
   Telefon Bluetooth®: În tipul unui apel, apăsați scurt pentru a-l prelua sau a-l respinge.
   Numai în timpul unui apel, apăsați și țineți apăsat pentru a transfera un apel fără a trece prin modul hands-free.
7. **Radio:** Derularea presetărilor în modul PRESET, a posturilor de radio în modul LIST, a pistelor Bluetooth® sau USB, sau pentru căutarea frecvențelor în modul AUTO sau MANU (radio)/derularea meniurilor (ecran multifuncțional de informare).

Prin acționarea combinată a butoanelor 3 și 5 se activează funcția MUTE în modul tuner și funcția MUTE PAUSE în modul media.

Afișare



A - 8 caractere alfa-numerice

Radio: Afișează postul de radio curent (denumirea sau frecvența).
USB: Afișează pista, timpul scurs, informații ID3 (titlu, artist etc., și/au denumirea fișierului MP3.
Bluetooth® : Afișează timpul scurs și titlul pistei, dacă sunt transmise de dispozitivul conectat (depinde de dispozitiv). Afișează BTSTREAM dacă nu se transmit informații.
AUX: Afișează AUX.

B - FM1, FM2 și FM3

Radio: Afișează banca de presetări FM activă.

C - Număr presetare

Radio: Afișează numărul presetării (de la 1 la 6).

D - Bluetooth®

Mod Bluetooth activat. Indică faptul că s-a conectat un telefon, atunci când simbolul este încercuit.

E - Preset

Radio: Este afișat dacă tunerul este în modul Presetare.

F - I-Traffic

Este afișat când funcția este activă și clipește când se transmite un mesaj.

G - Auto

Radio: Este afișat dacă tunerul este în modul Auto.

H - I-News

Este afișat când funcția este activă și clipește când se transmite un mesaj.

I - Manu

Radio: Este afișat dacă tunerul este în modul Manual.

J - AF

Este afișat dacă se activează frecvența alternativă (RDS).

K - USB

Este afișat când se detectează un dispozitiv USB.

Pornirea

Meniu

Din meniul sistemului radio se pot modifica numeroase setări. Puteți accesa meniul apăsând butonul „MENU”.

Limbă

Dacă se selectează AUTO, sistemul radio va utiliza aceeași limbă ca și tabloul de bord. Pentru schimbarea limbii, selectați:

1 - Apăsați butonul „MENU”.

2 - Apăsați butonul de sus sau de jos până când se afișează limba curentă.

3 - Apăsați „OK” pentru a trece de la limbă la alta. Selectați „AUTO” pentru ca limba sistemului radio să se potrivească cu limba de pe tabloul de bord.

4 - Apoi ieșiți cu EXIT, schimbarea se realizează imediat.



Dacă limba de pe tabloul de bord nu este disponibilă pentru sistemul radio, în modul AUTO limba implicită va fi limba engleză.

Pornirea și oprirea sistemului și oprirea sunetului

Apăsați scurt butonul POWER pentru a porni sistemul radio. Apăsați lung (aproximativ 1 s) pentru a opri sistemul radio.

Apăsați scurt MUTE pentru a opri sunetul în sistemul radio (oprește sunetul sistemului radio). Apăsați scurt din nou pentru a regla sunetul la un volum identic cu cel dinainte.



Sistemul radio este prevăzut cu un senzor de temperatură.

În cazul supraîncălzirii (temperatură mai mare de 70 °C), poate avea loc o scădere evidentă a performanței (nivel sunete joase scăzut, afișare lentă etc.).

Dacă se ajunge la un al doilea prag, de 85 °C, sistemul radio se va opri pentru a se proteja de avarie.

După ce temperatura scade, sistemul radio poate fi pornit din nou, cu reluarea setărilor originale.

Utilizarea sistemului radio

Sistemul radio vă permite să ascultați posturile AM/FM și să înregistrați frecvențele acestora în memoria autovehiculului, pentru a le regăsi mai ușor.

Selectarea unui mod (AM/FM)

Modul radio

Selectarea unei benzi radio AM/FM

După pornirea sistemului radio, apăsați butonul „RADIO” pentru a selecta sursa. Sistemul radio pornește în mod automat pe ultima sursă utilizată (FM, AM sau media). Dacă sursa media nu este disponibilă (dispozitivul USB este deconectat, de exemplu), sistemul va activa sursa anterioară.

Utilizați butonul „RADIO” pentru a comuta între FM și AM.

Memorarea unui post de radio

Puteți memora maximum 18 posturi pentru benzile FM și AM, cu alte cuvinte, câte un post de radio pentru fiecare buton de la 1 la 6 în trei bănci de presetări diferite: nr. 1, nr. 2 și nr. 3. Schimbați banca de presetări apăsând butonul „123”.

Pentru a memora un post de radio pe unul din butoanele numerotate de la 1 la 6, urmați aceste instrucțiuni:

• Când postul respectiv este redat de sistemul radio, alegeți banca de presetări dorită folosind butonul 123 (de exemplu FM1), apoi mențineți apăsat unul din butoanele 1–6.

• Un semnal sonor va confirma faptul că postul a fost memorat.

• Selectați un post de radio memorat apăsând scurt butonul cu numărul respectiv.



După ce ați salvat în memorie un post, așteptați 20 de secunde între întreruperea contactului și deschiderea întrerupătorului general ADR, pentru a nu-l pierde.

Căutarea unui post de radio

Căutarea unui post de radio în modul AUTO

Indiferent de modul tuner selectat (LIST, PRESET, AUTO, MANU) apăsați scurt unul din butoanele de căutare automată (săgeata spre dreapta sau spre stânga). Când sistemul găsește un post de radio, căutarea se oprește automat. Repetați operațiunea pentru a găsi postul dorit.
Puteți, de asemenea, să realizați o căutare AUTO folosind comenzile montate pe volan. Tunerul trebuie să fie în modul AUTO (selectați acest mod folosind butonul „TUNER”); rotiți butonul de reglare în sus și în jos pentru a începe căutarea. Când sistemul găsește un post de radio, căutarea se oprește automat. Repetați operațiunea pentru a găsi postul dorit.

În modul List [Listă], tastele săgeată stânga și săgeată dreapta sunt folosite pentru a derula posturile de radio din listă în ordine alfabetică sau în ordine alfabetică inversă.

În modul Preset [Presetare], tastele săgeată stânga și săgeată dreapta sunt folosite pentru a derula nivelurile de presetare 1, 2 și 3.

În modul Auto, tastele săgeată stânga și săgeată dreapta sunt folosite pentru a căuta în mod automat postul precedent/următor.

Acordarea manuală

Indiferent de modul tuner selectat (LIST, PRESET, AUTO, MANU), apăsați și țineți apăsat butonul săgeată sus sau jos pentru a găsi frecvența dorită.
Puteți, de asemenea, să realizați o căutare manuală folosind comenzile montate pe volan.

Tuner ul trebuie să fie în modul MANU (selectați acest mod folosind butonul „TUNER”); rotiți butonul de reglare în sus sau în jos pentru a trece de la o frecvență la alta în trepte de 0,1 MHz pe FM și de 3 kHz pe AM.

Căutarea automată (modul LIST)

Tunerul trebuie să fie în modul LIST pentru a derula posturile de radio; rotiți comanda montată pe volan până ajungeți la postul dorit sau utilizați tastele săgeată stânga și săgeată dreapta de pe aparatul radio. Modul LIST vă dă posibilitatea să găsiți toate posturile de radio disponibile, clasificate în ordine alfabetică.

RDS

Radio Data System (RDS) [Sistem de date radio]

Numeroase posturi de radio din Europa folosesc sistemul RDS. Acest sistem include funcții cum sunt schimbarea automată a frecvenței (AF) și semnalizează activarea anunțurilor și a știrilor din trafic (TA).

Frecvența alternativă (AF)

Plaja de frecvență a posturilor FM este destul de limitată. Din acest motiv, numeroase posturi difuzează pe frecvențe alternative în diferite sectoare.
Funcția AF are două moduri, regional și normal.
- modul regional, pentru urmărirea programului regional al unei rețele de radiodifuziune; când calitatea semnalului scade, sistemul radio schimbă transmițătorul în funcție de mișcările autovehiculului, continuând să difuzeze programul regional
- modul normal: când calitatea semnalului scade, sistemul radio schimbă transmițătorul în funcție de mișcările autovehiculului, în timp ce caută cel mai bun semnal pentru o rețea de radiodifuziune
- modul dezactivat: când calitatea semnalului scade, sistemul radio nu schimbă transmițătorul

Apăsați „MENU” și selectați „AF”. Butonul „OK” vă permite să activați sau să dezactivați funcția în modul regional (REG), în modul normal (ON) sau să dezactivați funcția (OFF). În momentul în care este afișat modului dorit, apăsați EXIT.

Când funcția AF este activă în modul regional sau normal, pe ecran este afișat simbolul AF.

Anunțuri din trafic (TA)

Această funcție întrerupe sursa curentă pentru a difuza mesaje cu informații din trafic.
Notă: pe FM, nu toate posturile de radio permit să fie întrerupte de mesaje TA.

Când sunt difuzate anunțuri din trafic, le puteți întrerupe apăsând butonul „TA”. Această funcție va rămâne activă. Când nu se transmit mesaje din trafic, puteți activa sau dezactiva această funcție apăsând butonul „TA”.

Pe ecran este afișat mesajul „TRAFFIC” când funcția „TA” este activată.

Știri

Această funcție întrerupe sursa curentă pentru a difuza mesaje informative.

Când se transmit informații, le puteți întrerupe apăsând butonul „TA”. Puteți activa sau dezactiva această funcție în meniul „Advanced” [Avansat] (Advanced) apoi „News” [Știri] (News).

Pe ecran este afișat mesajul „NEWS” când se activează această funcție.



Când se activează funcția „TA/News”, funcția „AF” este activată în mod automat.

Anunțuri importante pentru public

În cazul unor evenimente grave, la radio se pot transmite anunțuri importante pentru public. Atunci când se transmite un anunț important, pe ecran este afișat mesajul „ALARM”.

Această funcție nu poate fi dezactivată.

Tipul programului (PTY)

Unele posturi de radio difuzează un semnal de identificare concomitent cu programele difuzate, care definește conținutul acestora, ca fiind programe de sport, teatru radiofonic, informații financiare sau muzică. Căutarea unui post de radioa poate fi realizată și pe baza tipului de program. În acest caz, numai posturile care difuzează tipul de program definit vor fi selectate de sistemul radio.

Când această opțiune este activată, în timpul căutării este afișat mesajul „PTY”.

Puteți activa și selecta unul sau mai multe domenii de interes din meniu, folosind rubricile „Advanced” apoi „PTY”. Selectați „Delete all” [Ștergere integrală] pentru a dezactiva complet această funcție.
Notă: funcția PTY nu este disponibilă pe rețelele de radiodifuziune franceze.

Telefon și alte dispozitive Bluetooth®

Sistemul radio poate fi asociat cu telefoane mobile și cu alte dispozitive Bluetooth®. Pentru a conecta un dispozitiv la sistemul radio prin Bluetooth®, procedați după cum urmează:

Dispozitivele Bluetooth®

Activarea funcțiilor Bluetooth®

1 - Activați funcția Bluetooth® pe sistemul radio și pe dispozitiv.

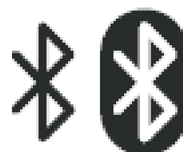
2 - Adăugați dispozitivul.

Activarea funcției Bluetooth®

Pentru aceasta, apăsați butonul „MENU”. Selectați „BT Settings” [Setări BT] și „BT ON” [BT activat]. Când funcția Bluetooth® este activată, pe ecran este afișată pictograma Bluetooth®.

Adăugarea unui telefon mobil sau a altui dispozitiv Bluetooth®

Adăugați un telefon mobil sau an alt dispozitiv Bluetooth®.
Pot fi asociate până la zece dispozitive diferite. Apăsați butonul „MENU”, selectați „BT Settings” [Setări BT] și „Pairing” [Asociere].



Când sistemul radio caută dispozitive Bluetooth®, pictograma Bluetooth® începe să clipească.
În funcție de tipul de dispozitiv, pe ecranul sistemului radio este afișat un cod format din 4 cifre, care trebuie introdus pe dispozitiv (dispozitivele vechi) sau un cod format din 6 cifre care apare pe ambele și pe care trebuie să-l confirmați ca fiind identic (dispozitivele moderne)
Notă: funcția Bluetooth® a dispozitivului trebuie să fie activată iar dispozitivul trebuie să fie detectabil și/să poată fi căutat. În momentul în care sistemul radio și dispozitivul sunt asociate și conectate, pictograma Bluetooth® apare înconjurată de un cerc (pe tabloul de bord) sau o a doua pictogramă Bluetooth® apare afișată pe ecranul sistemului radio.

La sistemul radio se pot conecta mai multe dispozitive în același timp. Dacă sunt conectate mai multe telefoane mobile, numai unul poate fi folosit pentru funcția „hands-free”; celălalt poate fi folosit ca sursă de redare a muzicii în flux continuu.
Pentru a schimba dispozitivul pentru funcția hands-free, mergeți la „Menu”, „BT Settings”, apoi selectați rândul „Select phone” [Selectare telefon] și alegeți telefonul dorit.
Pentru a schimba dispozitivul folosit ca sursă de muzică, mergeți la „Menu”, „BT Settings”, apoi selectați rândul „Audio device” [Dispozitiv audio] și alegeți dispozitivul dorit.
Notă: același telefon poate fi folosit și pentru funcția hands-free și ca sursă de muzică.

Perifericele conectate anterior la sistemul radio se reconectează în mod automat (dacă dispozitivul permite).
Când se oprește sistemul radio, funcția Bluetooth® se oprește și conexiunea se întrerupe.
Când se pornește din nou sistemul radio, dispozitivele se reconectează în mod automat.



Dacă deja există zece dispozitive asociate, atunci când vreți să adăugați în că un dispozitiv va apărea mesajul „PHONE LIST COMPLETE” [LISTA DE TELEFOANE ESTE COMPLETĂ]. În această situația, mai întâi va trebui să ștergeți un telefon.

Ștergerea unuia sau mai multor dispozitive

Puteți șterge unul sau toate dispozitivele asociate. Pentru aceasta, apăsați „MENU”, selectați „BT Settings”, apoi „Remove” [Eliminare]. Ștergerea unuia sau a tuturor dispozitivelor de pe listă

Apelurile realizate prin sistemul hands-free Bluetooth®

Preluarea, respingerea și încheierea unui apel

• Pentru a prelua un apel, apăsați butonul „OK” sau utilizați butonul de pe comenzile montate pe volan.
• Pentru a încheia un apel, apăsați butonul „EXIT” sau utilizați butonul de pe comenzile montate pe volan.
• Pentru a respinge preluarea unui apel, apăsați butonul „EXIT”.

Pentru a relua convorbirea telefonică în timpul unui apel hands-free, apăsați lung „OK” sau butonul de pe comenzile montate pe volan.

Realizarea apelurilor

Puteți realiza un apel în modul hands-free din istoricul apelurilor sau din lista de contacte. Pentru aceasta, mergeți la „MENU”, „Contacts” [Contacte] sau „call history” [istoric apeluri] și derulați lista.
Pentru a forma un număr, faceți acest lucru direct pe telefonul dvs. mobil.

STOP

ÎN TIMPUL DEPLASĂRII, ÎNTREAGA DVS. ATENȚIE TREBUIE SĂ FIE ÎNDREPTATĂ ASUPRA DRUMULUI. CHIAR DACĂ SISTEMUL RADIO ESTE PORNIT ÎN TIMP DE CONDUCEȚI, ATENȚIA DVS. TREBUIE SĂ FIE ÎNDREPTATĂ ÎN CONTINUARE ASUPRA DRUMULUI.
ÎNAINTE DE PRELUAREA SAU DE REALIZAREA UNUI APEL TELEFONIC, ASIGURAȚI-VĂ CĂ AȚI PARCAT AUTOVEHICULUL CORECT, PE MARGINEA DRUMULUI ȘI PE O SUPRAFAȚĂ FERMĂ.

Modul secret

În acest mod, puteți opri microfonul în timpul unui apel, pentru ca interlocutorul să nu poată auzi ce spuneți în cabină; pentru aceasta, folosiți funcția „mute” a sistemului radio de pe comenzile montate pe volan (volum și - concomitent). Repetați această acțiune pentru a continua convorbirea.



Bluetooth® are o rază de acțiune de câțiva metri, astfel încât, dacă ieșiți din autovehicul, dar rămâneți în apropiere, apelurile pe care le primiți vor fi redirecționate pe difuzoarele autovehiculului prin modul hands-free; pentru a împiedica acest lucru și pentru a prelua apelul pe telefonul dvs., opriți sistemul radio.

Setări audio

Puteți modifica setări precum cele pentru volum, egalizator, balans etc.

Reglarea volumului

Puteți crește sau scădea volumul rotind butonul de reglare.

Sistemul radio pornește în mod automat la nivelul de volum utilizat înainte de oprirea sistemului radio. Volumul va rămâne, însă, între limitele maxime și minime prestabilite.

Pentru accesarea setărilor audio, apăsați butonul „AUDIO”.
Apoi derulați diferitele setări cu ajutorul săgeților sus și jos și reglați volumul cu ajutorul săgeților stânga și dreapta.
Pentru a ieși din setările audio, apăsați din nou „AUDIO” sau așteptați aproximativ 10 s.

Funcții disponibile:
- Egalizator (clasic, jazz, rock)
- registru joase
- registru medii
- registru înalte
- Balans (stânga–dreapta)
- Potențiometru (față–spate, disponibil dacă instalația are patru sisteme cu difuzor)

Volum adaptabil la viteză

Funcția „ASC” (Active Sound Control) [Comandă activă sunet] adaptează volumul sistemului audio la viteza autovehiculului, pentru a compensa zgomotul din trafic sau produs de motor. Această funcție poate fi setată pe trei niveluri de sensibilitate: scăzut, mediu și înalt. Funcția poate fi, de asemenea, dezactivată (OFF).

La livrarea autovehiculului, funcția „ASC” este dezactivată.
Pentru activarea și selectarea nivelului de sensibilitate al acestei funcții în meniu, mergeți la „MENU”, apoi „ASC” și confirmați apăsând „OK” până ajungeți la nivelul dorit (OFF, MIN, MED, MAX).

Auxiliar, Bluetooth® și USB

Intrări audio diferite

Există trei intrări audio diferite:
- o intrare wireless Bluetooth®
- două intrări fizice, USB și AUX.
Mai multe dispozitive pot fi conectate și detectate în același timp, dar același dispozitiv nu poate fi conectat prin Bluetooth și USB în același timp.

USB

Modul USB

Sistemul radio este proiectat să funcționeze cu dispozitive USB cu o memorie de până la 16 GB. În unele cazuri, pot fi acceptate și alte modele.



Introduceți un dispozitiv USB pentru a activa modul USB în sistemul radio. Dacă sistemul radio nu poate citi dispozitivul dvs. USB, deconectați-l și încercați din nou.

Pentru deconectarea unui dispozitiv USB nu este necesară o operațiune specială. Când se deconectează un dispozitiv USB, sistemul radio revine în mod automat la sursa anterioară.

Pentru ca modul USB să apară în lista cu surse disponibile, trebuie să fie conectat și recunoscut un dispozitiv USB.
În acest caz, pe tabloul de bord este afișat simbolul „USB”.



Pentru dispozitivele USB care conțin o cantitate mare de date, operațiunea de încărcare poate dura câteva minute.

Telefoane și alte dispozitive

Telefoanele și dispozitivele similare pot fi conectate prin USB pentru a le reîncărca.

Schimbarea pistei, a folderului și derularea rapidă înainte și înapoi

• Apăsați scurt butonul „OK >” sau „< EXIT” pentru a reda pista următoare sau, respectiv, pista anterioară.
Se poate folosi și butonul de reglare de pe comenzile montate pe volan (jos pentru pista următoare, sus pentru pista anterioară).

• Țineți apăsat butonul „OK&gt” sau „<EXIT” pentru a derula rapid înainte sau, respectiv, pentru a derula rapid înapoi.

• dacă dispozitivul USB conține foldere, apăsați scurt butonul sus sau jos pentru a schimba folderul.
Pentru a accesa folderul următor, se poate folosi și butonul 6 de pe comenzile montate pe volan.
Redarea poate fi întreruptă prin apăsarea butonului „4 pause” sau cu ajutorul comenzilor montate pe volan (fără sonor/pauză prin vol+ și vol- concomitent). Pentru a relua redarea, apăsați butonul „3 play” sau comenzile montate pe volan.

Funcția „Redare aleatorie” și „Repetare”



• Pentru repetare există trei setări diferite.
„Repeat all” [Repetare integrală a conținutului] pentru repetarea tuturor cântecelor (modul implicit)
„Repeat folder” [Repetare folder] pentru repetarea folderului
„Repeat song” [Repetare melodie] pentru repetarea melodiei curente.
Dacă pe mediul USB nu există niciun folder, „Repeat folder” și „Repeat all” vor avea același efect.
Pentru a alege modul de repetare, folosiți butonul „5”.
(RPT 1, RPT folder, RPT all)

• Pentru un dispozitiv USB există patru setări diferite privind repetarea; redarea aleatorie este asociată cu repetarea:
- dacă se activează „Repeat all”, funcția va fi „Random all” [Redare integrală a conținutului în mod aleatoriu] (redare aleatorie a tuturor melodiilor)
- dacă se activează „Repeat folder”, funcția va fi „Random folder” [Redare aleatorie a folderului] (redare aleatorie a melodiilor din folderul curent)
- dacă se activează „Repeat song”, nu este activată nicio funcție de redare aleatorie.
Pentru activarea sau dezactivarea funcției de redare aleatorie, folosiți butonul „2”.

Când sunt activate aceste funcții, se afișează simbolurile pentru „Shuffle play” [Redare amestecată] (redare aleatorie) și „repeat play” [repetare redare] (repetare).

Redarea este reluată automat ca redare aleatorie după redarea tuturor pistelor.

Auxiliar

Funcționarea în modul auxiliar

Modul auxiliar

Conectați echipamentul la mufa de cuplare (cablul nu este furnizat).
Apăsați butonul „MEDIA” până când „AUX” apare afișat pe panoul frontal.

Volumul pe dispozitivul auxiliar trebuie setat la maximum.

Volumul poate fi ajustat cu ajutorul butonului de reglare al aparatului radio sau cu ajutorul comenzilor montate pe volan Vol+ și Vol-. Poate fi activată și opțiunea „MUTE” [fără sonor].

Notă: pentru schimbarea pistei, deplasarea rapidă înainte și înapoi, mergeți direct la dispozitivul AUX. Volumul de intrare al sursei „AUX” poate fi reglat în meniul sistemului radio: „MENU”, „Advanced”, apoi „AUX input level” [Nivel intrare AUX]

Bluetooth®

Redarea muzicii în flux continuu prin Bluetooth®

Când sunt conectate unul sau mai multe dispozitive Bluetooth®, acestea pot fi selectate pentru a asculta muzică. Lista dispozitivelor asociate apare în meniu, la „BT Settings”, apoi „Audio device” [Dispozitiv audio]. Dispozitivul conectat este indicat în listă prin " * " înainte și după numele său. Puteți schimba dispozitivul selectând un altul de pe listă (dacă este prezent în apropiere).
Pentru a asculta muzică, nu se pot conecta mai multe dispozitive odată. Imediat după conectare, acesta apare pe lista de surse disponibile (accesare prin butonul „Media” sau prin butonul de selectare a sursei de pe comenzile montate pe volan).

Sunt disponibile următoarele funcții:

• Apăsați scurt butonul „OK >” sau „< EXIT” pentru a reda pista următoare sau, respectiv, pista anterioară.
Pentru aceasta, puteți folosi, de asemenea, butonul de reglare (jos pentru pista următoare, sus pentru pista anterioară)

• Țineți apăsat butonul „OK&gt” sau „<EXIT” pentru a derula rapid înainte sau pentru a derula rapid înapoi.

• Pentru a opri redarea curentă, apăsați scurt butonul „4 [pause symbol/simbol pauză] ” sau activați funcția MUTE/PAUSE [FĂRĂ SONOR/PAUZĂ] cu ajutorul comenzilor montate pe volan
• Pentru a relua redarea curentă, apăsați scurt butonul „3 [play symbol/simbol redare] ” sau dezactivați funcția MUTE/PAUSE [FĂRĂ SONOR/PAUZĂ] cu ajutorul comenzilor montate pe volan
Notă: la redarea multimedia, funcția MUTE oprește sunetul fără a opri redarea (apăsați scurt butonul POWER).

Bluetooth® în afara razei de acțiune

Când vă îndepărtați de camion, cu sistemul radio pornit, conexiunea se întrerupe. Conexiunea se va restabilii în mod automat când reveniți, dacă întreruperea a durat mai puțin de 10 minute. După acest interval, pentru a reconecta, opriți sistemul radio și apoi

porniți-l din nou. În momentul restabilirii conexiunii, redarea muzici va fi reluată din același punct (aceasta poate dura până la 20 s, în funcție de dispozitiv).

Amplasarea perifericelor audio

Diferite interfețe fizice vin în completarea instalației dvs. radio.

În funcție de echiparea autovehiculului dvs

Consolă de depozitare

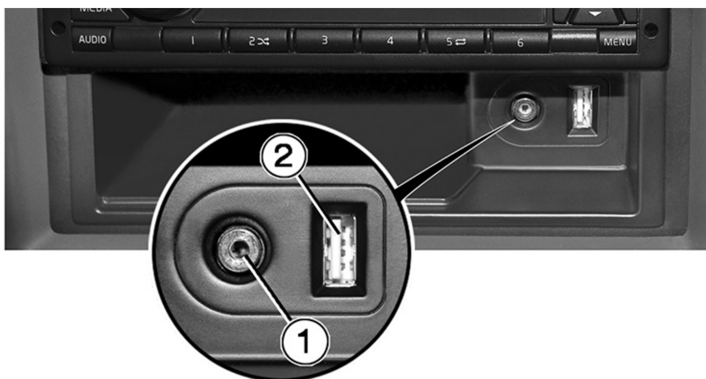


- (1) - Microfonul

Microfonul este utilizat în modul telefon hands free cu funcția Bluetooth.

Consultați instrucțiunile instalației radio din lotul de bord.

Planșă de bord (amplasare centrală)



- (1) - Priza auxiliară
- (2) - Priza USB

Prizele auxiliare și USB sunt folosite pentru conectarea unei surse exterioare compatibile cu sistemul radio sau pentru reîncărcarea dispozitivelor.

Consultați instrucțiunile instalației radio din lotul de bord.

Suport de telefon

Suportul pentru telefon (1) este mobil, pentru a-l mișca utilizați moleta (2); pentru aceasta:

- rotiți moleta în sens orar pentru a-l deschide,
- rotiți moleta în sens antiorar pentru a-l închide.



Aerisirea cabinei

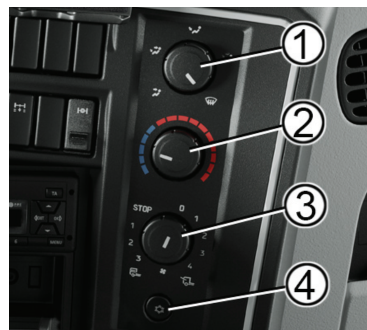
Sistemul de ventilare şi climatizare permite încălzirea sau răcirea, la nevoie, în interiorul cabinei. Cu ajutorul instalaţiei de climatizare, puteţi, de asemenea, să dezumidificaţi aerul ambiental din cabină, ceea ce permite o dezaburire rapidă a parbrizului.

Este un lucru absolut normal ca, în timpul utilizării instalaţiei de climatizare, să observaţi apa din condens scurgându-se sub autovehicul.

STOP

EVOLUŢIA CONFORTULUI TERMIC ŞI SONOR ANTRENEAZĂ O ETANŞEITATE FOARTE MARE A CABINELOR. ÎN CAZUL UNEI ŞEDERI PRELUNGITE ÎN CABINĂ, ESTE DECI NECESAR SĂ SE ASIGURE VENTILAREA (GEAMURI ÎNTREDESCHISE, AERATOR DE PAVILION) PENTRU A SE EVITA ACUMULAREA DE AER STĂTUT.

Încălzirea, climatizarea şi ventilarea



1. Comandă de repartizare a aerului în cabină
2. Variatorul de temperatură.
3. Comanda de ventilare.
4. Comanda agregatului de aer condiţionat.



Pentru limitarea riscurilor de scurgeri ca urmare a unei opriri prelungite, se recomandă utilizarea climatizării o dată pe săptămână minim, timp de câteva minute.

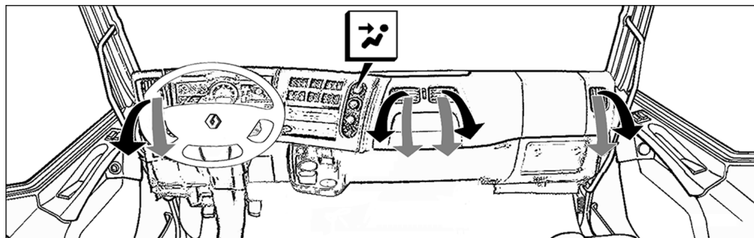
Comanda de repartizare a aerului



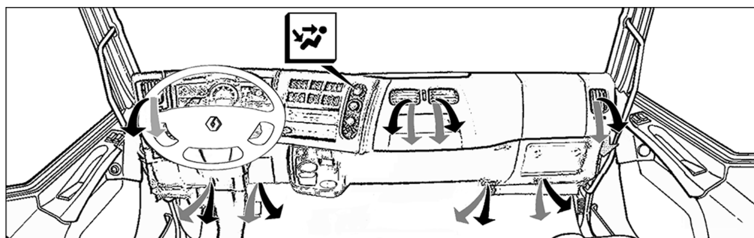
În funcţie de poziţia aleasă, comanda repartizează aerul între diferitele orificii de ieşire.

Asociată la variatorul de temperatură şi comenzii de ventilare, asigură o optimizare a temperaturii în funcţie de poziţionarea acestor ieşiri.

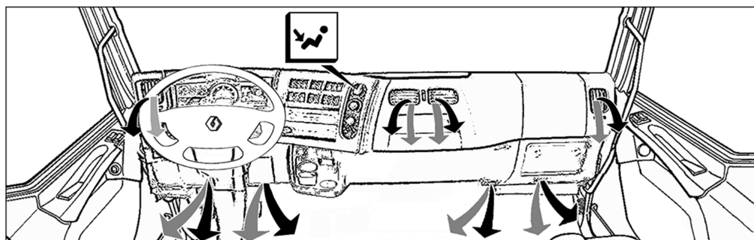
Poziţia 1: aer dirijat în sus (aeratoare pe planşa de bord).



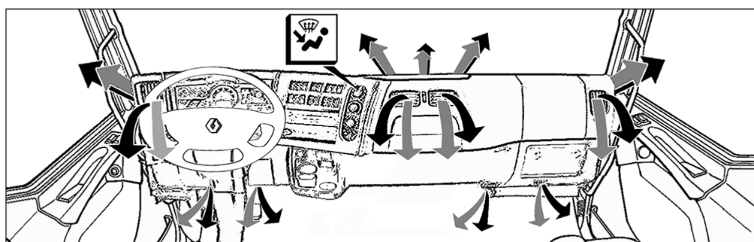
Poziția 2: aer dirijat spre partea de sus (aeratoare pe planșa de bord) și spre aeratoarele din partea de jos (la picioare).



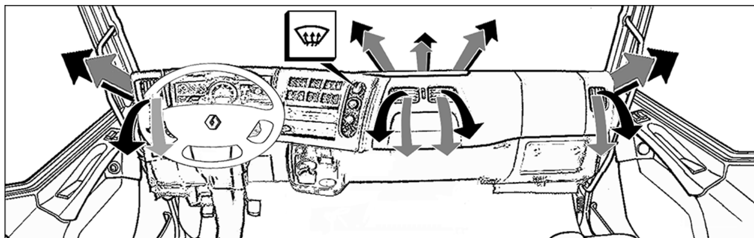
Poziția 3: aer dirijat spre aeratoarele din partea de jos (la picioare) și debit ușor spre partea de sus (aeratoare pe planșa de bord).



Poziția 4: aer dirijat spre aeratoarele din partea de jos (la picioare), în sus (parbriz și geamuri laterale) și pe planșa de bord.



Poziția 5: aer dirijat în sus (parbriz și geamuri laterale) și pe aeratoarele din planșa de bord.





Când aeratoarele laterale și centrale sunt deschise, fluxul de aer se repartizează între diferitele orificii selectate prin fiecare poziție a comenzii.

Comanda de ventilare



Această comandă are două funcții:

Funcția de ventilare a aerului exterior

Rotiți comanda spre dreapta.

- Poziția STOP: oprire (închidere admisie de aer).
- Poziția 0:oprire (deschidere ușoară a admisiei de aer).
- Poziția de la 1 la 4: comanda ventilatorului (de la viteza 1 la viteza 4).

Funcția de ventilare a aerului interior (reciclare)



Rotiți comanda spre stânga.

- Poziția STOP: oprire (închidere admisie de aer).
- Poziția de la 1 la 3: comanda ventilatorului (de la viteza 1 la viteza 3).

Reciclarea permite:

evitarea respirării aerului exterior viciat (tunel rutier, zonă poluată etc.) sau obținerea unei puteri maxime de răcire sau de încălzire.



Funcția de reciclare nu trebuie utilizată decât momentan.

Comanda agregatului de aer condiționat (6)



Cu motorul în funcțiune, aduceți comanda de ventilare la 1 minim și apăsați comanda agregatului de aer pentru a pune în funcțiune climatizarea.

Un martor luminos încorporat se aprinde la activarea funcției climatizare.

Reglați variatorul de temperatură în funcție de temperatura dorită.



După o oprire a autovehiculului mai mare de o săptămână, activați climatizarea cu motorul în funcțiune și la regim de ralanti.

Variatorul de temperatură



Aduceți variatorul de temperatură în poziție în funcție de temperatura dorită.

- zona albastră: rece.
- zona albastră/roșie: temperat.
- zona roșie: cald.

După efectuarea reglajului dorit, așteptați câteva momente pentru a evalua rezultatul înainte de a-l modifica ușor, dacă este necesar.

Dejivrarea rapidă (funcția warm hold)

Acest dispozitiv accelerează funcția de dejivrare.

După o temporizare variabilă în funcție de temperatura ambiantă și de temperatura motorului, dispozitivul menține motorul la regimul de ralanti la care se află în acest moment și acționează retarderul pe eșapament pentru a permite o creștere rapidă a temperaturii circuitului de răcire.

Condiții care permit funcția warm hold

- temperatură ambiantă mai mică de 5°C,
- temperatura lichidului de răcire mai mică de 70°C,
- viteza autovehiculului mai mică de 3 km/h,
- fără prize de putere active.

Condiții care anulează funcția warm hold

- temperatură ambiantă mai mare de 5°C,
- temperatura lichidului de răcire mai mare de 70°C,
- viteza autovehiculului mai mare de 3 km/h,
- activarea unei prize de putere,
- trecere de la (N) (neutru) la (D) pe comanda cutiei de viteze.



Dacă frâna de staționare nu este trasă, funcția warm hold nu se poate activa decât după o temporizare de 150 de secunde.

Utilizarea la temperaturi scăzute

Dejivrarea / dezaburirea

- Închideți aeratoarele laterale și centrale.
- Aduceți comanda de ventilare în poziția "0" (partea aer exterior).
- Aduceți comanda de repartizare a aerului în poziția "dejivrare / dezaburire".
- Aduceți variatorul de temperatură în poziția "cald".

Când temperatura începe să crească:

- Aduceți comanda de ventilare în poziția "1".
- Apăsați comanda agregatului de aer condiționat.
- Creșteți fluxul de aer pe măsură ce temperatura motorului crește.

După terminarea acțiunii "dejivrare/dezaburire", aduceți variatorul de temperatură în zona dorită. Timpul de reacție variază în funcție de poziția aleasă. Mențineți un flux minim de aer pentru mai multă eficiență.

Utilizarea la temperaturi ridicate

Dacă temperatura din cabină este mai mare decât temperatura exterioară:

- Aerisiți cabina rulând câteva minute cu geamurile deschise.
- Aduceți variatorul de temperatură în poziția "frig max." și comanda de ventilare în poziția "4" pentru a obține un flux de aer maxim.
- Apăsați comanda agregatului de aer condiționat.

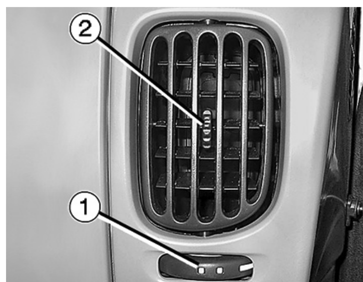
La atingerea confortului dorit:

- Readuceți variatorul de temperatură la o poziție mai moderată.

- Alegeţi poziţia comenzii repartiţiei de aer.
- Reduceţi ventilaţia. Menţineţi un flux minim de aer pentru mai multă eficienţă (la minim "1").

Dacă doriţi să creşteţi puterea de încălzire sau de răcire, utilizaţi reciclarea aerului din cabină cu agregatul de aer condiţionat cuplat. Această reciclare trebuie să fie doar momentană.

Aeratoarele



Deschidere debit

Rotiţi moleta (1) spre stânga.

Închidere debit

Rotiţi moleta (1) spre dreapta.

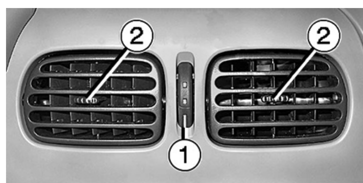
Orientare orizontală

Basculaţi aeratorul.

Orientare verticală

Utilizaţi comanda (2).

Aeratoare centrale



Situate în partea centrală a planşei de bord.

Deschidere debit

Rotiţi moleta (1) în sus.

Închidere debit

Rotiţi moleta (1) în jos.

Orientare orizontală

Utilizaţi comanda (2).

Orientare verticală

Basculaţi aeratorul.



Siguranța

Centurile de siguranță

În caz de accident, centura de siguranță poate salva viața dvs. și viața pasagerilor dumneavoastră.
Atașarea acesteia este obligatorie înainte de orice mișcare a autovehiculului.

Codul rutier vă impune să purtați întotdeauna centura de siguranță la bordul unui vehicul automobil, indiferent de poziția dvs. la bord.
Fixați-vă întotdeauna centura de siguranță atunci când sunteți la volan! În caz contrar, o alarmă sonoră și afișarea unei pictograme pe tabloul de bord vă va reaminti să o fixați.

Scaune conducător auto și pasager

Centura cu dispozitiv automat de rulare

Derulați lent chinga până puteți prinde bolțul (1) în zăvor (2). Dacă se produce un blocaj, reveniți ușor înapoi și derulați din nou.





Martorul luminos (S) de pe tabloul de bord vă informează că centura de siguranță nu este fixată.



Deblocarea

Apăsați butonul (3) modulului (4), centura este trasă de rola de revenire. Țineți de bolțul de cuplare (1) pentru a facilita această operațiune.





Pentru siguranța dvs., purtați centura de siguranță pe durata tuturor deplasărilor dvs.

***Înainte de pornire**: reglați-vă mai întâi poziția de condus, apoi ajustați corect centura de siguranță.*



NU TRECEȚI NICIODATĂ CENTURA PE SUB BRAȚ, NICI PRIN SPATELE DVS.

Siguranța copiilor

Utilizarea dispozitivului de fixare a sugarilor și a copiilor este reglementată prin lege.

În Europa, copiii mai mici de 12 ani, cu o înălțime mai mică de 1,50 m și greutate mai mică de 36 de kilograme trebuie fixați cu un dispozitiv omologat și adaptat greutății și taliei copilului.

Șoferul este răspunzător de buna utilizare a acestui dispozitiv.

Vă recomandăm să alegeți un dispozitiv omologat în conformitate cu reglementarea europeană ECE 44.



Respectați obligatoriu legislația în vigoare în țara în care vă aflați. Legile ar putea diferi de prezentele indicații.



SUGARII ȘI COPIII NU TREBUIE, ÎN NICIUN CAZ, TRANSPORTAȚI PE GENUNCHII OCUPANȚILOR AUTOVEHICULULUI.

NU UTILIZAȚI NICIODATĂ O SINGURĂ CENTURĂ PENTRU A ASIGURA DOUĂ PERSOANE.

Înainte de a instala un scaun de copil pe locul din față (dacă instalarea este autorizată)

Când scaunul de pasager este echipat în acest sens, procedați la următoarele reglaje:

- dați scaunul pasagerului în spate, în poziția maximă;
- ridicați spătarul cât mai vertical posibil;
- coborâți la maxim perna;
- ridicați tetiera la maxim;
- aduceți comanda de înălțime a centurii în poziția de jos.

Extinctorul

Un extinctor (1) se află în proximitatea postului de conducere. Amplasamentul său diferă în funcție de capacitate.

Acest aparat se supune reglementărilor. Verificarea sa trebuie făcută cu regularitate de un organism agreat.



Echipamente de siguranță integrate în autovehicul

În autovehicul sunt integrate echipamente de siguranță:

- O supapă de protecție reglează debitul de gaz din fiecare rezervor și previne scurgerile de gaz în cazul avarierii unei conducte.
- Supapele de suprapresiune eliberează gazul în cazul în care presiunea din rezervor ajunge să fie prea mare.
- Un întrerupător de siguranță se cuplează și întrerupe circuitul de gaz în cazul unei coliziuni.
- Supapa de închidere de la fiecare rezervor izolează gazul din rezervorul respectiv.
- Indicator de avertizare clapetă de umplere deschisă: o lampă de avertizare se aprinde pe tabloul de bord și nu permite pornirea.
- O siguranță termică eliberează gazul dacă temperatura din vecinătatea supapelor rezervorului ajunge să fie prea mare.

Măsuri de siguranță preventive

- În cazul unei scurgeri de gaz, contactați cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.
- Lăsați autovehiculul în aer liber.
- Repararea și întreținerea sistemului CNG trebuie realizate numai de către un personal calificat, special instruit în lucrări la sisteme cu gaz natural. Același lucru este valabil și pentru alte proceduri de service care necesită demontarea componentelor de pe circuitul CNG.

Este strict interzis:

- Fumatul în stația de alimentare sau în apropierea acesteia.
- Generarea de flăcări deschise (sudură sau tăiere cu flacăra) pe o distanță de 10 metri de autovehicul.
- Desfășurarea lucrărilor în atelier fără un extractor montat pe acoperiș, un sistem de ventilare care să funcționeze corect sau în cazul în care există posibile surse necontrolate de aprindere.



Pentru toate lucrările desfășurate pe circuitul CNG, contactați un punct de servicii RENAULT TRUCKS.



Cadrul de susținere a rezervorului și a circuitului de gaz (tubulaturile, racordurile și dispozitivele) necesită piese de schimb aprobate de producător. Aceste trimiteri constituie părți integrante ale certificatului de omologare. Utilizarea unor componente care nu sunt originale va anula acest certificat de omologare și se pot dovedi periculoase în utilizare.

În cazul unui accident

- Dacă este posibil, decuplați contactul din motive de siguranță.
- Dacă nu s-a produs nicio stricăciune, nu sunt necesare alte măsuri.
- Dacă întrerupătorul de siguranță s-a declanșat, pe tabloul de bord va fi afișat un mesaj până când acesta este rearmat.

În cazul unui incendiu sau al riscului de incendiu

- Dacă este posibil, decuplați contactul din motive de siguranță.
- Evaluați zona din jurul autovehiculului apoi păstrați o distanță de siguranță.
- Contactați serviciile de urgență și comunicați-le că în rezervor există gaz (CNG).

Dispozitive de detecție a celorlați utilizatori ai drumului

Pentru mai multă siguranță, autovehiculul dvs. este dotat cu o cameră video inteligentă și un radar care analizează în permanență starea drumului și traficul din fața dumneavoastră.

Deși sunt extrem de perfecționate, aceste sisteme au anumite limite care v-ar putea induce în eroare dacă nu sunteți atent.
Sistemul poate avea probleme în identificarea și gestionarea anumitor situații.

Manifestați întotdeauna prudență când vă aflați la volan.

Fiți întotdeauna atent la condițiile de trafic și pregătit pentru a frâna.



După o coliziune sau un impact minor în jurul zonei în care se află radarul, adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS pentru a vă asigura că funcționarea și reglarea radarului sunt corecte.

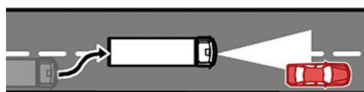
- Sistemul are o capacitate limitată de detectare:
  - Motociclete și alți mici utilizatori de drum
  - Autovehicule cu forme neobișnuite, cum sunt remorcile pentru bărci

- autovehicule în condiții de vizibilitate redusă, cu lumini puternice incidente sau din contrasens sau reflexe de pe șoselele ude;
- Autovehicule în condiții meteorologice nefavorabile, precum ceața, aversele de ploaie sau trombe de zăpadă aruncate de alte autovehicule

Sistemul nu poate detecta obstacolele sau autovehiculele staționare aflate înaintea autovehiculului din fața camionului. Autovehiculul poate frâna sau accelera în mod neașteptat sau poate emite avertizări false.



În timpul depășirii, sistemul poate emite în mod neașteptat o avertizare sau poate frâna camionul, dacă vă aflați prea aproape de autovehiculul pe care doriți să-l depășiți sau pe aceeași traiectorie.



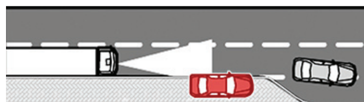
Sistemul are o capacitate limitată de a detecta dacă autovehiculul din fața dvs. iese de pe șosea sau se deplasează într-o altă direcție. Autovehiculul poate frâna în mod neașteptat sau poate emite avertizări false.



Sistemul are o capacitate limitată de a detecta autovehiculele care decelerează în apropierea camionului dvs., ajungând într-o poziție prea apropiată de sistem pentru ca acesta să le mai poată detecta. Frânați pentru a mări distanța dintre camionul dvs. și autovehiculul aflat în față.



Sistemul are o capacitate limitată de a detecta autovehiculele staționare sau autovehiculele a căror traiectorie este ușor diferită. Autovehiculul poate frâna sau accelera în mod neașteptat sau poate emite avertizări false.



Sistemul are o capacitate limitată de a detecta autovehiculele aflate într-o curbă. Autovehiculul poate frâna sau accelera în mod neașteptat sau poate emite avertizări false.





Sistemul detectează autovehiculele staționare precum și autovehiculele care se deplasează în aceeași direcție, pe aceeași bandă de mers. Sistemul nu detectează autovehiculele care intersectează banda de mers sau care vin de pe contrasens. În afară de aceasta, sistemul nu detectează animale, pietoni sau biciclete.



Lista prezentată aici are doar caracter orientativ și nu prezintă toate situațiile care pot interfera cu sistemul. Trebuie să vă controlați în permanență viteza și să o modificați în funcție de profilul și de starea șoselei, dificultățile de circulație, obstacolele previzibile și limitele de viteză legale în vigoare. Încrederea absolută în sistemul AEBS vă poate pune în situații periculoase care pot determina pagube materiale importante, accidente grave sau decese.

Zona din fața radarului în care nu trebuie montate echipamente



Nu aplicați vopsea, bandă adezivă și nu instalați echipamente în fața radarului (de exemplu, o lampă suplimentară, plăcuța cu numărul de înmatriculare, suportul plăcuței de marcare, echipamente de carosare etc.). Acestea ar putea determina funcționarea anormală a senzorului, făcând imposibilă garantarea funcționării corecte a sistemului.

Raza de acțiune a radarului nu trebuie obstrucționată. Diferitele echipamente (utilaje, lamă de deszăpezire, accesorii etc.) atașate în această zonă ar putea determina o funcționare defectuoasă a radarului FLS și perturbarea funcțiilor asociate.

În caz de nesiguranță, contactați concesionarul dvs. Renault Trucks.



Un mesaj „**CURĂȚAȚI CAMERA FUNCȚII DE SIGURANȚĂ REDUSE**” și pictograma asociată acestuia apar pe afișajul multifuncțional apar (4), curățați zona din fața camerei indicată de ilustrație (în caz de zăpadă, gheață, praf).

Dacă anomalia persistă după ce ați curățat zona, contactați un atelier de service RENAULT TRUCKS.



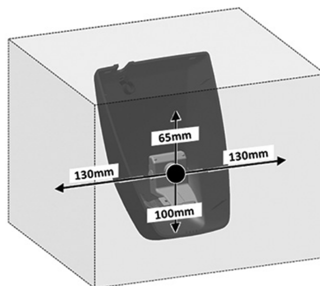


Zona din fața camerei video în care nu trebuie montate echipamente



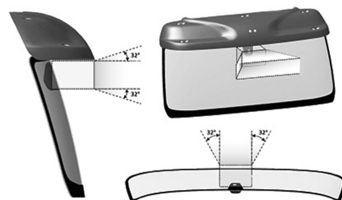
Autovehiculele echipate cu o cameră video LPOS sunt supuse unor restricții privind secțiunea superioară a parbrizului.

Niciun echipament nu trebuie să fie instalat sau să pătrundă în partea din față a radarului, sau la o distanță mai mică de 130 mm, de o parte și de alta, sau de 65 mm deasupra și 100 mm sub camera LPOS.



Câmpul vizual al camerei video în care nu trebuie montate echipamente





Nici câmpul vizual al camerei nu trebuie obstrucționat. Orice echipamente poziționate în acestă zonă pot interfera cu camera video și cu funcțiile asociate.

• Este interzisă modificarea poziției camerei video

• Nu acoperiți, nu aplicați vopsea sau autocolante în fața camerei video ori în câmpul vizual al acesteia

Uniunea Europeană - Declarație de conformitate privind sistemele radar

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin acest document, APTIV, 42.367 Wuppertal declară că dispozitivul VMRR2 corespunde cerințelor esențiale și altor prevederi aplicabile ale directivei 2014/53/EU (RED). Declarația originală de conformitate poate fi găsită la www.aptiv.com/ automotive-homologation.
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 76–77 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 25 dBm (316 mW)



Instrucțiuni de utilizare a autovehiculului

Rodajul

În timpul perioadei de rodaj (aproximativ 5.000 km), nu turați motorul la maxim decât pe distanțe scurte. Nu turați motorul la turație prea mare sau prea mică. Supravegheați cu atenție temperatura lichidului de răcire și nivelul de ulei.

Încărcarea autovehiculului trebuie să fie aceeași ca la utilizarea normală.

Utilizarea pe timpul iernii sau în țările cu climat rece

Condițiile climatice au un impact important asupra utilizării autovehiculului dumneavoastră. Pentru a asigura performanțele și fiabilitatea acestuia, indiferent de condiții, respectați recomandările care urmează.

Punerea în funcțiune a motorului

Consultați capitolul **Condusul**.

Înainte de a pleca, lăsați motorul să funcționeze timp de câteva secunde pentru a fi sigur că s-a restabilit circulația uleiului. Este inutil să lăsați motorul să se încălzească prea mult la gol; porniți cu viteză mică, rămânând la o combinație de viteze suficient demultiplicate. Nu solicitați niciodată motorului putere maximă dacă nu s-a atins temperatura de 80°C.

STOP

MONTAREA PARAVANULUI DE RADIATOR SAU A MĂȘTII PENTRU GRILA DE RADIATOR ESTE ABSOLUT INTERZISĂ ÎN CAZUL MOTORULUI SUPRAALIMENTAT RĂCIT. ACEST ACCESORIU ÎMPIEDICĂ RĂCIREA AERULUI DIN TURBOCOMPRESOR ȘI AFECTEAZĂ ASTFEL RANDAMENTUL ȘI ȚINUTA MOTORULUI.

Circuitul de răcire a motorului

Autovehiculul este livrat cu un lichid de răcire "ULTRACOOLING PLUS" (produs Renault Trucks Oils) conform cu caietul de sarcini RENAULT TRUCKS. În funcție de destinație, este protejat contra înghețului până la - 25 °C sau - 35 °C.

Bateriile acumulatorilor

Mențineți bateriile bine încărcate, deoarece rezistența lor la ger depinde de nivelul lor de încărcare.

Punerea în funcțiune la temperatură joasă

Respectați următoarea instrucțiune:

- la temperaturi exterioare mai mici de -20 °C, lăsați motorul să meargă 10 minute pentru a atinge temperatura de funcționare a cutiei de viteze.

Utilizarea pe timpul verii sau în țările cu climat cald

Verificați des nivelul de lichid din baterii. Nu suprasolicitați motorul, schimbați vitezele ori de câte ori este necesar pentru a menține motorul la o turație optimă. Circulația lichidului de răcire va fi activată, iar temperatura se va menține în limitele de funcționare. Curățați frecvent fantele radiatorului unde insectele și praful pot obtura circulația aerului, suflând aer comprimat prin partea din spate. Asigurați-vă de starea perfectă a radiatorului; detartrați-l dacă este nevoie.

Utilizarea în atmosferă prăfoasă

În fiecare zi se recomandă supravegherea riguroasă a martorului luminos de colmatare a filtrului de aer.

Filtru de aer

Consultați **Manualul de întreținere în atelier**.

Nu uitați că filtrul de aer se colmatează în funcție de turația motorului, dacă utilizarea necesită folosirea rapoartelor mici (traseu de munte). Țineți cont mai mult de timp decât de distanța parcursă.
Un filtru colmatat poate provoca avarii grave.

Utilizarea la altitudine

Utilizarea autovehiculului la o anumită altitudine are repercusiuni asupra comportamentului motorului. Reducerea puterii este de aproximativ 10 % pentru motoarele cu aspirație naturală și de aproximativ 5 % pentru motoarele supraalimentate, la fiecare 1.000 m de altitudine. Pe de altă parte, țineți cont de punctul de fierbere a apei care scade cu 3,5 °C la fiecare 1.000 m de altitudine.

Turbocompresor

Incidente la turbocompresor

O funcționare incorectă a turbocompresorului se manifestă prin lipsa de putere a motorului, zgomot anormal, prezența uleiului în colectorul de admisie sau a unui fum anormal pe eșapament.

În acest caz, mergeți la cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS. Nu trebuie efectuată nicio intervenție internă la turbocompresor.



Prezența ecranului (ecranelor) termic(e) pe turbocompresor este indispensabilă pentru evitarea oricărui risc de incendiu la autovehicul sau de degradare a subansamblurilor din zonă.



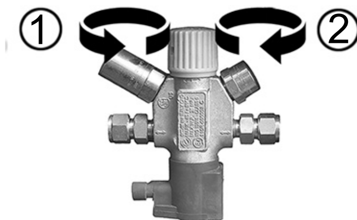
Orice intervenție la conducta de eșapament și la suporturile sale necesită o strângere la cuplu. Adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Supape de închidere și senzor de șoc

Pentru un plus de siguranță și o întreținere mai ușoară a autovehiculului dvs. CNG, acesta este echipat cu supape de închidere și senzori de șoc.

Supape de închidere

La fiecare rezervor este montată o supapă de închidere pentru a-l izola în eventualitatea unui impact sau al unei scurgeri. Pentru a închide alimentarea la circuitul unui rezervor, înșurubați supapa în sens orar în direcția săgeților marcate pe butonul galben.



1. Poziție deschisă.
2. Poziție închisă.



Vă reamintim că supapele manuale de închidere vor trebui întotdeauna păstrate în poziție deschis în timpul utilizării autovehiculului și pe durata parcării.
Ele vor trebui deschise sau închise numai pentru utilizare sau în scopul întreținerii.

Senzor de șoc

Autovehiculele alimentate cu CNG sunt prevăzute cu un detector de șoc. Acest detector se activează în eventualitatea unui accident, închizând imediat toate rezervoarele de gaz și oprind motorul. Și o manevrare bruscă a autovehiculului poate determina activarea senzorului. În acest caz, resetați senzorul de șoc (1) prin apăsarea acestuia.



Staționarea autovehiculului
Staționarea vehiculului este, ca și conducerea, un aspect căruia trebuie să îi acordați atenție, pentru a nu-i pune în pericol pe ceilalți participanți la trafic, dar și pentru a evita anumite defecțiuni.

Staționările de scurtă durată (mai puțin de zece zile)
Verificați dacă autovehiculul staționează corect (fără riscul de a perturba circulația sau fără a prezenta vreun risc pentru siguranța circulației, a persoanelor sau a instalațiilor din jur, în conformitate cu codul rutier).

Evitați staționarea vehiculului în apropierea unui viraj, a unei intersecții a unor panouri de circulație, unde ar putea stânjeni vizibilitatea sau i-ar putea surprinde pe ceilalți participanți la trafic.

Asigurați-vă că toate sistemele electrice sunt stinse sau debranșate.

Deschideți întrerupătorul general pentru a evita descărcarea bateriilor.

Staționare cu durata mai mică de 30 de zile
Asigurați vehiculul fără a utiliza frâna de parcare (pentru a evita alipirea garniturilor). Pentru aceasta, calați roțile vehiculului și asigurați-vă cu regularitate de stabilitatea vehiculului.

Ridicați și protejați ștergătoarele de parbriz. Nu uitați să protejați parbrizul pentru a evita orice risc de deteriorare în cazul în care ștergătoarele s-ar rabata brusc.
Protejați elementele din material plastic, cauciuc, precum și suprafețele vitrate de radiația ultravioletă.
Umpleți rezervorul de combustibil pentru a evita formarea condensului în rezervor.
Nu uitați să echilibrați anvelopele cu regularitate (pentru a evita planeitatea acestora).

Săptămânal:

Verificați dacă nu există urme de pierdere ulei, de lichid de răcire sau de combustibil sub autovehicul.
Verificați nivelul: ulei de motor, servodirecție etc.
Porniți motorul și lăsați-l pornit până când se stinge martorul luminos de presiune a aerului, urmăriți indicațiile de pe afișaj.

Staționare cu durata mai mare de 30 de zile

Verificați starea anvelopelor, inclusiv roata de rezervă (presiunea, urme de lovitură sau fisuri pe flancuri etc.).

Verificați dacă ventilele de admisie a aerului nu sunt obstrucționate.

Verificați și, dacă este necesar, reîncărcați bateriile.

Porniți motorul și lăsați-l pornit până când se stinge martorul luminos de presiune a aerului, urmăriți indicațiile de pe afișaj.

Verificați funcționarea accesoriilor (instalația de climatizare, radiatorul de încălzire, ștergătoarele de parbriz, semnalizarea SPATE/FAȚĂ.

- Deplasați-vă cu vehiculul:

- 5 până la 10 km cu viteză moderată, permițând încălzirea normală a organelor. La oprire, verificați absența scurgerilor (butuci, între punți etc.)
- 15 până la 20 km cu viteză normală, până la viteza maximă a vehiculului (respectând codul rutier) permițând verificarea comportamentului vehiculului, cuplarea treptelor de viteză, identificarea zgomotelor anormale.

După verificări, dacă urmează să staționați vehiculul din nou, aplicați recomandările anterioare și nu uitați să echilibrați roțile.

Verificați punctele de lubrifiere (balamale, încuietori, suspensii etc.), dacă este cazul, aplicați din nou lubrifiant.

În caz de imobilizare prelungită a vehiculelor, verificarea bateriilor trebuie realizată periodic, la intervale de maximum 4 săptămâni.

Dacă nivelul de încărcare este sub nivelul minim recomandat, este necesară reîncărcarea fiecărei baterii.

Când vehiculul este utilizat în staționare, fără pornirea motorului, urmăriți consumul de putere indus de materiale (tahograf, GPS, radio etc.) care impune necesitatea unor verificări mai frecvente.



Recomandări privind activitatea la volan

Stilul de conducere economic

Condusul ecologic este un comportament civic care permite reducerea consumului de combustibil, limitarea uzurii vehiculului, reducerea stresului şi a oboselii conducătorului auto, precum şi a riscului de accident.

Păstraţi permanent în minte ideea că eficienţa energetică nu trebuie niciodată să treacă înaintea siguranţei rutiere.

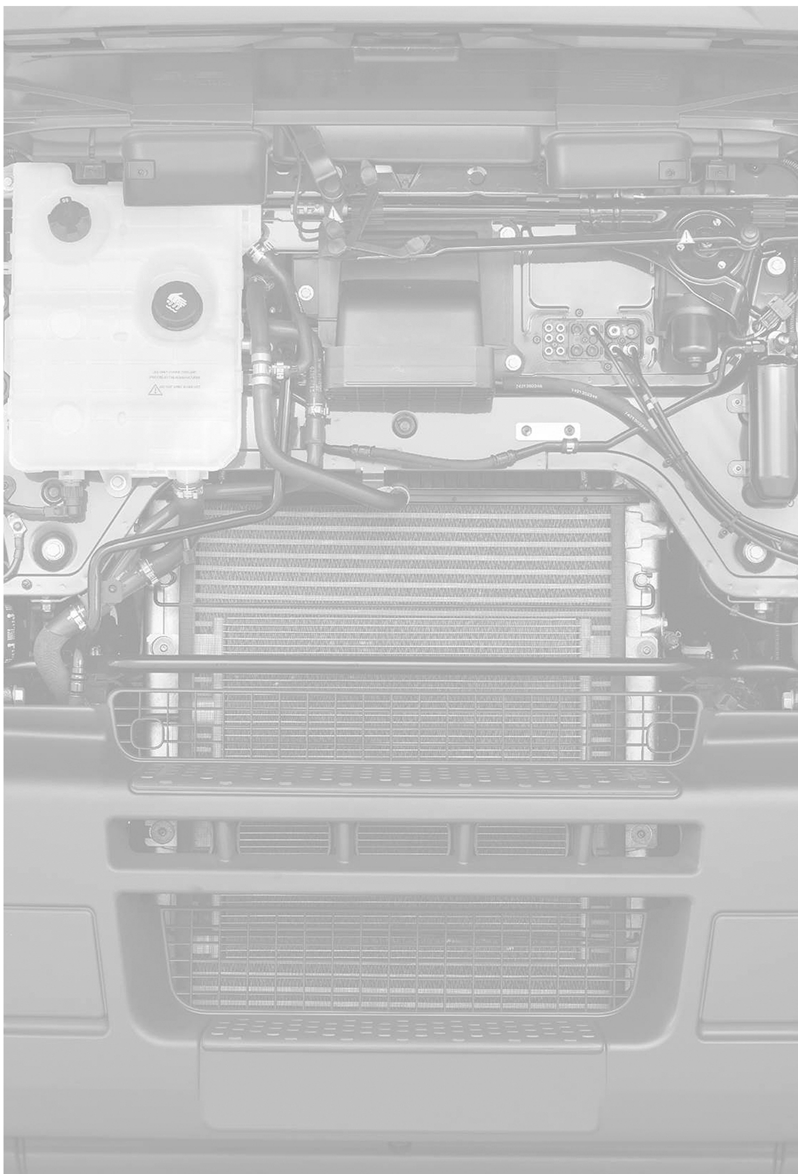
Câteva sfaturi pentru a limita consumul de combustibil şi uzura vehiculului dvs:

- Pregătiţi traseul şi verificaţi presiunea şi starea pneurilor. Nu uitaţi niciodată că presiunea inadecvată sau uzura importantă înseamnă mai puţin combustibil, o ţinută de drum mai puţin performantă, o uzură mai mare a pneurilor şi riscuri de explozie sau de deşapare.
- Asiguraţi-vă de starea corespunzătoare a maşinii. Un vehicul întreţinut necorespunzător poate antrena un consum mărit de combustibil care se poate dovedi important.
- Adoptaţi un stil suplu de condus. Demaraţi lin şi schimbaţi imediat în treapta superioară de viteză pentru a evita supraturaţia care generează un consum suplimentar de combustibil. Anticipaţi încetinirile: privilegiaţi frâna de motor în locul pedalei de frână. Frânarea indică faptul că viteza atinsă în momentul imediat anterior era prea mare. Aţi consumat, prin urmare, inutil combustibil pentru a o atinge. Frânele generează căldură şi, prin urmare, energie. Sursa de energie a vehiculului dvs. este combustibilul. Frânarea conduce la consumul de combustibil.
- Adoptaţi o viteză constantă pentru a evita utilizarea frânelor şi risipa de combustibil. Reduceţi mai mult viteza. Reducerea vitezei cu 10 km/h pe autostradă vă va face să pierdeţi câteva minute, dar va permite economisirea mai multor litri de combustibil.
- În oraş, urmăririle GPS demonstrează că un condus agresiv (accelerări şi frânări puternice, trecerea pe culoarea galbenă sau chiar roşie a semaforului etc.) nu conduce la economisirea timpului. Din contră, stresul provocat conducătorului auto, uzura vehiculului, punerea în pericol a celorlaţi utilizatori, precum şi consumul de combustibil cresc considerabil.
- Opriţi motorul pe durata opririi prelungite. Oprirea şi repornirea unui vehicul permit un consum mai mic de combustibil decât atunci când se lasă motorul la ralanti mai mult de 20 de secunde.
- Utilizaţi accesoriile vehiculului raţional. Fără energie, nu există sursă de electricitate. Singura energie la bordul vehiculului este combustibilul. Astfel, cu cât utilizaţi mai mult accesoriile (climatizarea, radioul etc.), cu atât utilizaţi mai multă energie. Unele dintre aceste accesorii, cum ar fi luminile, sunt parte a obligaţiei privind securitatea, conform codului rutier. Dar este posibilă reducerea climatizării, fără a vă provoca un disconfort.

Pentru a obţine cele mai bune performanţe cu cutia dvs. de viteze şi, mai ales, un consum mai redus de carburant, respectaţi următoarele reguli de condus:

- alegeţi întotdeauna plaja de rapoarte de transmisie care vă permite utilizarea motorului la turaţia sa optimă. În această plajă se găseşte cuplul maxim care permite consumul cel mai redus,
- la selectarea manuală a rapoartelor, alegeţi în mod judicios raportul în funcţie de profilul drumului.
- amintiţi-vă că **orice schimbare a vitezei antrenează o creştere a consumului de carburant.**

Anticipaţi cât mai mult posibil decelerările şi evitaţi schimbările bruşte de viteză ale autovehiculului.



Verificări zilnice

Verificări zilnice

Pentru a evita orice risc de a fi necesar să vă opriți pe drum sau de a provoca defectarea autovehiculelor, ceea ce ar putea determina avarii critice, vă recomandăm să realizați în mod sistematic verificările care urmează.

Înainte de a urca în autovehicul



Înainte de a efectua orice verificare și în scopul evitării unor indicații false de nivel, asigurați-vă că autovehiculul este așezat pe sol plat.

Verificați mai ales:

- Dacă nu există urme de ulei, de lichid de răcire sau orice indiciu care v-ar putea sugera o pierdere de gaz.
- Nivelurile de ulei
  - motorul
  - asistarea de direcție
- Nivelul lichidului de răcire.
- Indicatorul de colmatare a filtrului de aer.
- Nivelul rezervorului spălătorului de geam.
- Starea și presiunea în anvelope.
- Starea oglinzilor retrovizoare.
- Starea farurilor.
- Blocarea cabinei.
- Etanșeitate la nivelul subansamblurilor. În cazul prezenței scurgerilor, curățați răsuflătorul. Un răsuflător obturat provoacă o presiune în carter și creează scurgeri.

Pneurile

Presiunea pneurilor.

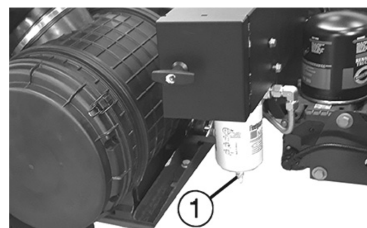
Consultați capitolul **Întreținerea și mentenanța**.

Filtru de gaz



Înainte de a trece la operare, asigurați-vă că mediul este absolut curat. Manevrele de mai jos vor trebuie realizate cu grijă: este interzis fumatul sau folosirea telefoanelor mobile.

Înainte de fiecare pornire şi ori de câte ori este necesar, rotiţi şurubul (1) pentru a lăsa apa şi impurităţile să se scurgă, deoarece ar putea contamina circuitul.
După această operaţiune, rotiţi şurubul (1) în sens invers pentru a închide circuitul.



- Verificați să nu existe scurgeri de gaz, care se pot observa prin șuierat și depuneri de gheață albă în zona scurgerii.
- Verificați dacă sunt deschise toate supapele de închidere.

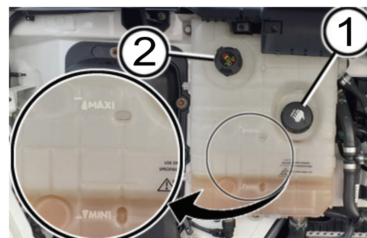


Nu porniți la drum și nu realimentați un vehicul care prezintă scurgeri de gaz.

Nivelul lichidului de răcire

Verificaţi nivelul lichidului de răcire prin geamul vasului de expansiune.

La rece, nivelul trebuie să se situeze între reperele "Mini" şi "Maxi". Completaţi-l dacă este necesar.



STOP

BUȘONUL „PRESIUNE-DEPRESIUNE” (2) ESTE UN BUȘON PRESURIZAT CARE ARE SCOPUL DE A MENȚINE O ANUMITĂ PRESIUNE DE SIGURANȚĂ ÎN CIRCUITUL DE RĂCIRE. ACESTA NU TREBUIE ACȚIONAT.

PENTRU COMPLETAREA NIVELULUI, SCOTEȚI BUȘONUL DE UMPLERE (1). ATENȚIE, NU DESCHIDEȚI NICIODATĂ ACEST BUȘON DACĂ MOTORUL ESTE CALD; EXISTĂ RISCUL DE ÎMPROȘCARE CU LICHID CARE POATE PROVOCA ARSURI GRAVE.

UTILIZAȚI EXCLUSIV LICHIDUL DE RĂCIRE RECOMANDAT DE RENAULT TRUCKS.

Verificarea nivelului uleiului de motor



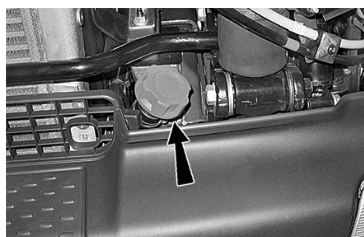
Verificaţi întotdeauna nivelul pe sol orizontal şi la 2 ore după oprirea motorului.

Basculaţi cabina.

Consultaţi capitolul **Basculare a cabinei**.
Verificaţi nivelul uleiului pe jojă.

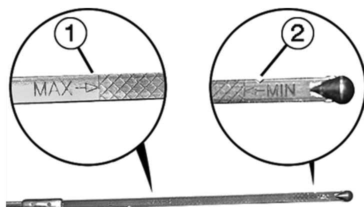
Completaţi nivelul dacă este necesar.

Aveţi posibilitatea de a reface nivelul de ulei de motor înainte.



Citirea jojei de ulei:

1. Nivel maxim
2. Nivel minim





Cantitatea de ulei de motor dintre nivelurile minim şi maxim este de aproximativ 4 litri.

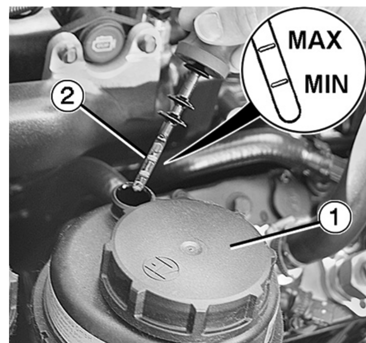
Nivelul uleiului de direcţie

Basculaţi cabina.

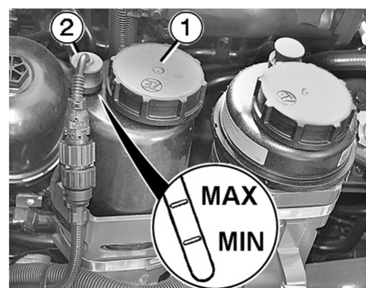
Consultaţi capitolul **Bascularea cabinei**.

Verificaţi nivelul uleiului de direcţie (2).

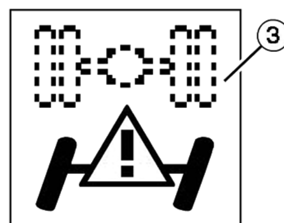
Completaţi nivelul dacă este necesar prin buşonul de umplere (1).



Autovehiculele echipate cu o osie spate directoare pot avea un rezervor de direcţie independent. Acesta este echipat cu un senzor de nivel de ulei (2).



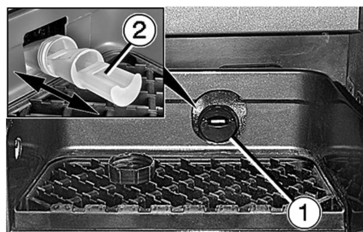
În cazul unui deficit de ulei, martorul luminos (3) apare pe afişajul multifuncţional. Dacă este necesar, completaţi nivelul prin orificiul de umplere (1).



Nivelul lichidului de spălat geamuri

Verificați cu regularitate nivelul din rezervorul (1). Completați dacă este necesar. Pentru evitarea depunerilor de tartru și a obturării conductelor, se recomandă adăugarea unui aditiv pentru spălat geamuri (produs RENAULT TRUCKS). Acest produs servește și ca antigel. El poate fi păstrat pe toată durata anului.

Pentru completarea nivelului, depliați jgheabul de umplere (2).





Întotdeauna, înainte de plecare, asigurați-vă că rezervorul de lichid de spălare este plin. O vizibilitate precară poate presupune un risc extrem de mare în trafic.

Volumul lichidului de spălat geamuri

9 Litri.

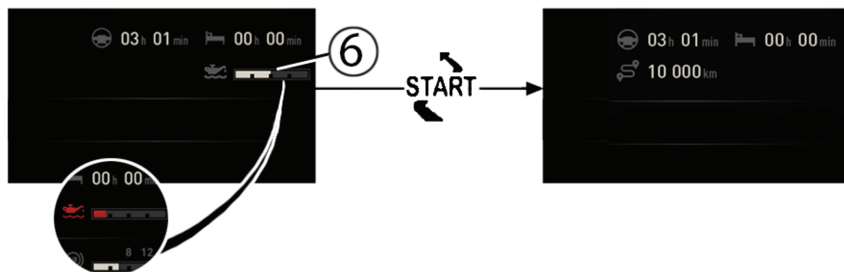
Indicatorul nivelului de ulei de motor

Citirea nivelului trebuie efectuată pe sol orizontal, după o oprire prelungită a motorului.

La punerea contactului:

Înainte de pornirea motorului, nivelul de ulei este indicat la (6).

Dacă nivelul este prea scăzut, va fi afișat cu roșu.





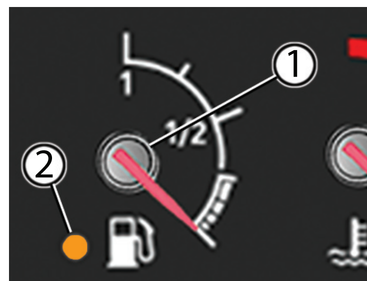
În caz de defecțiune la indicatorul de nivel de ulei, verificarea nivelului nu este disponibilă, iar informațiile complementare pentru condus se afișează la punerea contactului.

Verificați nivelul pe joją și adresați-vă celui mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Indicator de nivel de combustibil

Indicatorul (1) vă informează care este nivelul de combustibil. Când joja atinge nivelul de jos, martorul luminos de rezervă (2) se stinge.

Faceți rapid plinul.

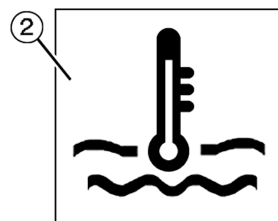


Indicator de temperatură a lichidului de răcire

Urmăriți indicatorul de temperatură a lichidului de răcire (1); temperatura trebuie să fie în jur de 80/100 °C. Dacă se afișează martorul luminos al temperaturii lichidului de răcire (2), opriți autovehiculul și verificați vizual nivelul lichidului de răcire.

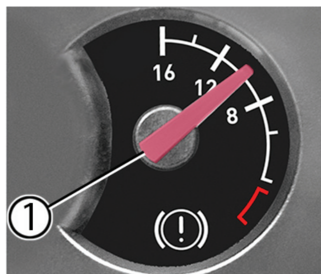
În timpul condusului normal, acul trebuie să rămână sub zona roșie.



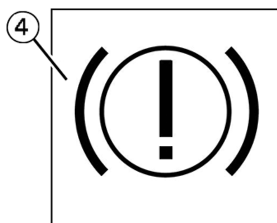


Indicator de presiune a aerului în circuitul sistemului de frânare

Indicatorul (1) vă informează cu privire la presiunea aerului din circuitul sistemului de frânare.



În timpul condusului, dacă martorul luminos de presiune a aerului (4) apare pe afişajul multifuncţional, iar martorul luminos STOP se aprinde, este imperativ să opriţi autovehiculul şi să contactaţi cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.



După o oprire prelungită, este posibil ca presiunea aerului să cadă sub limită, nepermiţând repornirea. Porniţi autovehiculul pentru a presuriza circuitul de aer, iar martorul luminos (4) să se stingă.

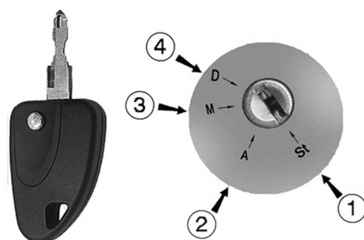


Pornirea și deplasarea

Contactorul de demaraj

Contactorul antifurt :

- Poziția "oprire motor și antifurt" (1): scoateți cheia și rotiți volanul până se aude un clic de blocare a direcției.
- Poziția „alimentare accesorii de confort” (2): cu motorul oprit, direcția liberă.
- Poziția "contact" (3).
- Poziția "demaraj" (4).





Pentru oprirea motorului, treceți de la poziția (3) la poziția (1).

Dacă cheia rămâne blocată, nu forțați; apelați la cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Test afișaj

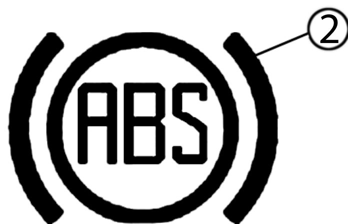
La punerea contactului, se efectuează autotestarea timp de 3 → 4 secunde. Acest test permite verificarea funcționării tuturor indicatorilor de pe tabloul de bord.

După testarea afișajului, martorul luminos (1) rămâne aprins timp de câteva secunde, apoi se stinge.



Afișaj test legal

Martorul luminos al funcției care trebuie verificate, (2) (autovehiculul echipat cu sistemul de frânare „ABS”) apare timp de aproximativ 3 secunde în partea inferioară a afișajului.



Afișaj defecțiuni

În cazul unei defecțiuni/unor defecțiuni, pe afișajul multifuncțional apar unul sau mai mulți martori luminoși. În acest caz, martorul luminos **"Service"** sau **"STOP"** se aprinde simultan pentru a preciza nivelul de importanță a defecțiunii(ilor).

Când este detectată o defecțiune, o pictogramă însoțită de un text care explică natura problemei, și eventual modalitatea de remediere, vor fi afișate în partea centrală a afișajului.

O pictogramă va fi afișată în colțul din dreapta jos al afișajului.

Culoarea pictogramei va depinde de importanța problemei: roșu pentru defecțiunile critice (4), portocaliu pentru defecțiunile importante (5) și alb pentru informații (6).



Dacă apar simultan mai multe defecțiuni și informații, va fi afișată o singură pictogramă. Aceasta va avea culoarea celei mai importante informații.

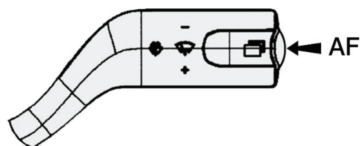
Aprinderea unui martor luminos în partea superioară însoțește afișarea defecțiunilor:

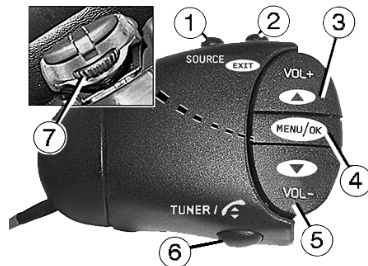
- Martorul luminos informații (7) indică apariția unui mesaj nou pe afișajul multifuncțional
- Martorul luminos STOP (8) impune o oprire imediată,
- Martorul luminos de service (9) vă cere să mergeți la cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.



Puteți înregistra o defecțiune:

- prin apăsarea comenzii (AF),
- apăsarea tastei "EXIT" (2) de pe comanda la distanță.





O defecțiune asociată martorului luminos **"STOP"** nu poate fi înregistrată decât temporar.

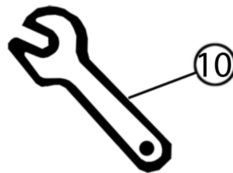


*Dacă sunt prezente diferite defecțiuni (**"Service"** și **"STOP"**), se aprinde numai martorul luminos **"STOP"**.*

Afișaj întreținere

Pictograma întreținere (10) poate apărea pe afișaj în funcție de 2 cazuri posibile:

- pentru avertizare prealabilă, odată cu aprinderea martorului luminos **„Informații"**, până la pornirea motorului,
- pentru avertizare, odată cu aprinderea martorului luminos **„Service"**. În acest caz, consultați meniul Întreținere (consultați capitolul **Afișajul multifuncțional**) și mergeți la cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS pentru a efectua întreținerea.



Pe afișaj, lângă pictogramă, apare un text care precizează nivelul de întreținere vizat.

Ca urmare a unei alerte, consultați starea subansamblului respectiv în meniul Întreținere de pe afișajul multifuncțional.

Meniu principal => Experți => Întreținere.

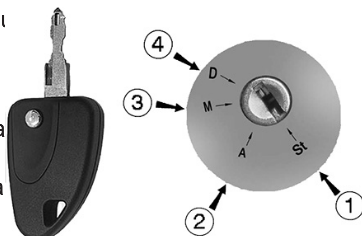
În funcție de organul în cauză, puteți reinițializa etapa de întreținere.

În caz de dubiu, adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Pornirea motorului

Când porniți motorul, este important să respectați procedura descrisă în continuare pentru a evita orice risc de degradare a bateriilor, a demarorului și chiar a motorului.

Introducerea cheii se realizează în poziția 1, care coresp



Rotiți cheia pentru:

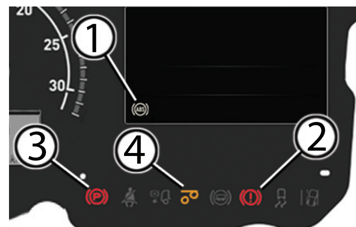
- a aduce camionul în modul accesorii (poziția 2),
- a aduce camionul în modul contact (poziția 3), ma aparatura de pe tabloul de bord se activează,
- pentru a porni, așteptați ca martorii luminoși și apa stingă,
- a porni camionul (poziția 4). Această ultimă poziție trebuie menținută doar atât timp cât pornește motorul.

1. Asigurați-vă că frâna de staționare este cuplată.
2. Activați sursa de energie electrică de la întrerupătorul bateriei aflate în exterior.
3. Verificați vizual starea rezervoarelor de gaz.
4. Verificați dacă cutia de viteze este la punctul mort.
5. Puneți contactul cu cheia fixă și așteptați stingerea martorilor luminoși; o acționare prea rapidă va fi ineficientă.
6. Verificați nivelul gazului pe indicatorul de nivel.
7. Fără a accelera, acționați demarorul până la pornirea motorului: timpul de pornire poate fi mai mare decât la motorul diesel.
8. Dacă motorul nu pornește:
   - Decuplați contactul cu cheia timp de 5 secunde.
   - Repetați procedura de la punctul 5.



Utilizarea produselor de tip "Start-pilot" (eter) pentru pornirea motorului este strict interzisă (risc de aprindere sau de explozie).

Nu plecați înainte ca:



- Pictograma (1) de presiune a aerului din frâne dispare, martorul luminos (2) de presiune a aerului din frâne se stinge, iar funcțiile de frânare sunt asigurate.
- Martorul luminos (3) se stinge prin acționarea frânei de staționare în poziția de drum.



Dacă autovehiculul este echipat cu osie ridicătoare, martorul luminos (4) rămâne aprins când osia este ridicată.

Verificați să nu existe martor luminos de defecțiune afișat pe afișajul multifuncțional.

Simbolul „N" (1) arată că sunteți în poziția neutră a cutiei de viteze.

Pornirea motorului cu funcția "demaror pilotat"

În funcție de echiparea autovehiculului dvs.

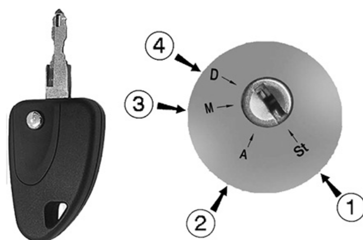
Introducerea cheii se realizează în poziția 1, care corespunde modului vehicul oprit.

Rotiți cheia pentru:

- a aduce camionul în modul accesorii (poziția 2),
- a aduce camionul în modul contact (poziția 3), martorii luminoși se aprind și aparatura de pe tabloul de bord se activează,
- pentru a porni, așteptați ca martorii luminoși și aparatura tabloului de bord să se stingă,
- a porni camionul (poziția 4). Această ultimă poziție trebuie menținută doar atât timp cât pornește motorul.

Utilizarea normală:

Fără a accelera, rotiți și țineți cheia în poziția (4) pentru ca demarorul să antreneze motorul. Eliberați cheia în poziția (3) imediat după pornirea motorului.



Cu toate acestea, dacă faza de antrenare a demarorului este întreruptă înainte de pornirea motorului și se dorește reactivarea imediată a motorului, martorul luminos (6) și un mesaj asociat (5) apar pe afișajul multifuncțional, solicitându-vă să așteptați. În acest caz, mențineți cheia în poziție timp de 3 secunde (4) pentru ca demarorul să antreneze din nou motorul. Eliberați cheia în poziția (3) imediat după pornirea motorului.



Utilizarea prelungită:

Funcția "demaror pilotat" are o logică de funcționare pentru evitarea unei supraîncălziri a demarorului și, deci, evitarea deteriorării acestuia.

Demarorul poate antrena motorul timp de 10 secunde urmate de o întrerupere de 3 secunde. Pictograma (6), împreună cu un mesaj asociat (5) apar pe afișajul multifuncțional în timpul acestor 3 secunde. Acest ciclu se poate repeta de 4 - 5 ori la rând, eliberând cheia în poziția (3) de fiecare dată. După aceste 4 - 5 cicluri, demarorul intră în protecție termică.

Pictograma (6), împreună cu un mesaj asociat (5) apar pe afișajul multifuncțional, informându-vă că demarorul este în siguranță termică.

În intervalul de timp în care nu puteți reporni demarorul este afișat un contor regresiv.

După ștergerea acestor informații, este posibilă efectuarea a încă 2 cicluri, înainte ca demarorul să nu fie din nou în siguranță termică și așa mai departe.

Funcționarea forțată



Utilizarea funcționării forțate a demarorului nu este autorizată decât în caz de pericol (imobilizare pe trecerea la nivel, etc.). În acest scop, acționați cheia de contact de 3 ori mai puțin de 2,5 secunde din poziția (3) în poziția (4). Această operațiune este păstrată în memorie și poate fi vizualizată cu instrumentul de control RENAULT TRUCKS.

Mesaje afișate

Dacă motorul nu pornește când se acționează demarorul cu cheia de contact, afișajul tabloului de bord poate prezenta coduri de defecțiune. Același lucru este valabil și dacă motorul se calează. Aceste defecțiuni indică faptul că au fost implementate dispozitivele obligatorii de siguranță. Acestea pot împiedica repornirea motorului. Pentru a reinițializa sistemul de gestionare a siguranței și a șterge aceste mesaje și anulări afișate decuplați complet contactul cu cheia de contact și apoi așteptați timp de 5 secunde.

Dispozitivul de reglare a ralantiului motorului

Acest dispozitiv permite reglarea regimului ralantiului într-un interval cuprins între 550 și 800 rpm.

Utilizare

Având autovehiculul staționar, frâna de parcare acționată și motorul la ralanti, apăsați „O” pe comanda de pe volan de 3 ori în mai puțin de 2 secunde, apoi setați noua putere la ralanti:

- apăsați "+" de pe comanda de pe volan pentru a crește regimul;
- apăsați "-" de pe comanda de pe volan pentru a reduce regimul.



O apăsare prelungită permite reglarea progresivă a ralantiului.

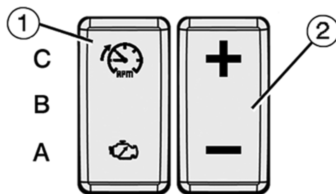
După ce ați setat puterea la ralanti, apăsați și eliberați pedala de ambreiaj sau de frână, pentru a salva noua valoare a puterii la ralanti.

Dispozitivul de ralanti accelerat

Acest dispozitiv permite controlarea regimului de ralanti al motorului, cu autovehiculul oprit.

Utilizare

Cu frâna de staționare acționată, cutia de viteze la punctul mort sau în poziția neutru, basculați întrerupătorul (1) în poziția „A”.



Este posibilă modificarea turației motorului prin apăsarea fie a întrerupătorului (2), fie a pedalei de accelerație.

Pentru memorarea turației motorului cu ajutorul pedalei de accelerație, apăsați "+" sau "-" de pe întrerupătorul (2), apoi eliberați pedala.



După activarea funcției prin basculare întrerupătorului (1) la "A", basculare întrerupătorului (2) la "+" apelează direct regimul nominal de 900 rpm.



Evitați solicitarea pedalei de accelerație în timpul utilizării ralantiului accelerat.

Pentru rafinarea regimului:

- Basculați întrerupătorul (2) în poziția "+" pentru a crește progresiv turația sau dați impulsuri pentru a crește turația prin pași de 50 rpm.
- Basculați întrerupătorul (2) în poziția "-" pentru a reduce progresiv turația sau dați impulsuri pentru a reduce turație prin pași de 50 rpm.

Dezactivarea funcției

Funcția este dezactivată automat în cazul:

- eliberării frânei de staționare,
- schimbării treptei de viteză,
- basculării întrerupătorului (1) în poziția "B".

Când este în funcțiune minim o priză de putere, prima acționare a întrerupătorului (2) apelează regimul motorului predefinit în uzină (1.000 rpm.).

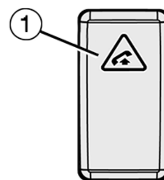
Acest regim poate fi reglat, dar limitat la 1.500 rpm (consultați capitolul **Priză(e) de putere**).

În funcție de echipamentul instalat de firma de echipare, acest regim și condițiile de intrare pot fi modificate cu ajutorul instrumentului de control RENAULT TRUCKS.

Geolocalizare

În cazul unei defecţiuni a autovehiculului dvs, acest sistem vă permite să fiţi localizat geografic cu ajutorul serviciului de asistenţă 24/7.

Funcționarea



În cazul imobilizării autovehiculului dvs., contactaţi serviciul de asistenţă 24/7.**Tel: 00 800 1 234 24 24.**

După parcurgerea formalităţilor de utilizare, veţi fi invitat să apăsaţi întrerupătorul (1).

Întrerupătorul (1) va lumina portocaliu 1 - 3 minute pe durata căutării de localizare a poziţiei dvs.

După localizarea autovehiculului dvs., întrerupătorul (1) se stinge; operatorul vă confirmă localizarea.

Serviciul de asistenţă 24/7 va contacta cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS de localizarea dvs. pentru a vă prelua.

Asistarea hidraulică de direcție



La oprirea motorului, asistarea hidraulică nu mai funcţionează, efortul la volan este foarte important.

Dacă direcţia devine dură în timpul mersului, opriţi autovehiculul şi căutaţi cauza.

Dacă se constată un incident anume, opriţi autovehiculul şi căutaţi cauza.

- *Verificaţi nivelul uleiului din rezervor.*
- *Verificaţi dacă există scurgeri la racordurile furtunurilor sau în conducte; în acest caz, dacă este posibil, reparaţi aceste scurgeri (strângerea racordurilor sau schimbarea furtunurilor).*

Faceţi plinul rezervorului cu ulei curat de calitatea recomandată. Reporniţi motorul şi asiguraţi-vă că pompa funcţionează normal. Faceţi câteva manevre la turaţie mică şi la viteză redusă.

Dacă direcţia rămâne dură sau dacă persistă îndoiala referitor la funcţionarea normală a pompei, duceţi ansamblul la un punct de servicii RENAULT TRUCKS pentru examinare.

În niciun caz nu demontaţi subansamblurile hidraulice şi nu modificaţi reglajul iniţial al acestora. Aceste lucrări trebuie încredinţate unui punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Un circuit hidraulic nu poate funcţiona corect dacă nu este perfect curat. În această privinţă, pentru efectuarea operaţiunilor de mai sus trebuie luate cele mai stricte măsuri de precauţie.

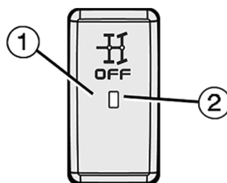
Punte spate directoare cu sistem de blocare a direcției

Sistemul de direcție al punții spate ridicătoare permite îmbunătățirea razei de bracare și reducerea uzurii anvelopelor.

Această funcție permite, în anumite operațiuni, blocarea direcției punții spate directoare.

Activarea funcției

Cu autovehiculul rulând cu o viteză mai mică de 9 km/h, apăsați partea de sus a întrerupătorului (1); martorul luminos (2) al întrerupătorului se va aprinde. Roțile punții directoare revin și rămân blocate în linie dreaptă.





Utilizarea acestei funcții este recomandată în linie dreaptă, deoarece raza de bracare este degradată și modifică comportamentul rutier al autovehiculului.

Setare funcție în modul așteptare

Când autovehiculul depășește viteza de 9 km/h, funcția este dezactivată în mod automat și martorul luminos (2) al întrerupătorului se stinge.
Puntea spate directoare bracheazǎ din nou.
Când viteza autovehiculului coboară din nou la 8 km/h, funcția se reactivează în mod automat și martorul luminos (2) al întrerupătorului se aprinde.

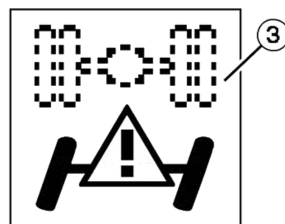
Dezactivarea funcției

Apăsați partea de sus a întrerupătorului (1); martorul luminos (2) al întrerupătorului se va stinge.
Puntea directoare este deblocată.



Când funcția este în modul așteptare sau este dezactivată, puntea spate directoare bracheazǎ din nou numai dacă se orientează roțile pe axa autovehiculului și dacă se rotește volanul în sensul opus.

În caz de defecțiune pe puntea spate directoare, martorul luminos (3) apare pe afișajul multifuncțional și funcția este inhibată.
Mergeți la cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.





Când direcția asistată nu funcționează corect, această situație poate:

- *modifica comportamentul autovehiculului,*
- *limita dirijarea autovehiculului,*
- *mări diametrul de bracare,*
- *deteriora puntea în caz de deplasare în marșarier.*

Regimul de utilizare

Alegeți întotdeauna raportul de transmisie care să vă permită utilizarea motorului la cel mai bun regim, zona verde (1) a indicatorului de turație a motorului de pe turometru.

Când utilizați retarderul, pe indicatorul de turație a motorului de pe turometru apare o zonă albastră (2). Această zonă albastră vă indică plaja de eficiență maximă a retarderului.



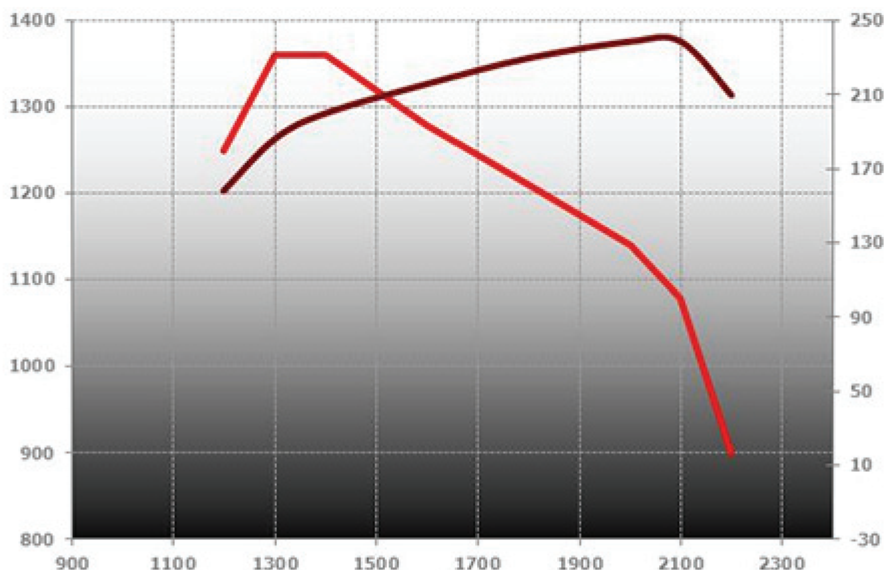


Când turația motorului se apropie la mai puțin de 400 rpm de regimul său maxim, pe indicatorul de turație a motorului de pe turometru apare o zonă roșie (3).

Nu lăsați niciodată regimul motorului să atingă zona roșie.

Curbe de putere și de cuplu motor

Acest curbe sunt date cu titlu orientativ, valorile de cuplu sau de putere putând să varieze ușor, în funcție de finisajele autovehiculului dumneavoastră.



Regulator de viteză

La peste 30 km/h, această funcție permite, în funcție de profilul drumului, rularea la viteza stabilizată dorită, fără a utiliza pedala de accelerație.

STOP

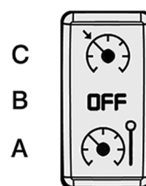
REGULATORUL DE VITEZĂ NU TREBUIE UTILIZAT CÂND CIRCULAȚIA ESTE INTENSĂ SAU PE DRUMURI SINUOASE SAU ALUNECOASE.

REGULATORUL DE VITEZĂ ESTE UN MOD DE ASISTENȚĂ LA DRUM; NU POATE, ÎN NICIUN CAZ, ÎNLOCUI RESPECTAREA LIMITELOR DE VITEZĂ, NICI RESPONSABILITATEA CONDUCĂTORULUI AUTO.

STOP

ÎNAINTE DE A ABORDA O COBORÂRE ÎN PANTĂ ABRUPTĂ, ADAPTAȚI VITEZA RECOMANDATĂ A REGULATORULUI DE VITEZĂ PENTRU A MENȚINE AUTOVEHICULUL LA VITEZA LEGALĂ ÎN VIGOARE.

- Aduceți autovehiculul la viteza dorită cu ajutorul pedalei de accelerație, al comenzii relantisorului sau al frânei de serviciu.
- Aduceți întrerupătorul în poziția „C” pentru a alege modul regulator de viteză.

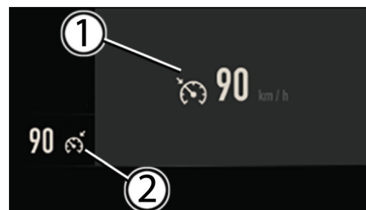


- Apăsați butonul „+” sau „-” pentru a activa modul regulator de viteză și setați viteza prestabilită.





La activarea regulatorului de viteză sau la ajustarea vitezei prestabilite, viteza prestabilită memorată și o pictogramă sunt afișate în zona principală (1) și în zona de informații privind regulatorul (2) a afișajului multifuncțional, apoi, după câteva secunde, doar în zona (2).



Ajustarea vitezei setate

Pentru reglarea viteze dvs. de croazieră:

- Printr-o apăsare scurtă a butonului „**+**” se mărește viteza prestabilită cu 1 km/h. O apăsare lungă a butonului „**+**” mărește viteza prestabilită cu 5 km/h.
- Printr-o apăsare scurtă a butonului „**-**” se micșorează viteza prestabilită cu 1 km/h. O apăsare lungă a butonului „**-**” micșorează viteza prestabilită cu 5 km/h.

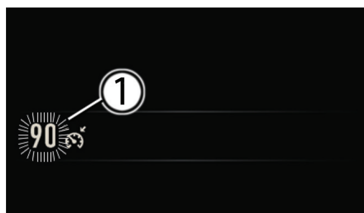


Depășirea valorii de referință a vitezei de reglare

Viteza prestabilită (1) poate fi depășită temporar. În acest scop, apăsați pedala de accelerație.

În timpul depășirii, valoarea de referință a vitezei (1) luminează intermitent pe afișajul de informații despre viteză.

La eliberarea pedalei de accelerație, funcția regulator de viteză este reluată automat.



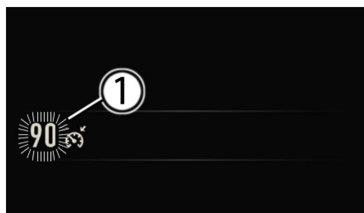
Menținerea vitezei de croazieră de reglare

La coborâre, dacă este necesar, regulatorul de viteză pilotează automat diferitele retardere pentru a menține viteza cu 4 km/h peste viteza prestabilită memorată.

În zona (1) a turometrului apare un sector albastru pentru a indica turația motorului la care eficiența retarderului este optimă.



Dacă retarderele nu pot menține valoarea de referință a vitezei (1), aceasta luminează intermitent pe afișajul cu informații despre viteză; utilizarea frânelor este necesară.

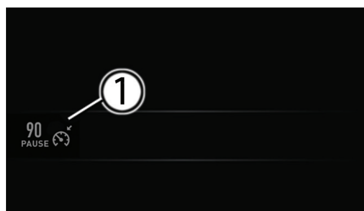




Se recomandă, în acest caz, memorarea unei viteze mai mici și/sau reducerea treptei de viteză.

Punerea pe standby a funcției regulator de viteză

- apăsați comanda „O” de pe volan,
- viteza autovehiculului este mai mică de 15 km/h,
- acționați pedala de frână sau comanda relantisorului cu excepția cazului în care, la coborâre, viteza autovehiculului rămâne mai mare decât viteza recomandată minus 2 km/h.





Regulatorul de viteză este suspendat când funcția „ABS”, „ASR” sau „ESC” este activată.

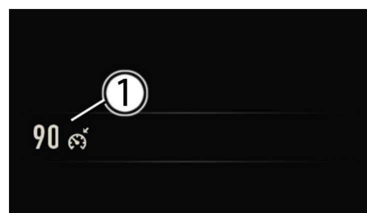
Reamintirea valorii de referință a vitezei de reglare

Dacă o valoarea prestabilită a vitezei este memorată pe afișajul de informații privind viteza, este posibilă reamintirea ei după ce v-ați asigurat că sunt adaptate condițiile de circulație.

Apăsați butonul **„RES”** de pe volan.

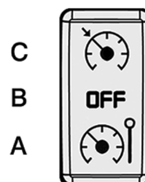


Cuvântul „OFF” de la indicator (1) va dispărea iar viteza prestabilită va fi reluată în mod automat.

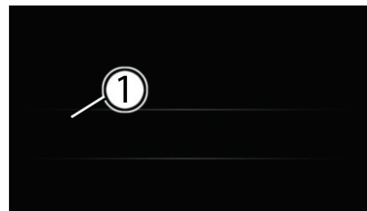


Dezactivarea modului regulator de viteză

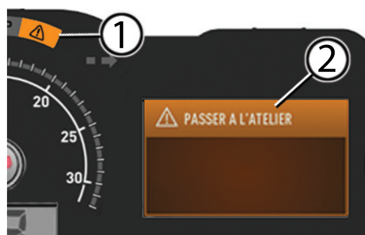
Pentru a dezactiva regulatorul de viteză, rotiți comutatorul în poziția „B”.



Pictograma și valoarea prestabilită a vitezei de limitare memorată vor dispărea din zona (1) a afișajului.



Defecțiune prezentă la modul regulator de viteză



Limitatorul electronic de viteză

Limitarea vitezei este gestionată de sistemul de injecție electronică. În cazul unei funcționări defectuoase, numai punctele de service RENAULT TRUCKS sunt abilitate să intervină.

Pedala de accelerație

Tehnologia utilizată pentru conducerea vehiculului dvs. Renault Trucks necesită multă precizie. De asemenea, este posibil ca pedala de accelerație să necesite calibrare.

În acest caz, pe afișaj vor apărea mesaje care vă indică cum să procedați. Urmați instrucțiunile cu atenție și, în caz de neclarități, contactați punctul dvs. de servicii Renault Trucks cel mai apropiat.

Trecerea de un punct ușor dur, situat la capătul de cursă al pedalei, permite modificarea gestionării treptelor de viteză pentru a se obține o mobilitate optimă a autovehiculului.



Această funcție accentuează consumul de carburant.

Alertă de ieșire de pe banda de mers (LDWS)

Descriere

Această funcție utilizează liniile indicatoare de pe șosea pentru a vizualiza poziția autovehiculului în raport cu liniile albe.

Alerta de ieșire de pe banda de mers are ca funcție avertizarea dv. în cazul depășirii neintenționate a benzii.



TREBUIE SĂ ȚINEȚI PERMANENT SUB CONTROL VITEZA ȘI SĂ O REGLAȚI ÎN FUNCȚIE DE PROFILUL ȘI STAREA ȘOSELEI, DIFICULTĂȚILE DE CIRCULAȚIE, OBSTACOLELE PREVIZIBILE ȘI LIMITĂRILE DE VITEZĂ LEGALE ÎN VIGOARE.

Funcția este activată implicit la pornirea autovehiculului.

Condiții de funcționare

- linii albe ale șoselei detectate;
- viteza autovehiculului mai mare de 60 km/h;
- funcție activă;
- nicio defecțiune la datele de intrare ale funcției.

Funcționarea

Camera poziționată în spatele parbrizului recunoaște diferitele linii și indicatoare aflate pe șosea.

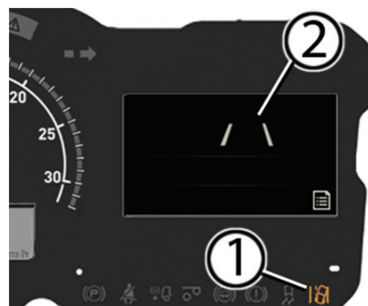
Ea calculează apoi distanța care separă linia din dreapta și linia din stânga a șoselei.

Pornind de la această distanță, camera stabilește dacă autovehiculul se apropie mai mult sau mai puțin de una dintre liniile șoselei și dacă părăsește banda de mers.

Sistemul consideră că autovehiculul a ieșit de pe bandă atunci când banda de rulare a anvelopei trece peste linia de demarcație.

În caz de ieșire involuntară de pe banda de mers, martorul luminos (1) începe să clipească și se aude un semnal sonor în tabloul de bord.

Pe afișaj, una dintre liniile reprezentate (2) clipește, pentru a vă indica partea drumului pe care o depășește autovehiculul.



Condiții de detectare a depășirii involuntară a liniei:

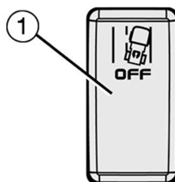
- indicatoarele de direcție nu au fost activate în ultimele 4 secunde;
- liniile albe de pe șosea sunt vizibile;
- liniile albe sunt regulate;
- sistemul a detectat, în ultimele 4 secunde, că autovehiculul era pe banda sa de mers;
- nu există nicio alertă a sistemului în ultimele 4 secunde.



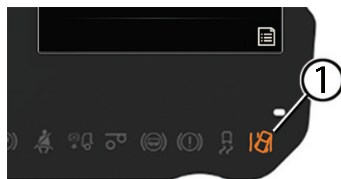
După activarea funcţiei de ieşire de pe banda de mers, sistemul nu poate declanşa alte alerte decât dacă autovehiculul se află din nou în interiorul marcajelor de delimitare a benzii.

Dezactivarea funcției

Puteți dezactiva funcția prin apăsarea întrerupătorului (1).



Martorul luminos (1) apare.



În anumite situații, funcția poate fi dezactivată:

- dacă liniile albe de pe şosea nu sunt vizibile;
- dacă pe şosea se execută lucrări;
- dacă condițiile meteorologice sunt nefavorabile (ploaie torențială, zăpadă etc.);
- dacă şoseaua este foarte strâmtă sau sinuoasă.

Pentru a putea recunoaşte cu scopul de a evita situațiile în care sistemul riscă să nu fie performant, consultați paginile „**Dispozitive de detecție a celorlați utilizatori ai drumului**” din capitolul **Siguranța**.



Funcţia se reactivează în mod implicit la următoarea pornire a autovehiculului.

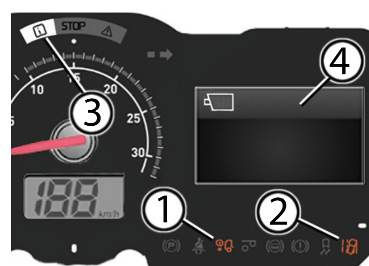
Defecțiune la sistemul LDWS



- martorul luminos (1) se aprinde,
- martorul luminos "SERVICE" (2) se aprinde,
- Pe afișaj apare o fereastră (3) cu un mesaj „OPRIRE LA ATELIER LDWS NEFUNCȚIONAL”.

Adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Detectarea unei anomalii la camera video



Un mesaj „**CURĂȚAȚI CAMERA FUNCȚII DE SIGURANȚĂ REDUSE**” și pictograma asociată acestuia apar pe afișajul multifuncțional apar (4), curățați zona din fața camerei indicată de ilustrație (în caz de zăpadă, gheață, praf).

Dacă anomalia persistă după ce ați curățat zona, contactați un atelier de service RENAULT TRUCKS.



Frânare automată de urgență (AEBS)

Descriere

Scopul acestei funcții este acela de a se evita coliziunea cu partea din spate a motorului autovehiculelor care se deplasează în fața autovehiculului dvs. și în aceeași direcție cu acesta, sau de a reduce impactul unei astfel de coliziuni, în cazul în care este inevitabilă.

Pentru aceasta, sistemul detectează autovehiculele staționare și aflate în mișcare în fața autovehiculului dvs. și determină dacă acestea reprezintă un risc potențial.
Sistemul vă informează cu privire la situațiile periculoase, vă avertizează prin semnale vizuale și sonore și frânează autovehiculul în cazul unui accident iminent cu autovehiculul din fața dvs.

Această funcție nu împiedică în mod automat accidentul, dar poate limita consecințele acestuia.

Pentru aceasta, sistemul AEBS combină datele primite de la doi senzori (camera video și radarul) permițând detectarea și identificarea obiectelor localizate în zona din fața autovehiculului dvs. și determinarea poziției și a mișcării acestora.

SISTEMUL AEBS NU VA DETECTA TOATE PERICOLE POTENȚIALE; EL ESTE DOAR UN INSTRUMENT DESTINAT SĂ COMPLETEZE ACTIVITATEA LA VOLAN. TREBUIE SĂ VĂ CONTROLAȚI ÎN PERMANENȚĂ VITEZA ȘI SĂ O MODIFICAȚI ÎN FUNCȚIE DE PROFILUL ȘI DE STAREA ȘOSELEI, DIFICULTĂȚILE DE CIRCULAȚIE, OBSTACOLELE PREVIZIBILE ȘI LIMITELE DE VITEZĂ LEGALE ÎN VIGOARE. ÎNCREDEREA ABSOLUTĂ ÎN SISTEMUL AEBS VĂ POATE PUNE ÎN SITUAȚII PERICULOASE CARE POT DETERMINA PAGUBE MATERIALE IMPORTANTE, ACCIDENTE GRAVE SAU DECESE.

ACEST SISTEM ESTE CONCEPUT SĂ SE DECLANȘEZE ÎN SITUAȚII PERICULOASE. NU TREBUIE ÎNCERCAT SAU VERIFICAT.



Dacă așteptați mai puțin de 9 secunde după ce ați decuplat contactul pentru a-l recupla, sistemul va afișa mesaje de eroare și riscă să nu funcționeze.

Funcția este activată implicit la pornirea autovehiculului.

Condiții de funcționare

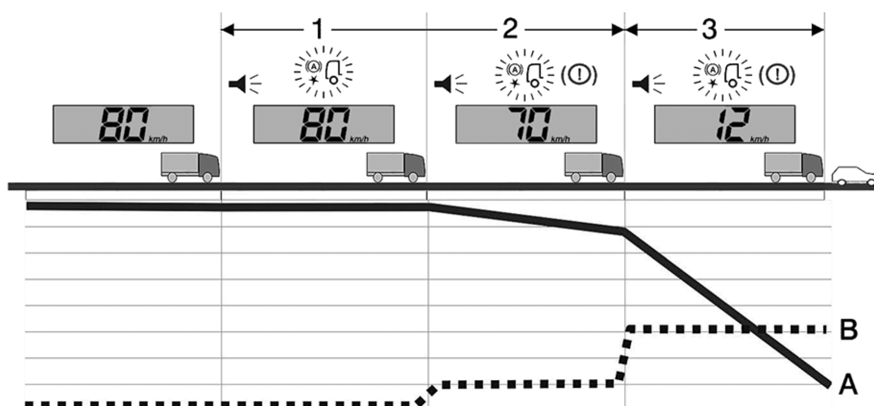
- viteza autovehiculului mai mare de 5 km/h;
- funcție activă;
- nicio defecțiune la datele de intrare ale funcției.



Sistemul poate prezenta o funcţionare limitată în condiţii de zăpadă, gheaţă sau impurităţi în zona adiacentă radarului sau camerei video. Condiţiile meteorologice nefavorabile, cum sunt ploile puternice, ceaţa sau fulgerele puternice, pot limita, de asemenea, funcţionalitatea sistemului, în mod special în privinţa autovehiculelor staţionare.

Funcționarea

În funcție de informațiile primite de radar de camera video față a autovehiculului dvs., sistemul alertează și frânează autovehiculul dacă consideră că există un risc de coliziune cu autovehiculul aflat în fața dvs.



Aceste situații sunt descompuse în 3 faze și sunt calculate în funcție de viteza autovehiculului dvs., de distanța dintre autovehiculul dvs și cel aflat în față, precum și de viteza acestuia. În unele situații, sistemul poate parcurge mai multe etape pentru a răspunde la gravitatea situației.

A: curbă de viteză.

B: curbă de decelerare.

1 - Alertă

Dacă conducătorul auto nu observă un pericol de coliziune detectat de sistem, se va aprinde intermitent indicatorul (1) și se va declanșa o alarmă sonoră pentru a avertiza asupra faptului că situația este periculoasă, dar viteza autovehiculului nu se va modifica.





Puteți întâlni această alertă în mod frecvent dacă aveți un stil de conducere agresiv.

2 - Frânare parțială

Dacă nu ați reacționat la alerta de coliziune, martorul luminos (1) începe să clipească, se aude un semnal sonor și activarea automată a funcției de frânare parțială vă avertizează asupra riscului de coliziune iminentă și începe să frâneze autovehiculul.



Când sistemul nu mai detectează un pericol de coliziune, o pictogramă (1) și un mesaj (2) vă vor informa că sistemul a acționat frâna în mod automat.



3 - Frânarea de urgență

Dacă nu ați reacționat nici la alerta de coliziune, nici la frânarea parțială, alertele sonore și vizuale (1) precedente continuă și o frânare de urgență este activată în mod automat pentru a încerca evitarea coliziunii.





În timpul fazei de frânare de urgență, clipesc lămpile de frână iar după oprirea autovehiculului clipesc luminile de avarie.

Faza de frânare de urgență se întrerupe dacă este îndeplinită una din următoarele condiții

- dispariția riscului de coliziune în urma unei manevre de evitare sau a unei schimbări de direcție a autovehiculului din față;

- viteza autovehiculului dvs. a scăzut sub sau a devenit egală cu cea a autovehiculului din fața dvs., în urma frânării de urgență;
- autovehiculul dvs. este complet staționar în urma frânării de urgență;
- apăsarea completă a pedalei de accelerație **"Kick down"**.

După îndepărtarea riscului de coliziune printr-o frânare de urgență, un mesaj care apare pe afișaj vă informează că trebuie să acționați frâna de staționare sau să vă continuați drumul.

Imediat ce este adus în poziția complet staționar de sistem, autovehiculul dvs. va menține în mod automat frânele acționate până la apăsarea pedalei de frână sau de accelerație, cuplarea treptei de marșarier sau aplicarea frânei de parcare.



După trei declanșări ale sistemului de frânare de urgență, sistemul se dezactivează. Adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS pentru a-l reactiva.



După o coliziune sau un impact minor în jurul zonei în care se află radarul, adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS pentru a vă asigura că funcționarea și reglarea radarului sunt corecte.

Situații care necesită atenție

Sistemul poate avea probleme în identificarea și gestionarea anumitor situații.
Fiți întotdeauna atent când vă aflați la volan.
Fiți întotdeauna atent la condițiile de trafic și pregătit pentru a frâna.

- Sistemul are o capacitate limitată de detectare.
  - Motociclete și alți mici utilizatori de drum;
  - Autovehicule cu forme neobișnuite, cum sunt remorcile pentru bărci;
  - autovehicule în condiții de vizibilitate redusă, cu lumini puternice incidente sau din contrasens sau reflexe de pe șoselele ude;
  - Autovehicule în condiții meteorologice nefavorabile, precum ceața, aversele de ploaie sau trombe de zăpadă aruncate de alte autovehicule.

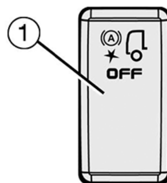
Pentru a putea recunoaște cu scopul de a evita situațiile în care sistemul riscă să nu fie performant, consultați paginile „**Dispozitive de detecție a celorlați utilizatori ai drumului**” din capitolul **Siguranța**.



Sistemul detectează autovehiculele staţionare precum şi autovehiculele care se deplasează în aceeaşi direcţie, pe aceeaşi bandă de mers. Sistemul nu detectează autovehiculele care intersectează banda de mers sau care vin de pe contrasens. În afară de aceasta, sistemul nu detectează animale, pietoni sau biciclete.

Dezactivarea funcţiei

Puteţi dezactiva funcţia prin apăsarea întrerupătorului (1).



Martorul luminos (2) apare.

Martorul luminos (1) se aprinde.



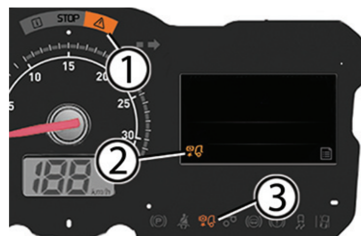
În anumite situaţii, funcţia trebuie dezactivată:

- dacă autovehiculul tractează mai multe remorci;
- dacă remorca are sistemul ABS defect sau dacă nu este prevăzută cu sistem ABS;
- dacă autovehiculul este prevăzut cu un utilaj (de exemplu: plug de zăpadă);
- dacă partea din faţă a autovehiculului este deteriorată.



Funcţia va fi activată implicit la următoarea pornire a autovehiculului.

Defecţiune la sistemul ABS

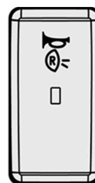


În cazul detectării unei defecțiuni de către sistem:

- martorul luminos **„Service”** (1) se aprinde.
- pictograma (2) apare pe afișaj.
- martorul luminos (3) se aprinde,
- un mesaj (4) **„OPRIRE LA ATELIER AEBS NEFUNCȚIONAL”** va apărea pe afișajul multifuncțional,

Adresați-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Avertizorul sonor de marșarier



La trecerea în marșarier, un semnal acustic îi avertizează pe cei din jur că autovehiculul efectuează un mers înapoi.

Un întrerupător permite inhibarea funcției "avertizor sonor".

Sistemul "EBS"

Sistemul "EBS" gestionează frânarea autovehiculului și asigură funcțiile de antiblocare și antipatinare a roților.

Sistemul antiblocare a roților "ABS"

Acest dispozitiv evită blocarea roților la o frânare bruscă.

Autovehiculul își păstrează astfel intactă manevrabilitatea.

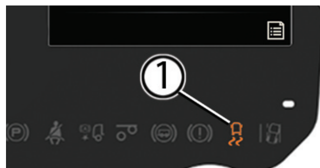
Sistemul antipatinare roți "ASR"

La pornire sau în timpul accelerării, acest dispozitiv împiedică patinarea roților, indiferent de starea șoselei.

Această funcție se efectuează:

- în cazul patinării unei roți, frânarea celeilalte roți pentru a aduce viteza acesteia la cea a roții opuse;
- în cazul patinării a două roți, limitarea regimului motor, apoi frânarea roții care continuă să patineze pentru a aduce viteza acesteia la viteza roții opuse.

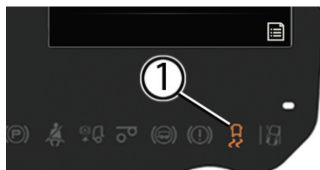
Pe drum



În timpul funcționării ASR, martorul luminos (1) clipește.

Pentru mai multe informații despre sistemul „ASR”, consultați capitolul **Conducerea pe teren dificil**.

Sistemul "DTC": controlul dinamic al tracțiunii



Acest sistem asigură o mai bună stabilitate și tracțiune a autovehiculului, împiedicând blocarea roților motoare pe suprafețe cu aderență redusă la ridicarea brutală a piciorului de pe pedală sau la retrogradare.

În timpul funcționării DTC, martorul luminos (1) clipește.

Ajutor la frânarea de urgență

Sistemul permite, prin măsurarea vitezei de apăsare a pedalei de frână, detectarea unei situații de frânare de urgență.

În acest caz, apăsările de frânare sunt demultiplicate pentru a se obține o frânare mai eficientă.

Această funcție asigură o putere maximă în cazul frânării de urgență.

În cazul unei decelerări puternice, luminile de stop clipesc pentru a avertiza autovehiculele care vin din spate.

Stopurile nu mai clipesc imediat ce decelerația redevine normală.

Sistemul "ESC"

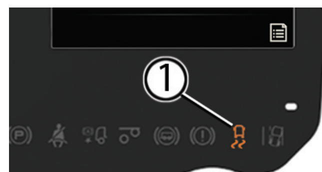
Este un sistem de stabilizare care reduce riscurile de derapaj și de răsturnare.

"ESC": controlul traiectoriei

Dacă sistemul identifică un risc de derapaj (viraj prea strâns sau prea larg), accelerația este redusă, iar frânele sunt aplicate automat pe roți, permițând păstrarea autovehiculului pe traiectorie.

Relantisoarele active sunt inhibate automat în faza ESC.

Martorul luminos (1) clipește pe durata fazei ESC.



"ESC": anti-răsturnare

Dacă sistemul detectează un risc de răsturnare, accelerația este redusă. Dacă această reducere nu este suficientă, sistemul frânează automat autovehiculul pentru a-i reduce viteza.

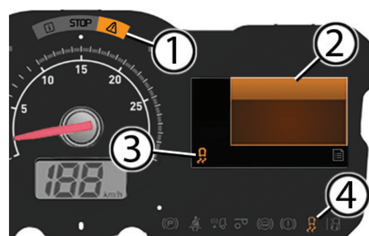


Utilizați autovehiculul la fel ca pe un autovehicul fără ESC.
Sistemul ESC reduce riscurile de răsturnare sau de derapaj. Cu toate acestea, un autovehicul se poate răsturna dacă sarcina are centrul de greutate foarte sus, dacă lovește o bordură cu viteză mare sau în caz de conducere inadecvată.
Autovehiculul poate derapa, de asemenea, pe drumurile cu polei, chiar dacă este echipat cu ESC.

Alertă sistem "ESC" defect

- martorul luminos "Service" (1) se aprinde,
- un mesaj (2) și o pictogramă (3) vor apărea pe afișaj,
- martorii luminoși (4) se aprind.

Mergeți la cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.





NU UTILIZAȚI UN AUTOVEHICUL ECHIPAT CU ESC PE O PISTĂ CU CURBE CU MARGINI FOARTE ÎNALTE (TIP CIRCUIT DE TESTARE).

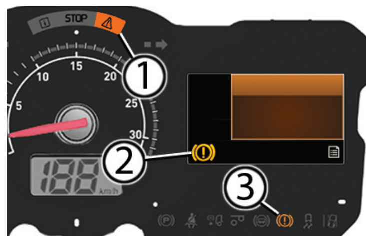


UTILIZAREA AUTOVEHICULUL PE ŞOSEA CU PARAPEŢI POATE CONDUCE LA INTERVENŢII PERICULOASE ALE SISTEMULUI ESC. DACĂ AUTOVEHICULUL TREBUIE UTILIZAT PE ACEST TIP DE ŞOSEA, CONSULTAŢI UN PUNCT DE SERVICII RENAULT TRUCKS PENTRU INHIBAREA FUNCŢIEI ESC.



Această funcţie este un ajutor suplimentar în cazul unor situaţii critice la volan.
Dar, această funcţie nu presupune depăşirea limitelor autovehiculului.
Ea nu trebuie să vă încurajeze să circulaţi cu viteză mai mare. Funcţia nu poate deci, în niciun caz, înlocui nici vigilenţa, nici responsabilitatea şoferului în timpul manevrelor (şoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neaşteptate care pot surveni în timpul condusului).

Defecţiuni la sistemul „EBS”

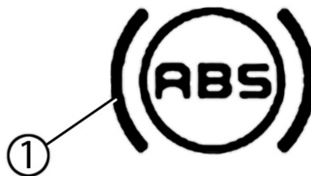


În cazul detectării de către sistem a unei pierderi minore a performanţelor de frânare:

- martorul luminos „Service” (1) se aprinde,
- pictograma (2) apare pe afişajul multifuncţional împreună cu un mesaj asociat,
- martorul luminos (3) se aprinde, devenind galben.

Solicitaţi verificarea stării sistemului de frânare al portorului la punctul de servicii RENAULT TRUCKS (trecere la standul de verificare a frânelor).

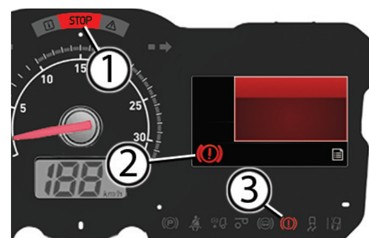
Dacă defecţiunea minoră de frânare ocazionează o pierd
(1) şi un mesaj asociat apar pe afişajul multifuncţional.



Autovehiculul revine la sistemul clasic de frânare.

În cazul detectării de către sistem a unei pierderi majore a performanțelor de frânare:

- martorul luminos „STOP” (1) se aprinde,
- pictograma (2) apare pe afișajul multifuncțional împreună cu un mesaj asociat,
- martorul luminos (3) se aprinde, devenind roșu.



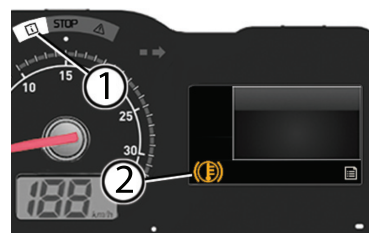
Opriți imperativ autovehiculul și contactați cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.



În cazul defectării modului de control electronic, sistemul EBS comută în modul de ajutor pneumatic și poate fi resimțit un decalaj între apăsarea pedalei de frână și frânarea propriu-zisă. Puterea maximă de frânare este mereu disponibilă la apăsarea completă a pedalei.

Alertă privind temperatura frânelor

Dacă sistemul detectează o temperatură prea mare a frânelor, martorul luminos „Informații” (1) se aprinde, împreună cu pictograma (2) și un text de informare pe afișajul multifuncțional.



Poate fi resimțit un decalaj între apăsarea pedalei de frână și frânarea propriu-zisă.

În acest caz este necesară adaptarea vitezei și a stilului de conducere. Utilizați relantisorul(oarele).

Alertă de uzură a plăcuțelor de frână

- martorul luminos „Service” (1) se aprinde,
- pictograma (2) apare pe afișajul multifuncțional împreună cu un mesaj asociat,
- martorul luminos (3) se aprinde.

Mergeți la cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.



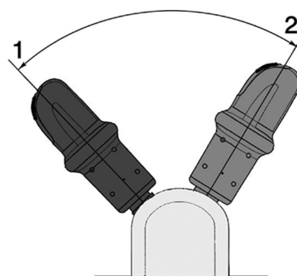
Frâna de staționare

Din motive de siguranță, asigurați-vă că frâna de parcare este aplicată corect înainte de a vă ridica de pe scaun.

Când opriți autovehiculul:

- Asigurați-vă că terenul de sub autovehicul este drept și stabil.
- Verificați dacă autovehiculul staționează corect (fără riscul de a perturba circulația sau fără a prezenta vreun risc pentru siguranța circulației, a persoanelor sau a instalațiilor din jur, în conformitate cu codul rutier).

Ridicați manșonul de blocare și aduceți maneta din poziția (2) în poziția (1). Martorul luminos (3) se stinge.



Strângerea

Ridicați manșonul de blocare și aduceți maneta din poziția (1) în poziția (2). Eliberați manșonul de blocare și asigurați-vă că levierul este blocat în poziția (2). Martorul luminos (3) se aprinde.

Autovehiculul este imobilizat de osia(iile) spate.

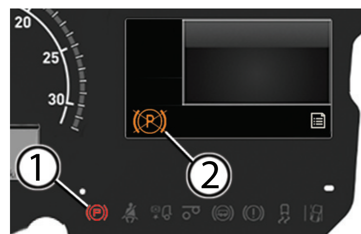


Pornirea în rampă

Pentru a facilita pornirea în rampă, puteți utiliza frâna de staționare până la punctul dur, fără a-l depăși. După eliberarea levierului, acesta revine automat în poziția (1).



La deschiderea uşii de pe partea conducătorului auto sau la 5 secunde după întreruperea contactului, o avertizare sonoră, însoţită de afişarea pictogramei (2) şi a textului asocial acesteia pe afişajul multifuncţional, vă vor avertiza că nu a fost blocată frâna de parcare.



Apăsaţi levierul şi aduceţi-l din poziţia (2) în poziţia (3). Această poziţie eliberează frânarea remorcii şi ansamblul autovehiculului este imobilizat de către tractor. Această poziţie vă permite să vă asiguraţi că tractorul singur poate menţine întregul autovehicul imobilizat.

La eliberarea levierului, acesta revine automat în poziţia (2), adică în poziţia de staţionare.

Frâna de urgenţă

În caz de defecţiune a frânării de serviciu a unei osii, o altă osie asigură eficacitatea frânării de urgenţă.

Introducere

La autovehiculele echipate cu o cutie de viteze automată, nu este necesar să se aleagă momentul corect de creștere sau scădere a rapoartelor atunci când starea șoselei și condițiile de circulație variază.

STOP

ÎNAINTE DE A PORNI MOTORUL, ASIGURAȚI-VĂ CĂ FRÂNA DE STAȚIONARE ESTE APLICATĂ ȘI CĂ LEVIERUL DE SELECȚIE ESTE ÎN POZIȚIA NEUTRĂ. DACĂ ACESTE DOUĂ CONDIȚII NU SUNT ÎNDEPLINITE LA PORNIREA MOTORULUI, VEHICULUL POATE SĂ SE DEPLASEZE PE NEAȘTEPTATE ȘI RISCĂ SĂ PROVOACE PAGUBE MATERIALE SAU RĂNI GRAVE, CHIAR MOARTEA.

Cutie de viteze automată

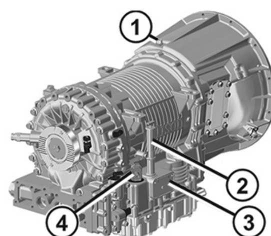
Descriere

1 - Pistol pentru suflat aer

2 - Tub de umplere și joja de ulei

3 - Plăcuță de identificare

4 - Conector pentru fasciculul de alimentare



Descriere

1 - Afișaj digital*

2 - Tasta pentru marșarier

3 - Tastă neutră

4 - Tastă condus

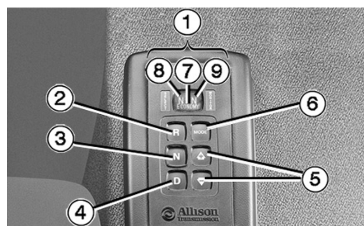
5 - Taste de selectare rapoarte

6 - Tasta Mod

7 - Indicator de mod

8 - Afișarea raportului selectat

9 - Afișarea raportului cuplat





(*) Raportul afişat în partea de sus (8) corespunde modului selectat R, N sau D.
În modul D, această informaţie indică cel mai mare raport de mers înainte care poate fi atins.
Raportul indicat în partea de jos (9) corespunde raportului cuplat.
Dacă această informaţie clipeşte intermitent înseamnă că schimbarea raportului este blocată.

Utilizare

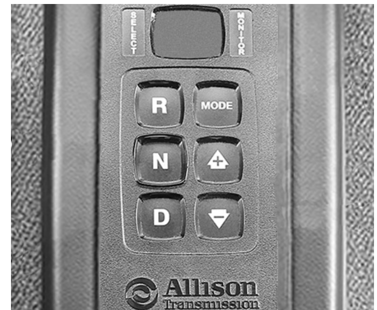
Indiferent de condiţiile meteorologice, cutia dvs. de viteze automată vă va permite întotdeauna să utilizaţi autovehiculul în limitele stabilite pentru siguranţa dvs. şi pentru siguranţa materialelor.

Selectorul de viteze cu taste

În funcţie de echiparea autovehiculului dvs.

Descriere generală

Selectorul de viteze cu taste cuprinde tastele R, N, D, ↑, ↓, o tastă **MOD** şi un afişaj digital.



Tasta R:
Apăsaţi această tastă pentru a selecta marşarierul.

Consultaţi capitolul **„Modul R”**.

Tasta N :
Apăsaţi această tastă pentru a selecta punctul mort.

Consultaţi capitolul **„Modul N”**.

Tasta D:
Apăsaţi această tastă pentru a selecta condusul. Cel mai mare raport disponibil de mers înainte apare pe afişajul digital. Cutia de viteze trece iniţial în cel mai mic raport de mers înainte disponibil, apoi creşte automat la rapoartele superioare.

Consultaţi capitolul **„Modul D”**.

Taste (săgeţi) ↑, ↓ :
După ce aţi selectat modul **D** (condus), apăsaţi tasta săgeată (în sus) sau (în jos) pentru a creşte sau a reduce raportul cel mai mare care poate fi atins, consultaţi capitolul **„Modul ↓ / ↑”.**
Apăsarea simultană a tastelor ↑ (în sus) şi ↓ (în jos) oferă acces la datele despre nivelul de ulei şi codurile de defecţiune.

Pentru informații mai detaliate, consultați capitolul Verificarea nivelului de ulei cu ajutorul selectorului de viteze cu taste.



Informațiile privind nivelul de ulei se afișează după prima apăsare simultană a tastelor. Apăsați din nou cele două taste pentru a accesa datele privind codurile de defecțiune.

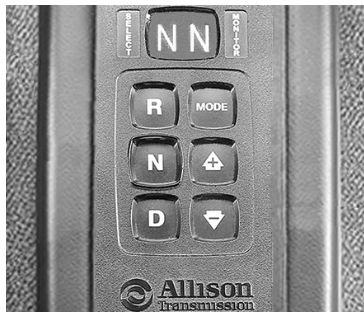
Tasta MOD:
Tasta MOD îi permite conducătorului auto să activeze un al doilea program de schimbare a rapoartelor sau o altă funcție specială.

Afișaj digital :
În timpul funcționării normale, atunci când se selectează modul D (condus), afișajul digital indică cel mai mare raport de mers înainte care poate fi atins în acest mod.



Dacă părăsiți autovehiculul cu motorul este în funcțiune, acesta se poate deplasa pe neașteptate și există riscul de rănire.
Dacă trebuie să lăsați motorul pornit, nu părăsiți autovehiculul dacă nu ați:

- *adus cutia de viteze în modul **N** (punctul mort),*
- *verificat dacă motorul funcționează la ralanti (500 - 800 rpm),*
- *acționat frâna de staționare și verificat dacă este cuplată corect,*
- *calat roțile și ați luat toate măsurile necesare pentru a împiedica deplasarea autovehiculului.*





*Verificați afișajul digital la fiecare apăsare a tastelor tastaturii pentru a vă asigura că este afișat raportul selectat (de exemplu, dacă apăsați tasta **N** (punct mort), litera **N** trebuie să apară pe afișajul digital).*



Un indicator care clipește indică faptul că gama de rapoarte ale modului selectat nu este cuplată din cauza unui blocaj activ.

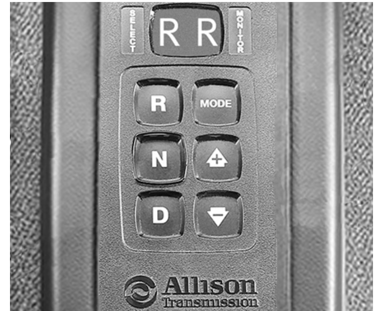
STOP

NU LĂSAȚI NICIODATĂ MOTORUL SĂ FUNCȚIONEZE LA TURAȚIE MARE MAI MULT DE 10 SECUNDE CÂND ESTE SELECTAT UN ALT MOD DECÂT (N) ȘI AUTOVEHICULUL ESTE STAȚIONAR. RISC IMPORTANT DE PRODUCERE A UNOR AVARII MAJORE LA AUTOVEHICUL ȘI LA CUTIA DE TRANSMISIE.

Modul R

Înainte de a trece din modul **D** (condus) la modul **R** (marşarier) şi invers, opriţi complet autovehiculul şi lăsaţi motorul să funcţioneze la ralanti.

Afişajul digital indică "R" la selectarea modului **R** (marşarier).





Este posibil ca modul R să nu fie cuplat din cauza unui blocaj activ.
Dacă indicatorul "R" clipeşte înseamnă că trecerea în modul (R) este blocată.



Nu lăsaţi motorul să ruleze la ralanti în modul R sau D mai mult de 5 minute. Un ralanti prelungit într-unul dintre aceste moduri poate antrena supraîncălzirea şi deteriorarea cutiei de viteze. Selectaţi întotdeauna modul ***N*** *(punctul mort) atunci când ralantiul se prelungeşte peste 5 minute.*

Modul N

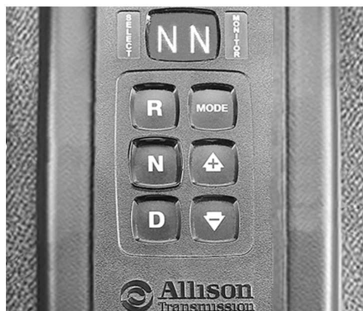
Selectaţi punctul mort **(N)** pentru a porni motorul, pentru a verifica accesoriile autovehiculului şi, în cazul unei funcţionări la ralanti prelungit (mai mult de 5 minute).

Punctul mort **(N)** este selectat automat la pornire.

Dacă autovehiculul porneşte în alt mod decât în modul **N** (punctul mort), consultaţi un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Punctul mort **(N)** serveşte, de asemenea, la utilizarea prizei de putere la staţionare (dacă autovehiculul este echipat cu o PP).

Afişajul digital indică „N” imediat după selectarea punctului mort **(N)**. Selectaţi întotdeauna punctul mort **(N)** înainte de a opri motorul autovehiculului.





*Frânele de serviciu sau de staţionare ale autovehiculului trebuie acţionate de câte ori se selectează punctul mort **(N)** pentru a se evita orice deplasare neaşteptată a autovehiculului.*
*Trecerea la punctul mort **(N)** nu frânează autovehiculul, cu condiţia să nu fie instalat un sistem auxiliar de strângere automată a frânei de staţionare.*



*Dacă lăsaţi autovehiculul să funcţioneze la punctul mort **(N)**, nu mai există frână de motor; riscaţi să pierdeţi astfel controlul asupra autovehiculului. Rularea la punctul mort **(N)** riscă, de asemenea, să deterioreze grav cutia de viteze. Pentru a evita orice risc de accident şi de daune materiale, nu lăsaţi niciodată autovehiculul să ruleze la punctul mort **(N)**.*



Dacă părăsiţi autovehiculul cu motorul este în funcţiune, acesta se poate deplasa pe neaşteptate şi există riscul de rănire.
Dacă trebuie să lăsaţi motorul pornit, nu părăsiţi autovehiculul dacă nu aţi:

- *adus cutia de viteze în modul **N** (punctul mort),*
- *verificat dacă motorul funcţionează la ralanti (500 - 800 rpm),*
- *acţionat frâna de staţionare şi verificat dacă este cuplată corect,*
- *calat roţile şi aţi luat toate măsurile necesare pentru a împiedica deplasarea autovehiculului.*



*Verificaţi afişajul digital la fiecare apăsare a tastelor tastaturii pentru a vă asigura că este afişat raportul selectat (de exemplu, dacă apăsaţi tasta **N** (punct mort), litera **N** trebuie să apară pe afişajul digital).*



Un indicator care clipeşte indică faptul că gama de rapoarte ale modului selectat nu este cuplată din cauza unui blocaj activ.



În cazul unui demaraj în rampă accentuată, utilizaţi frâna de staţionare: eliberaţi frâna de staţionare, menţinând apăsată frâna de serviciu (pedala de frână), apoi eliberaţi frâna de serviciu şi acceleraţi.

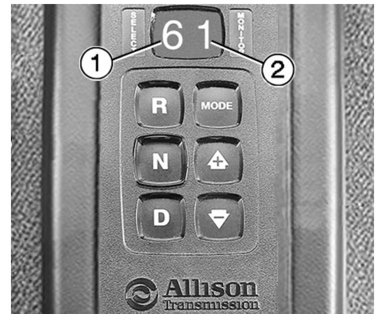
Modul D

Cutia de viteze trece automat în treapta întâi imediat după selectarea modului D (condus) (cu excepţia cutiilor de viteze programate să demareze în treapta a doua).

Când viteza autovehiculului creşte, cutia de viteze urcă automat spre rapoartele superioare.

Când viteza autovehiculului scade, cutia de viteze coboară automat spre rapoartele inferioare.

Afişajul digital indică cel mai mare raport (1) care poate fi atins, precum şi raportul cuplat (2).





*Nu lăsaţi motorul să ruleze la ralanti în modul R sau D mai mult de 5 minute. Un ralanti prelungit într-unul dintre aceste moduri poate antrena supraîncălzirea şi deteriorarea cutiei de viteze. Selectaţi întotdeauna modul **N** (punctul mort) atunci când ralantiul se prelungeşte peste 5 minute.*



Este posibil ca modul D să nu fie cuplat din cauza unui blocaj activ.
Dacă indicatorul "D" clipeşte înseamnă că trecerea în modul D este blocată.



Când autovehiculul este staţionar şi frâna de staţionare activată, cutia de viteze trece în punctul neutru. Pe afişajul digital, raportul selectat (1) clipeşte şi se afişează informaţia "N" (2).

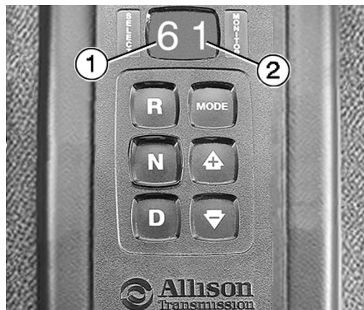


Dacă frâna de staţionare este eliberată fără apăsarea frânei de serviciu (pedala de frână), cutia de viteze rămâne în punctul neutru. Autovehiculul se va deplasa atunci în sensul pantei. Pentru evitarea acestui risc, nu slăbiţi niciodată frâna de staţionare fără a rămâne cu frâna de serviciu apăsată (pedala de frână).

Modul ↓ / ↑



Dacă, la coborâre, utilizaţi exclusiv retrogradarea sau frânele de serviciu, riscaţi să pierdeţi controlul asupra autovehiculului şi să provocaţi accidente şi pagube materiale.
Pentru evitarea unei astfel de situaţii, combinaţi retrogradarea, frânarea şi alte dispozitive de încetinire.
Retrogradarea măreşte frâna de motor şi permite un control mai bun asupra autovehiculului.
Cutia de viteze dispune de o funcţie de siguranţă care blochează creşterea automată a vitezelor peste raportul selectat.
Cu toate acestea, în pantă, în caz de supraturaţie în raportul selectat, este posibilă trecerea cutiei de viteze în raportul imediat superior. Astfel se reduce încetinirea şi riscul de a se pierde controlul asupra autovehiculului.
Pentru evitarea supraturării în raportul selectat, utilizaţi frânele autovehiculului sau orice alt dispozitiv de încetinire.



Există cazuri în care starea şoselei, încărcarea sau condiţiile de circulaţie limitează retrogradarea automată.
Rapoartele mici asigură o frână de motor mai puternică la coborâri (cu cât raportul este mai mic, cu atât frânarea motorului este mai mare).

Selectorul cu taste are taste săgeată care permit selectarea celui mai mare raport (1) ce poate fi atins în modul D.
Prin apăsarea tastei săgeată ↓ (în jos), raportul cel mai mare autorizat va fi identificat cu raportul cuplat (2).



Nu este posibilă selectarea unui raport mai mic decât raportul cuplat (astfel se evită orice risc de supraturaţie în raportul selectat).

Apăsaţi tasta săgeată ↑ (în sus) de câte ori este necesar pentru a atinge raportul cel mai mare dorit.

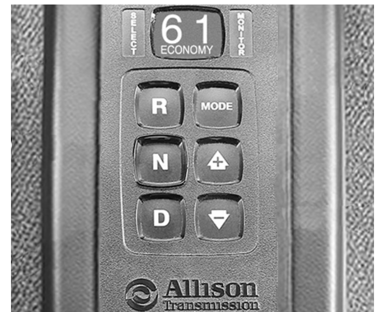
Utilizaţi raportul 1 pentru a degaja autovehiculul prins în noroi sau în zăpadă, pentru a manevra în spaţii strâmte sau pentru a urca pante accentuate.
Raportul 1 oferă un cuplu de antrenare optim şi o frânare a motorului maximă.
Apăsaţi tasta săgeată ↓ (în jos) până la apariţia pe ecranul digital (1) a cifrei „1”.

Tasta MOD:

Implicit, modul de funcţionare a cutiei de viteze este modul "Performanţă".
În acest mod, cutia de viteze este gestionată pentru a se obţine schimbarea cât mai eficientă a vitezelor.

Apăsaţi tasta MOD pentru a selecta modul "Economie".
În acest mod, schimbarea vitezelor va fi gestionată pentru un consum de carburant minim.

Informaţia „ECONOMY” apare pe afişaj.
Pentru dezactivarea modului "Economie", apăsaţi din nou tasta MOD.
Informaţia „ECONOMY” dispare de pe afişaj.



Funcţia „Kickdown"

Când este selectat modul "Economie" (tasta "MOD" apăsată), apăsarea pedalei de acceleraţie dincolo de primul opritor (punctul dur) antrenează trecerea în modul "Performanţă". Eliberarea pedalei de acceleraţie antrenează revenirea în modul "Economie".

Demaraje la temperaturi scăzute

În timpul unei porniri pe timp rece, cutia de viteze va limita schimbarea treptelor de viteză până când temperatura acesteia va fi suficientă.

Dacă temperatura cutiei de viteze este mai mică de 10 °C, procedați cu atenție la alegerea schimbării de direcție:

- Pentru a trece dintr-o treaptă de mers înainte într-o treaptă de mers înapoi, treceți prin punctul neutru înainte de a cupla treapta de mers înapoi.
- Pentru a trece dintr-o treaptă de mers înapoi într-o treaptă de mers înainte, treceți prin punctul neutru înainte de a cupla treapta de mers înainte.



*Orice nerespectare a acestei proceduri va antrena riscul de aprindere a mesajului „CHECK TRANS" și blocarea cutiei de transmisie în punctul mort (**N**).*

În timpul pornirilor la rece, dacă temperatura este mai mică de 0 °C, riscați să constatați decalaje în funcționarea cutiei de viteze. Pentru a limita aceste inconveniente, aveți următoarele posibilități:

- Să vă asigurați că nivelul de ulei este corect.
- Să respectați o perioadă de încălzire a autovehiculului înainte de a pleca.
- Dacă nu aveți posibilitatea să asigurați o perioadă de încălzire, conduceți lăsând motorul să funcționeze între 1300 și 1500 rpm în modul Deplasare (**D**).

STOP

ÎN ORICE CAZ, MANIFESTAȚI PRUDENȚĂ ȘI URMĂRIȚI DRUMUL DIN JURUL DVS., ANTICIPAȚI MAI MULT CA DE OBICEI PENTRU A EVITA ACCIDENTELE.

Accelerator

Poziția pedalei de accelerație acționează asupra schimbării automate a rapoartelor.

Când pedala de accelerație este apăsată până la capăt, creșterea automată a rapoartelor se face la turații mari.

Dacă pedala de accelerație este parțial apăsată, creșterea automată a rapoartelor se produce la turații mai mici.

Un semnal electronic de poziție a acceleratorului îi indică modulului electronic nivelul de apăsare a pedalei de accelerație de către conducătorul auto.

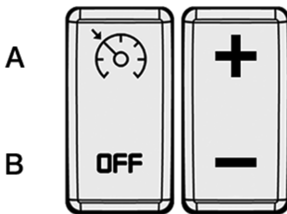
O accelerație excesivă afectează schimbările de sens de mers (trecerea de la punctul mort N la modurile D (condus) sau R (marșarier)).

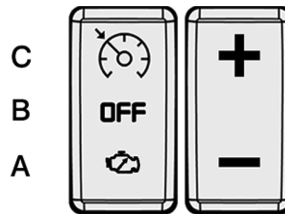


Pentru a evita toate riscurile de rănire sau de daune materiale din cauza unei deplasări neaşteptate a autovehiculului, nu treceţi din modul N (punctul mort) în modurile D (condus) sau R (marşarier) atunci când pedala de acceleraţie este apăsată.
Dacă schimbaţi raportul în timp ce acceleraţi, acesta cuplează numai dacă pedala este eliberată în următoarele 3 secunde. Acest lucru poate provoca o mişcare brutală a autovehiculului.
Dacă acceleraţia este menţinută mai mult de 3 secunde, cutia de viteze rămâne la punctul mort N. Pentru a evita acest lucru, eliberaţi pedala de acceleraţie înainte de a trece din modul N (punctul mort) în modurile D (condus) sau R (marşarier).

Funcția de blocare a retrogradării și a schimbării sensului de mers

În funcţie de echiparea autovehiculului dvs.







*Aduceţi întrerupătorul de ralanti accelerat al autovehiculului în poziţia (B) înainte de a trece de la modul **N** (punctul mort) la modurile **D** (condus) sau **R** (marşarier).*
*Trecerea din modul **N** (punct mort) la modurile **D** (condus) sau **R** (marşarier) este blocat când turaţia motorului este mai mare de ralanti.*

Utilizarea relantisorului hidraulic



Nu utilizaţi relantisorul hidraulic pe vreme rea sau pe o şosea alunecoasă. Scoateţi retarderul de sub alimentare cu ajutorul întrerupătorului principal de comandă.
Pentru a evita orice risc de rănire sau de pagube materiale antrenate de pierderea controlului asupra autovehiculului, fiţi gata să frânaţi sau să utilizaţi orice alt dispozitiv de încetinire dacă relantisorul hidraulic al cutiei de viteze nu este activat.
Verificaţi cu regularitate funcţionarea retarderului hidraulic. Dacă nu se activează, adresaţi-vă imediat unui punct de servicii RENAULT TRUCKS.
La autovehiculele echipate cu o comandă de relantisor, a cărui acţiune se bazează pe eliberarea pedalei de acceleraţie, poziţia pedalei de frână sau presiunea de frânare, dezactivaţi întotdeauna manual comanda relantisorului hidraulic pe vreme rea sau pe o şosea alunecoasă.

Indiferent de tipul de comandă al relantisorului instalat pe autovehicul, funcţiile de siguranţă următoare sunt comune fiecărei configuraţii:

- retarderul trebuie dezactivat pe vreme rea sau pe o şosea alunecoasă,
- luminile de stop trebuie întotdeauna aprinse atunci când este acţionat retarderul hidraulic (verificaţi cu regularitate dacă funcţionează),
- sistemele antiblocare a frânelor trimit un semnal la modulul electronic pentru a indica faptul că sistemul de frânare este activat.



Relantisorul hidraulic este dezactivat (şi ambreiajul de blocare eliberat) automat imediat după punerea în funcţiune a sistemului ABS (sistem antiblocare a frânelor autovehiculului).
În orice caz, dacă sistemul ABS nu funcţionează corespunzător, se recomandă aducerea întrerupătorului relantisorului în poziţia de oprire, dacă este necesar.

Un relantisor hidraulic este disponibil la toate modelele descrise în acest manual.

Un relantisor se poate activa şi comanda în mai multe feluri, în funcţie de tipul de autovehicul şi de utilizarea specifică a modelului.

Există comenzi manuale şi automate.



Dacă observaţi o reducere a performanţelor relantisorului hidraulic, asiguraţi-vă că nivelul de ulei al cutiei de viteze este corect.
Un nivel de ulei insuficient este adesea originea problemelor de performanţe ale relantisorului hidraulic.



Relantisorul hidraulic necesită aproximativ 1 secundă pentru a atinge capacitatea optimă necesară. Țineți cont de acest interval atunci când utilizați relantisorul hidraulic. În acest fel evitați orice utilizare nenecesară a frânelor de serviciu în timpul acțiunilor de frânare moderată.



Când temperatura uleiului cutiei de viteze sau a lichidului de răcire depășește valorile programate, capacitatea relantisorului hidraulic este redusă automat și progresiv pentru a reduce la maxim sau a evita riscul de supraîncălzire a circuitului.

Contactați un punct de servicii RENAULT TRUCKS pentru a afla tipul de comandă a relantisorului hidraulic cu care este echipat autovehiculul dvs.



Respectați următoarele măsuri de precauție atunci când conduceți un autovehicul echipat cu un relantisor hidraulic.
Relantisorul funcționează doar atunci când acceleratorul nu este acționat (pedala de accelerație eliberată).
Verificați în permanență temperatura transmisiei și a motorului. Selectați gama cea mai joasă posibil pentru a optimiza performanțele relantisorului și ale circuitului de răcire.
În caz de supraîncălzire, reduceți utilizarea relantisorului; utilizați cu precădere frânele de serviciu pentru a reduce viteza autovehiculului.
Supravegheați martorul luminos de supraîncălzire a uleiului din cutia de viteze pentru a vă asigura că funcționează corect.



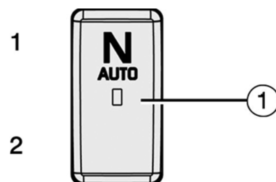
Pentru mai multă eficiență a relantisorului hidraulic, nivelul de ulei al cutiei de viteze trebuie ajustat în mod corect.
Un nivel mai mare sau mai mic cu 2 litri față de normal poate dăuna performanțelor relantisorului și poate crește temperatura cutiei de viteze.

Activarea funcției "Neutru automat"

În funcție de echiparea autovehiculului.

Activarea funcţiei

Aduceţi întrerupătorul (1) în poziţia "1"; martorul luminos al întrerupătorului se aprinde. Opriţi autovehiculul şi menţineţi apăsată pedala de frână (frâna de serviciu). Când autovehiculul este oprit, cutia de viteze trece automat în punctul mort.

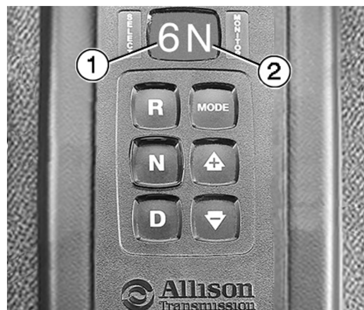


În timpul acestei faze, martorul luminos (1) şi un text asociat (2) apar pe afişajul multifuncţional.



Pe afişajul digital, raportul selectat (1) clipeşte şi se afişează informaţia "N" (2). Ralantiul accelerat poate fi activat atunci pentru utilizarea echipamentelor montate pe PP.

Eliberaţi pedala de frână, autovehiculul este menţinut frânat temporar, iar cutia de viteze cuplează raportul corespunzător. Porniţi autovehiculul accelerând. Frânele vor fi eliberate automat la apăsarea pedalei de acceleraţie.

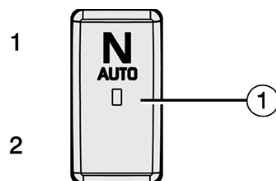




Un semnal sonor sună timp de 2 secunde înainte de anularea frânării autovehiculului dacă nu se acţionează pedala de acceleraţie.
Frânele sunt eliberate automat după acţionarea întrerupătorului (1).

Dezactivarea funcţiei

Pentru dezactivarea funcţiei, aduceţi întrerupătorul (1) în poziţia "2". Martorul luminos al întrerupătorului se stinge.



Oprirea motorului

Asigurați-vă că motorul este la ralanti (turație între 500 și 800 rpm).

Acționați frâna de parcare și asigurați-vă că este corect aplicată.

Blocați roțile cu ajutorul unor cale de roată sau prin orice mijloace necesare pentru a împiedica orice mișcare accidentală a autovehiculului.

Verificarea nivelului de ulei

Cutiile de viteze automate moderne sunt foarte sensibile la nivelul și la calitatea uleiului conținut. Vă recomandăm să acordați atenție acestui aspect.

Verificarea nivelului de ulei cu ajutorul selectorului de viteze

Parcați autovehiculul pe o suprafață plană, treceți în modul N (punctul mort) și acționați frâna de staționare.

- **Selectorul de viteze cu taste:** apăsați simultan pe tastele cu săgeată ↓ (în jos) și ↑ (în sus).

Tabel de coduri de defecțiune pentru nivelul de ulei

Afișaj	Originea codului
SETTLING / X	Timp prea scurt de stabilizare a nivelului
ENG RPM / TOO LOW	Turație prea mică motor
ENG RPM / TOO HIGH	Turație prea mare motor
MUST BE / IN NEU	Trebuie selectat punctul mort
OIL TEMP / TOO LOW	Temperatură prea mică ulei
OIL TEMP / TOO HI	Temperatură prea mare ulei
VEH SPD / TOO HI	Turație arbore de ieșire
SENSOR FAILED	Senzor defect *
* Semnalați orice afișare a unui senzor defect celui mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.	

Recomandări privind lichidele pe timp rece

Tip de lichid recomandat	Temperatură minimă
TES 295® și TES 668™	-35 °C
TES 389®	-25 °C

Relantisorul

Utilizarea retarderului permite menţinerea unei viteze constante la coborârea pantelor, degrevând, astfel, frâna de serviciu şi păstrând eficienţa maximă a acesteia în caz de frânare de urgenţă.

Alte avantaje ale utilizării retarderului sunt:

- reducerea uzurii garniturilor de frână
- reducerea supraîncălzirii frânelor de roată



Nu utilizaţi retarderul pe suprafeţe alunecoase. Retarderul frânează numai roţile motoare, ceea ce presupune riscul de blocare şi de derapare a roţilor.

Utilizare



Când funcţia retarder este activă, pe indicatorul de turaţie a motorului de pe turometru apare o zonă albastră (2). Această zonă albastră indică plaja de eficienţă maximă a relantisorului.

Funcţia retarderului este inhibată în fazele ABS şi ESC.



Nu lăsaţi niciodată motorul să atingă zona roşie (supraturaţie motor).

Modul manual

Comanda (1), aflată sub volan, activează retarderul.

Un indicator (1) vă informează cu privire la poziţia comenzii relantisorului.

Puterea de inhibare este modulată în funcţie de încărcarea autovehiculului şi de forţa de apăsare a pedalei de frână.

Cuplarea relantisorului cu regulatorul de viteză (viteză constantă)



Zona albastră (2) a indicatorului de turaţie a motorului se aprinde dacă funcţiile retarder pe eşapament şi/sau motor sunt active.

Consultaţi capitolul **Condusul**.

Evoluția pe teren dificil

Viteza de evoluție pe teren dificil trebuie să fie redusă pentru a se putea analiza corespunzător relieful pe care urmează să se deplaseze autovehiculul. Confortul în cabină nu trebuie să vă facă să uitați că manevrați mase de 12 sau 14 tone pe teren foarte dificil.

Blocarea diferențialelor

Blocarea diferențialului forțează roțile motoare de pe aceeași punte să se rotească cu aceeași viteză. Uneori, blocarea diferențialului este necesară pentru a menține tracțiunea atunci când conduceți pe drumuri alunecoase (de exemplu, gheață, nisip, noroi). Utilizați blocarea diferențialului numai la viteze reduse și fără a vira autocamionul.

Rețineți că blocarea diferențialelor face direcția mai dură și autovehiculul mai puțin receptiv la schimbările de direcție.

Trebuie să cuplați sistemul de blocare a diferențialelor numai atunci când condițiile de aderență impun acest lucru (risc de spargere a punților și de accident).

Decuplarea sistemului de blocare a diferențialelor trebuie realizată îndată ce este posibil, în ordine inversă cuplării.

Blocajul diferențialului inter-roți "punte(ți) spate"

A nu se utiliza:

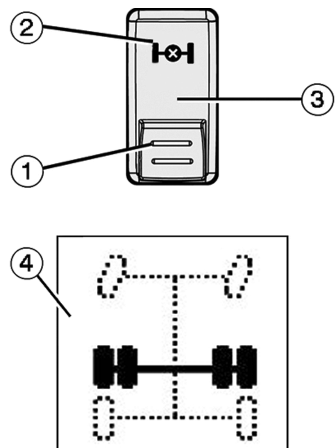
- pe solurile cu aderență bună (drum, terenuri uscate sau cu pietriș),
- în viraje,
- când autovehiculul este echipat cu un dispozitiv antiderapant (lanțuri, etc.).

Întrerupător cu dublă încuiere, consultați Postul de comandă.

Cuplarea

Gestionarea blocajului diferențialului cu asistența EBS

Pe soluri cu aderență necorespunzătoare sau la apropierea de o porțiune de șosea alunecoasă (în timpul mersului, fără a schimba viteza, la viteză mai mică de 30 km/h), deblocați butonul (1), apoi apăsați în partea de sus (2) a întrerupătorului (3), martorul luminos (4) se afișează după cuplarea blocajului diferențialului.



Decuplarea

Apăsați întrerupătorul (3). Martorul luminos (4) trebuie să se stingă. În caz contrar, la viteză foarte mică, virați ușor la dreapta și la stânga pentru a obține decuplarea dintelui și stingerea martorului(ilor) luminos(i).



Blocajul diferențialului dintre roți se decuplează automat după atingerea unei viteze mai mari de 30 km/h.

Când viteza coboară din nou sub 25 km/h, acesta recuplează automat.

Sistemul antipatinare roți "ASR"

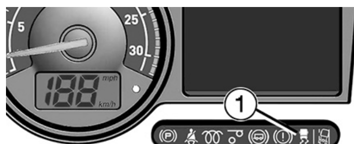
La pornire sau în timpul accelerării, acest dispozitiv împiedică patinarea roților, indiferent de starea șoselei.

Această funcție se efectuează:

- în cazul patinării unei roți, frânarea celeilalte roți pentru a aduce viteza acesteia la cea a roții opuse;
- în cazul patinării a două roți, limitarea regimului motor, apoi frânarea roții care continuă să patineze pentru a aduce viteza acesteia la viteza roții opuse.

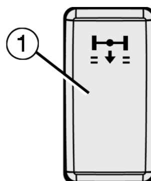
Pe drum

În timpul funcționării ASR, martorul luminos (1) clipește.

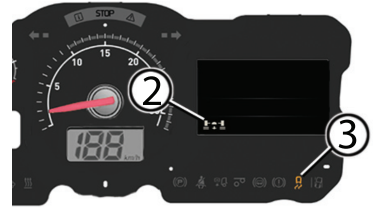


Modul "ASR" off-road

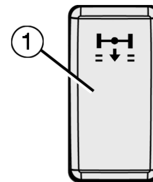
Dacă trebuie să conduceți pe suprafețe foarte denivelate sau alunecoase, trebuie să activați modul off-road. Apăsați întrerupătorul (1).



În acest mod, sistemul ASR autorizează o patinare mai puternică a roților motoare care poate îmbunătăți tracțiunea în anumite situații (teren instabil, noroios, etc.). Nu se recomandă activarea acestuia pe șosea.



Dezactivarea funcției



Apăsați mai mult de 5 secunde întrerupătorul (1). Martorul luminos (2) se aprinde, iar martorul luminos (3) apare pe afișajul multifuncțional.

Dezactivarea sistemului ASR trebuie să se facă pe teren accidentat atunci când modul off-road se dovedește insuficient.

Ieșirea din modul off-road sau reactivarea funcției

- La scoaterea cheii.
- Apăsând întrerupătorul (1).

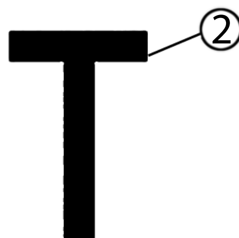


Sistemele „DTC” (controlul traiectoriei) și „ESC” (anti-răsturnare) rămân active chiar și după dezactivarea sistemului „ASR” sau trecerea în modul off-road. Controlul traiectoriei este totuși lărgit pentru a autoriza o derivă mai importantă a autovehiculului înainte de intervenția sistemului "ESC".

Tahograful

Dacă sertarul imprimantei tahografului rămâne deschis la întreruperea contactului, se aude un semnal sonor, iar pictograma (2), împreună cu mesajul asociat acesteia vor apărea pe afișajul multifuncțional.

Închideți din nou sertarul imprimantei tahografului.





La o oprire prelungită (mai mare de 10 zile), întrerupeți circuitul de la siguranța (F68 - F98) pentru a evita descărcarea bateriilor de către tahograf.

Oprirea autovehiculului

1. Acționați frâna de staționare.
2. Aduceți cutia de viteze la punctul mort.
3. Așteptați ca motorul să revină la turația de ralanti.
4. Decuplați contactul.
5. Dezactivați sursa de energie electrică de la întrerupătorul bateriei după 70 de secunde la oprirea motorului.



Pentru a evita deteriorarea alternatorului și a componentelor electronice ale autovehiculului, nu dezactivați niciodată sursa de energie electrică de la întrerupătorul bateriei înainte de oprirea motorului.

Suspensiile pneumatice

Suspensie pneumatică electronică

Este o suspensie pneumatică comandată și pilotată de un sistem electronic. În completarea avantajelor unei suspensii pneumatice, ea oferă următoarele aspecte pozitive:

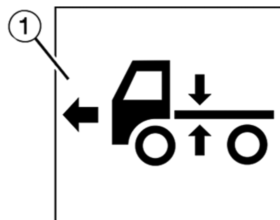
- optimizarea serviciilor la chei și memorarea ultimului nivel (chiar după întreruperea curentului);
- corecția automată a nivelului paralel al axei autovehiculului (chiar și în caz de sarcină repartizată necorespunzător);
- economie la anvelope cu opțiunea punte ridicătoare;
- pilotarea funcțiilor printr-un modul de telecomandă;
- reducerea numărului de conducte pneumatice;
- rapiditatea reglării nivelului și consum redus de aer;
- sisteme de siguranță integrate (alarmă, proceduri limitate);
- programarea sistemului în funcție de autovehicul și diferitele legislații;
- la peste 10 km/h, revenirea șasiului la nivel normal.

Funcționarea

- Modul automat
  Sistemul ajustează întotdeauna suspensia la nivelul normal definit prin programare.
- Modul manual
  După programare, funcționarea în modul manual nu este posibilă decât la viteze mai mari de 10 km/h.
  Modul manual permite poziționarea înălțimii șasiului la nivelul dorit.
  Revenirea în modul automat se face prin acționarea tastei (nivel normal) modulului de telecomandă sau când viteza este mai mare de 10 km/h.

Martor luminos de informare (1)

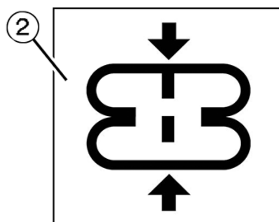
- Este afișat atunci când nivelul autovehiculului este diferit de cel normal.



Pe drum

martorul luminos (1) împreună cu mesajul "NU ESTE ÎN POZIȚIE DE RULARE" apar pe afișajul multifuncțional, indicând o anomalie la nivelul suspensiei.

- **Martor luminos de alertă (2)**



- Se afişează împreună cu mesajul **"ÎNTRERUPEŢI CONTACTUL"** şi cu martorul luminos **"SERVICE"** imediat după identificarea unui defect. Automat, funcţia de siguranţă a modulului electronic neutralizează parţial sau total sistemul de comandă.

La oprire

Afişarea martorului luminos (2) indică o anomalie la suspensie. Realizaţi un test (consultaţi capitolul **Operaţiunea de test**).

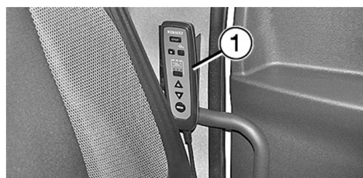
La reluarea rulării

La pornirea autovehiculului, înălţimea suspensiei nu este luată în consideraţie decât la eliberarea frânei de staţionare.

Modulul de telecomandă

Pentru un echipament de suspensie, corespunde un tip de modul.

Amplasarea modulului de telecomandă (1) în cabină.

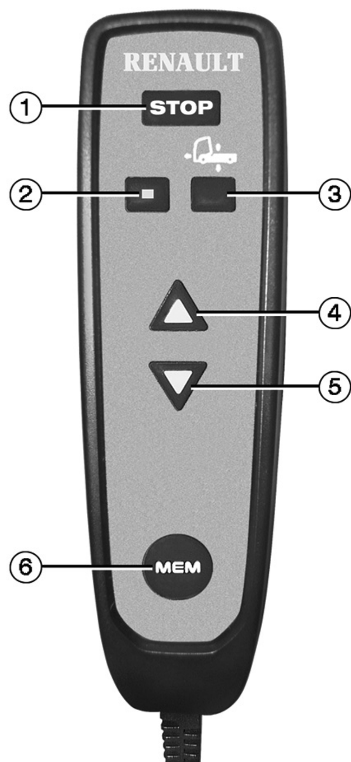


Autovehicul cu suspensie reglabilă spate

Telecomanda permite ridicarea şi coborârea suspensiei spate şi revenirea la nivelul drumului.

Telecomanda este funcţională dacă:

- contactul este pus;
- presiunea aerului este mai mare de 8 bari;
- viteza este mai mică de 10 km/h.



Comenzile prezente:

- (1) Comanda "STOP".
- (2) - Comanda "standby/memorarea înălțimii de rulare".
- (3) Comanda "revenire la înălțimea de rulare".
- (4) Comanda "ridicare".
- (5) Comanda "coborâre".
- (6) Comanda "memorare/reapel din memorie".

Utilizarea modulului de telecomandă

Activați modulele electronice sau întrerupătorul general.

Puneți contactul (dacă presiunea aerului este insuficientă, porniți motorul).

Funcția "ridicare"

Pentru ridicarea suspensiei, apăsați comanda (4).
Când suspensia a ajuns la opritorul din partea de sus, sistemul nu mai răspunde la comandă (4).
Apăsarea lungă a comenzii (4) permite ridicarea continuă a suspensiei.

Funcția "coborâre"

Pentru coborârea suspensiei, apăsați comanda (5). Când suspensia a ajuns la opritorul din partea de jos, sistemul nu mai răspunde la comandă (5).
Apăsarea lungă a comenzii (5) permite coborârea continuă a suspensiei.

Memorarea unui nivel de chei

Pentru memorarea nivelului de chei, acesta trebuie să fi fost reglat în prealabil cu ajutorul comenzilor (4) și (5).
După atingerea înălțimii dorite, apăsați comanda (6) timp de minim 5 secunde, apoi eliberați-o.
Înălțimea dorită este memorată.
Pentru reamintirea acestei înălțimi, este suficient să se apese comanda (6) timp de minim 2 secunde, dar mai puțin de 5 secunde.

Revenire la înălțimea de rulare

Pentru reamintirea înălțimii de rulare, apăsați comanda (3).

Stop

Comanda "Stop" (1) este utilizată pentru întreruperea operațiunii la atingerea înălțimii dorite.



În caz de pericol, este posibil să se oprească imediat orice mişcare printr-un impuls dat comenzii (1).



Dacă viteza de deplasare este considerată a fi prea mare de către sistemul electronic, acesta o limitează întrerupând debitul de aer.

Standby

Mențineți apăsată comanda (2) și întrerupeți contactul. În timpul acestei faze, șasiul își poate modifica poziția.

Poziția suspensiei rămâne stabilizată timp de 1 oră. Este posibilă de asemenea modificarea înălțimii de suspensie cu ajutorul comenzii de ridicare/coborâre (4) - (5). Funcția rămâne operațională cât timp presiunea aerului din rezervoare este suficientă.

Memorarea unei înălțimi de rulare diferite de înălțimea stabilită în fabrică

Pentru memorarea unei noi înălțimi de rulare, apăsați și mențineți apăsată comanda (2) pe întreaga durată a operațiunii.



În timpul acestei faze, şasiul revine automat la valorile nivelului de drum din fabrică.

Reglați noua înălțime cu ajutorul comenzilor (4) și (5). Valorile maxime și minime de reglare a înălțimii de rulare sunt limitate de sistemul electronic. După atingerea acestor limite, sistemul nu mai răspunde la comenzile (4) și (5).

După atingerea înălțimii dorite, apăsați comanda (6) timp de minimum 5 secunde, apoi eliberați-o.

Eliberați apoi comanda (2).

Înălțimea dorită este memorată.

Pentru a verifica dacă sistemul ține cont de noul nivel, apăsați comanda (3).

Reamintirea înălțimii de rulare implicite

Apăsați simultan comenzile (2) și (6) timp de cel puțin 2 secunde, dar nu mai mult de 5 secunde.

Eliberați mai întâi comanda (6) apoi comanda (2).

Înălțimea de rulare implicită este reamintită.



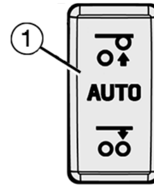
Dacă autovehiculul are o masă totală rulantă autorizată (MTRA) de 60 de tone, frâna de staționare acționează asupra osiei din față în plus față de punte.

În timpul reglajelor suspensiei, osia față este eliberată din frână pentru a nu genera constrângeri de natură mecanică.

Înainte de a manipula suspensia, asigurați-vă că autovehiculul nu riscă să se pună în mișcare.

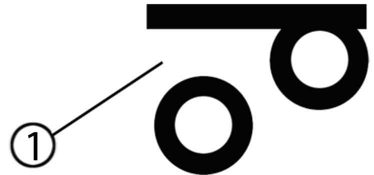
punte ridicătoare

Întrerupătorul (1) în poziție **"Auto"**, dacă sarcina pe puntea din spate a autovehiculului nu depășește 2/3 din sarcina maximă admisibilă pe punte, osia se ridică în mod automat atunci când autovehiculul depășește viteza de 5 km/h.



Apăsați pe partea de sus a întrerupătorului (1); osia se ridică dacă sarcina de pe ea o permite.

Martorul luminos (2) se aprinde pe afișaj.

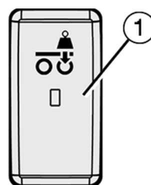


Apăsați pe partea de jos a întrerupătorului (1); osia ridicătoare coboară.

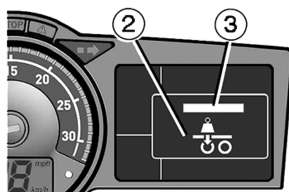
La punerea sub tensiune a autovehiculului, repartizarea sarcinii între punte și osie este fixă.

Repartizarea sarcinii între puntea și osia spate

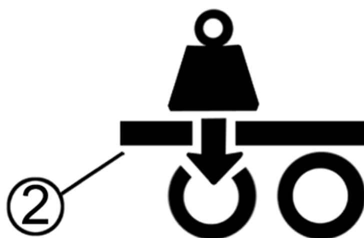
Funcția de repartizare a sarcinii permite delestarea parțială a sarcinii de pe osia spate pentru a o transfera pe punte, reducând presiunea aerului în suspensia osiei spate, pentru a mări presiunea aerului pe punte (cu o creștere maximă de 30% peste limita de sarcină pe punte).
Acest transfer de sarcină permite îmbunătățirea motricității autovehiculului pe terenuri cu aderență slabă sau în apropierea unei porțiuni alunecoase de drum.



O primă apăsare pe întrerupătorul (1) permite optimizarea tracțiunii autovehiculului. Martorul luminos (2) și mesajul asociat **„TRACTION OPTIMALE”** [TRACȚIUNE OPTIMĂ] apar pe afișajul multifuncțional.
Sarcina pe punte crește fără a depăși capacitatea legală.



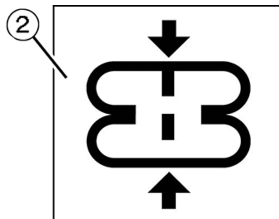
O a doua apăsare a întrerupătorului (1) permite să se așeze maximum de sarcină pe punte pentru depășirea unei situații dificile, cu condiția unei rulări cu minimum 30 km/h. Martorul luminos (2) și mesajul asociat **„BOOGIE PRESS”** [APĂSARE BOGHIU] apar pe afișajul multifuncțional.
Sarcina pe punte crește până la maximum 30% peste capacitatea sa legală.



O a treia apăsare pe întrerupător (2) reactivează funcția de echilibrare a sarcinii standard (repartizarea sarcinii fixe între punte și osie). Martorul luminos (2) și mesajul asociat dispar.

Operațiunea test

Întrerupeți și cuplați din nou întrerupătorul general (10 secunde de întrerupere).

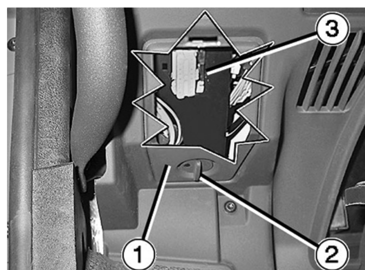


Dacă este afișat din nou martorul luminos de alertă (2) împreună cu mesajul **"ÎNTRERUPEȚI CONTACTUL"** și martorul luminos **"SERVICE"**, consultați cel mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Rulați cu viteză mică (maxim 20 km/h) și cu mai multă prudență decât de obicei, păstrând distanța.

Dacă martorul luminos de alertă (2) se stinge, defecțiunea minoră este eliminată. Cu toate acestea, consultați punctul dvs. de servicii RENAULT TRUCKS.

Căutarea avariilor și întreținerea se vor face cu instrumentul de control RENAULT TRUCKS conectat la priza de diagnostic (3).



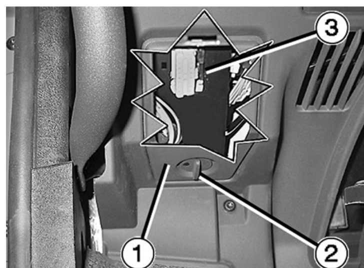
Priza de diagnostic și de Infomax "OBD"

Priza de diagnostic "OBD" (3) este poziționată sub întrerupătoare, în stânga tabloului de bord.

Pentru a avea acces la priza de diagnostic „OBD” (3), deschideți capacul (1) rotind zăvorul (2) cu ¼ de tur.

În funcție de echiparea autovehiculului dvs

Priza de diagnostic "OBD" (3) este utilizată, de asemenea, pentru racordarea Infomax.



Priza de putere

De regulă, priza de putere este o pompă hidraulică acționată de motor sau de cutia de viteze. Priza de putere este montată pe motor, pe volant sau pe cutia de viteze. Priza de putere montată pe volant se numește „independentă de ambreiaj”. Carosierul adaptează comanda obișnuită a prizei de putere pentru echipamentul dvs. special.

Două utilizări posibile (la oprire și în mers).

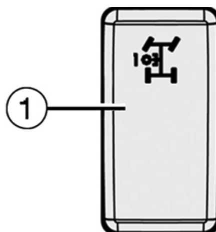
Utilizarea cu autovehiculul staționar

Cuplarea

Cuplarea prizei de putere se face la o turație motor mai mică de 1.000 rpm.

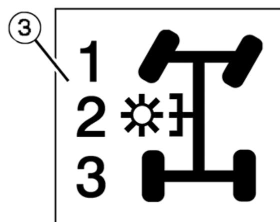
- Autovehicul oprit;
- motor la ralanti;
- cutie de viteze în poziția neutră;
- frână de staționare activată.

Apăsați și mențineți apăsat întrerupătorul (1).



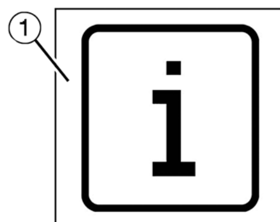
La apariția martorului luminos (3) și a mesajului său asociat pe afișajul multifuncțional, eliberați întrerupătorul.

Din acest moment, este cuplată priza de putere.

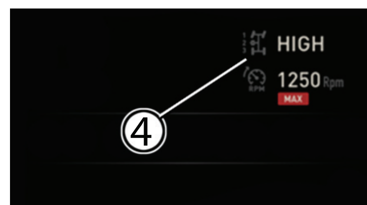


Condiție(ii) lipsă

Apariția martorului luminos (1) și a mesajului său asociat pe afișajul multifuncțional vă indică faptul că nu este îndeplinită o condiție pentru cuplarea prizei de putere.



Pictograma (3) dispare, fiind înlocuită de (4). El reamintește priza sau prizele de putere cuplate, precum și viteza acestora

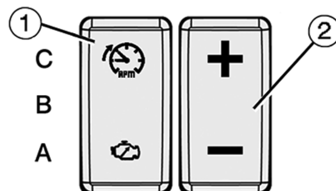


Reglarea turației motorului

După alegerea vitezei prizei de putere, puteți regla turația motorului:

- basculați întrerupătorul (1) în poziția "A";
- reglați cu ajutorul întrerupătorului (2).

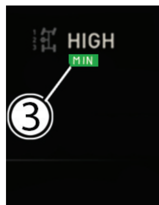
Sau vă puteți servi de pedala de accelerație.



Utilizarea în timpul mersului



Funcţie care se va activa în concesiune sau de către carosier cu ajutorul instrumentului de control al carosierului RENAULT TRUCKS.





Cuplarea prizei de putere se face cu autovehiculul oprit.

Consultaţi paginile precedente.

- Cu autovehiculul oprit, cuplaţi raportul de deplasare adaptat utilizării.
- Apăsaţi pedala de acceleraţie pentru a porni autovehiculul; priza de putere începe să se rotească.

Apăsaţi pedala de acceleraţie pentru a porni autovehiculul; priza de putere începe să se rotească.



Schimbarea raportului nu mai este posibilă.



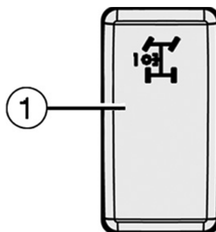
În momentul utilizării prizei de putere în timpul mersului, reglarea turaţiei va fi inactivă din motive de siguranţă. Modificarea turaţiei se va face de la pedala de acceleraţie.

Decuplarea prizei de putere

Nu uitaţi să decuplaţi priza de putere înainte de a opri motorul.

Decuplarea prizei de putere se va realiza prin:

<UL><LI>o apăsare a întrerupătorului (1);</ LI><LI>revenirea la punctul neutru al cutiei de viteze (inelul (2) la "N");</LI><LI>tăierea contactului;</ LI><LI>o calare a motorului.</LI></UL>





Dacă vehiculul dvs. este echipat cu prize de putere, nu utilizaţi opririle de urgenţă decât în caz de necesitate. Utilizarea unei opriri forţate determină o degradare a componentelor mecanice, care poate duce la avarii grave şi chiar la accidente.



Unele condiţii de cuplare / decuplare a prizei de putere şi de reglare a regimului pot fi modificate cu ajutorul software-ului carosierului RENAULT TRUCKS.



Nu depăşiţi turaţiile motorului impuse pentru cuplarea şi utilizarea echipamentului antrenat în timpul funcţionării prizei de putere.



Asiguraţi-vă că echipamentul instalat pe autovehicul nu mai este în poziţia de lucru şi nu reprezintă niciun risc pentru utilizatori şi pentru persoanele aflate în proximitate.

Regimul de rotație

Pentru autovehiculele de tip autogunoieră cu cutie de viteze automată, priza de putere este comandată de funcția benă. Martorul luminos (3) apare pe afișajul multifuncțional atunci când priza de putere este cuplată.

În cazul antrenării unei pompe hidraulice, nu depășiți turația indicată de constructorul echipamentului.

Regimul minim al motorului este limitat la 600 rpm, regimul maxim la 1.500 rpm și regimul nominal la 1.000 rpm la ieșirea din fabrică cu dispozitivul de ralanti accelerat activat.

Consultați capitolul Condusul.

Turațiile sunt date cu titlu indicativ și sunt susceptibile de a fi modificate fără preaviz.

În funcție de echipamentul instalat de firma de echipare, regimul motor și unele condiții de cuplare pot fi modificate cu ajutorul instrumentului de control al carosierului RENAULT TRUCKS.

Contor ore de funcționare

Contorul orar (1) indică timpul de funcționare a motorului.



1 oră de funcționare = 50 km

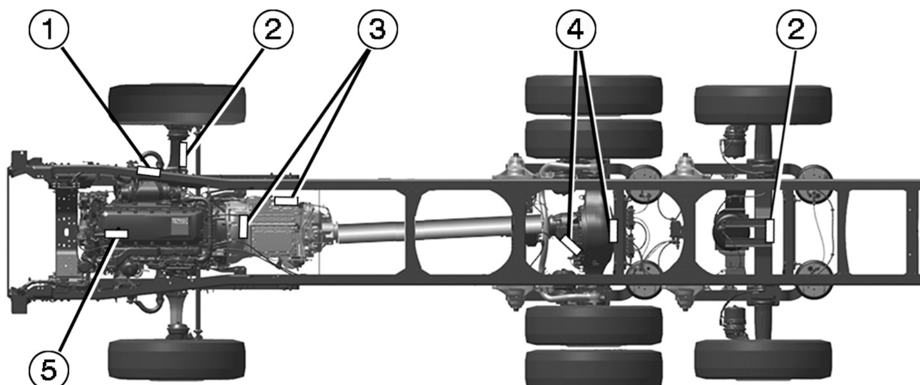




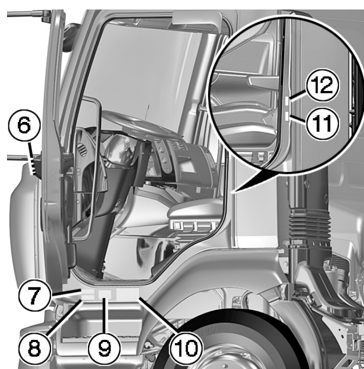
Operațiuni de service și întreținere

Identificarea autovehiculului

Pe organele principale ale autovehiculului dvs. sunt fixate plăcuțe de identificare.



- (1) - Șasiul
- (2) - Osia
- (3) - Cutia de viteze
- (4) - Punte(ți)
- (5) - Motor
- (6) - Etichetă referință CAM
  - Cod reper vopsea
  - Număr de fabricație
- (7) - Placă RTMD-ADR
- (8) - Placă ABS
- (9) - Placă de conformitate
- (10) - Placă constructor
- (11) - Etichetă tahograf
- (12) - Etichetă de limitare a vitezei



Întreținere curentă

Anumite lucrări simple de întreținere pot fi realizate de către conducătorul auto. În cazul avarierii unei lămpi, acest lucru poate fi chiar obligatoriu, din motive de natură legală și de siguranță.

Pentru a vă asigura că vedeți și că sunteți văzut pe drum, uneori poate fi necesar să înlocuiți un bec. În caz de intervenție la o un bloc optic, procedați cu precauție pentru a evita orice risc de rănire și pentru a păstra calitatea materialelor.
Înlocuiți întotdeauna un bec cu unul identic.

Lămpi

În cazul înlocuirii unei lămpi, înlocuiți-o întotdeauna cu o lampă de aceeași putere și tip.

În funcție de echiparea autovehiculului dvs.

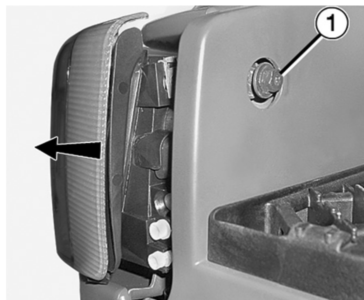
Tablou lămpi

Alocare	Putere
Lumini de poziție față	5W
Lumini de poziție laterale	3W
Lumini de poziție spate	2x5W
Lumini de indicare a direcției față	21W
Lumini laterale de indicare a direcției	21W
Lumini de indicare a direcției spate	21W
Proiectoare de întâlnire cu halogen	70W
Proiectoare de zi / Proiectoare de drum	20 / 60W
Lumini de gabarit	5W
Iluminat plăcuță de înmatriculare	10W
Lumini de stop	21W
Lumini de ceață	21W
Lumini de recul	21W
Iluminare treaptă de acces	5W
Plafoniere cabină	21W
Lampă de citit	10W

Proiectoare de lucru (tractor)	21W
Proiectoare de lucru (tractor)	70W

Schimb lampă

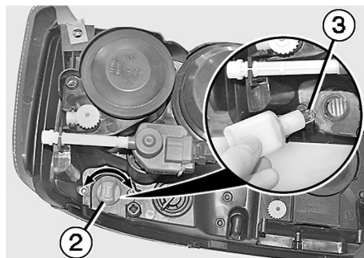
Pentru a avea acces la lămpi, deșurubați șurubul (1) și basculați ansamblul blocului optic spre exterior.



Lumini de poziție față

Rotiți manșonul de blocare (2) în sens anti-orar, până la capăt, apoi scoateți-l.

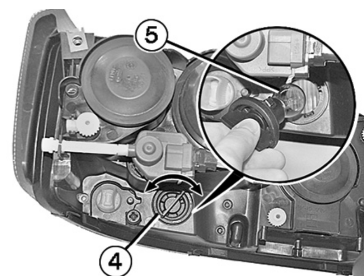
Înlocuiți lampa (3).



Lumini de indicare a direcției față

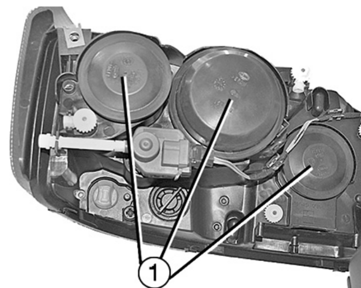
Rotiți manșonul de blocare (4) în sens anti-orar, până la capăt, apoi scoateți-l.

Înlocuiți lampa (5).



Proiectoare față

Scoateți obturatoarele din cauciuc (1).



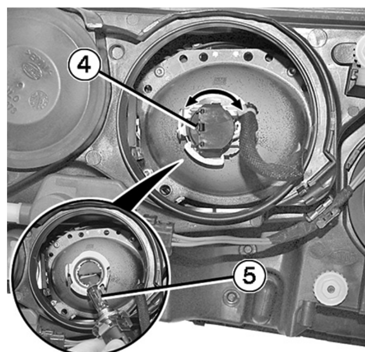


La înlocuirea unei lămpi, puneți la loc cu atenție obturatorul pentru a asigura etanșeitatea perfectă a blocului optic.

Proiectoare de întâlnire

Rotiți manșonul de blocare (4) în sens anti-orar, până la capăt, apoi scoateți-l.

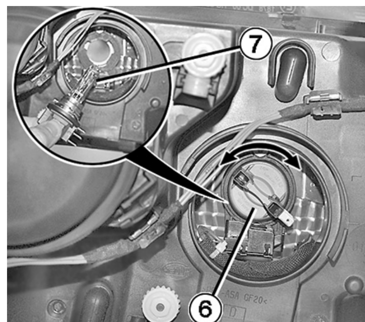
Înlocuiți lampa (5).



Proiectoare de drum și "DRL"

Rotiți manșonul de blocare (6) în sens anti-orar, până la capăt, apoi scoateți-l.

Înlocuiți lampa (7).



Lămpi cu halogen

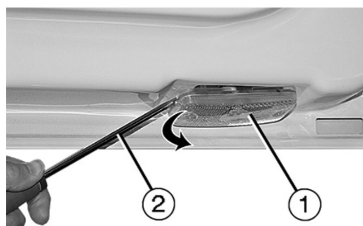




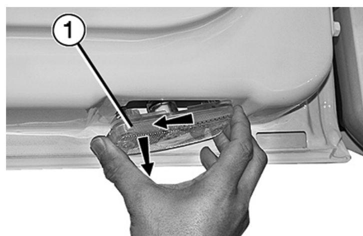
La montarea acestor lămpi, ţineţi-le de capătul metalic. Dacă doriţi să le prindeţi de capătul de sticlă, utilizaţi o cârpă sau o hârtie curată. Cea mai mică urmă de deget sau de corp gras riscă, în momentul aprinderii, să facă lampa inutilizabilă. Înaintea montării, dacă nu sunteţi sigur de gradul de curăţenie a lămpii, puteţi să o curăţaţi cu alcool. Înaintea demontării unei lămpi, dacă aceasta era aprinsă, aşteptaţi câteva minute să se răcească suficient. În caz contrar există riscul de arsură gravă.

Iluminat de curtoazie (scară)

Scoateţi din cleme lampa (1) cu o şurubelniţă plată (2).



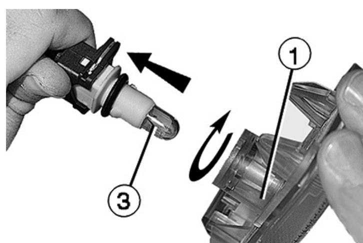
Scoateţi lampa (1) din plafonieră.



Rotiţi dulia în sens anti-orar, până la capăt, apoi scoateţi-o din lampă (1).

Înlocuiţi lampa (3).

Prindeţi din nou în cleme farul (1).



Înlocuirea lămpii la luminile laterale de indicare a direcției

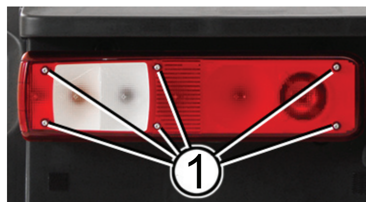


Deșurubați șuruburile de fixare și scoateți farul (1).

Rotiți un sfert de tur ansamblul conector / lampă (2) și scoateți lampa.

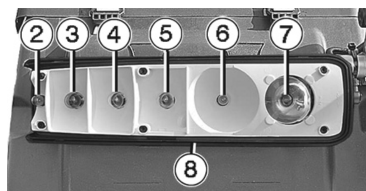
Înlocuiți lampa și montați la loc, în ordine inversă.

Înlocuirea lămpii(ilor) la luminile din spate

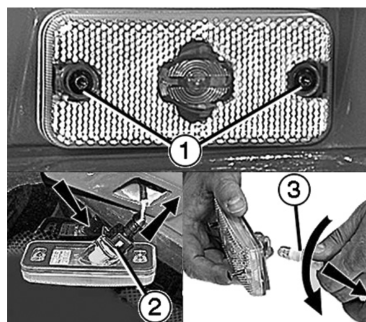


Deșurubați șuruburile (1) și scoateți difuzorul pentru a avea acces la lămpi.

- (2) - Lumină de poziție
- (3) - Indicator de direcție
- (4) - Lumină de recul
- (5) - Lumină de poziție
- (6) - Lumină de stop
- (7) - Lumină de ceață
- (8) - Iluminat plăcuță de înmatriculare



Înlocuirea lămpii la luminile laterale

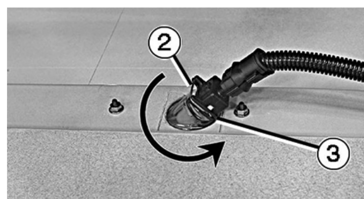


Demontați șuruburile de fixare (1) și scoateți farul.

Scoateți din cleme conectorul (2).

Rotiți cu un sfert de tur și scoateți suportul de lampă (3).

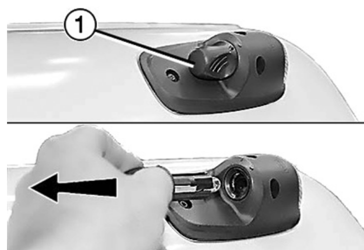
Înlocuiți lampa și montați la loc, în ordine inversă.



Înlocuirea lămpii(ilor) la luminile de gabarit de pe pavilion

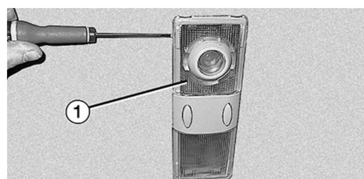
Rotiți cu un sfert de tur și scoateți suportul de lampă (1).

Înlocuiți lampa și montați la loc, în ordine inversă.



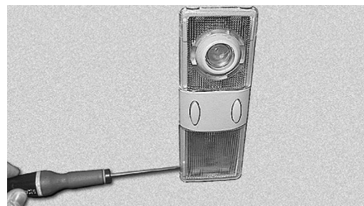
Înlocuirea lămpii la lampa de citit

Scoateți din cleme sticla de protecție (1) cu ajutorul unei șurubelnițe plate pentru a avea acces la lampă.



Înlocuirea lămpii la plafoniere

Scoateți din cleme sticla de protecție cu ajutorul unei șurubelnițe plate pentru a avea acces la lampă.



Utilizarea luminilor de întâlnire în funcție de codul rutier în vigoare

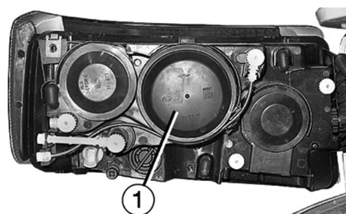
Când circulați într-o țară în care se circulă pe partea opusă a șoselei față de țara dvs., luminile dvs. de întâlnire asimetrice îi orbesc pe conductorii auto care vin din sens opus.

În scopul evitării acestui fenomen, proiectorul este echipat cu un sistem care permite modificarea fasciculului emis.

Pentru a avea acces la reglaje, deșurubați șurubul (1) și trageți blocul optic.



Scoateți obturatorul (1).

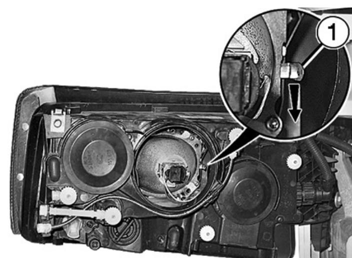


Manevrați levierul (1) pentru a modifica fasciculul emis.



La o intervenție la un proiector care tocmai a fost în funcțiune, există un risc important de arsură.

Utilizați un mijloc de protecție adaptat.

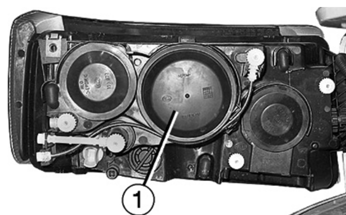




Nu uitați să readuceți levierul (1) în poziția sa originală atunci când ieșiți din țară.



La orice intervenție la proiector ce necesită demontarea obturatorului (1), montați-l cu atenție la loc pentru a asigura o etanșeitate perfectă a blocului optic.





Este strict interzisă lipirea unei benzi adezive pe proiector, deoarece există riscul unei deteriorări rapide a acestuia din pricina căldurii.

Siguranțe fuzibile



Pentru a avea acces la siguranțele fuzibile:

- Rotiți cele două zăvoare (2) cu ¼ de tur.
- Demontați capacul (1).

După intervenție, puneți la loc capacul (1) și rotiți zăvoarele (2) cu ¼ de tur.



Înlocuiți siguranțele fuzibile cu ajutorul unui clește (3).

Înlocuiți întotdeauna o siguranță fuzibilă cu o altă siguranță fuzibilă de același calibru.

În funcție de echiparea autovehiculului dvs.

Tabloul de siguranțe pe caseta de distribuție electrică

Alocare	(F) Repere	Amperaj
Telematică	F01	5
Priza de putere	F02	3
Lumini de zi (DRL)	F03	5
Proiectoare de ceață	F04	15
Proiectoare cu rază lungă de acțiune	F04	15
Motoare pentru geamurile cu acționare electrică din față	F05	20
Neutilizat	F06	20
Lumini de recul	F07	10
Blocajul diferențialului	F08	10
Calculator suspensie	F09	5
Calculator osie directoare pilotată	F09	5
Climatizare	F10	5
Gestionare integrată	F11	10
Aerotermă (ventilare)	F12	20
Oglinzi retrovizoare dejivrante orientabile	F13	15
Telematică	F14	10
Gestionare integrată		
Lumini de recul		
Avertizorul sonor de marșarier		
Calculator "EBS"	F15	3
Motor geamuri cu acționare electrică	F16	20
Neutilizat	F17	20
Motoare geamuri cu acționare electrică spate (cabină cu 4 uși)		
Neutilizat	F18	15
Priză de diagnosticare cutie de viteze automată	F19	10

<table>
<tr><th>Alocare</th><th>(F) Repere</th><th>Amperaj</th></tr>
<tr><td>Pompă lichid de spălat faruri</td><td>F20</td><td>30</td></tr>
<tr><td>Neutilizat</td><td>F21</td><td>10</td></tr>
<tr><td>Calculator gestionare motor</td><td>F22</td><td>15</td></tr>
<tr><td>Starter pe turbo cu geometrie variabilă</td><td>F23</td><td>15</td></tr>
<tr><td>Gestionare integrată</td><td>F24</td><td>10</td></tr>
<tr><td>Instalație radio</td><td rowspan="3">F25</td><td rowspan="3">15</td></tr>
<tr><td>Priză 12V</td></tr>
<tr><td>Devoltor 24V / 12V pe planșa de bord</td></tr>
<tr><td>Priza de diagnostic (OBD)</td><td>F26</td><td>5</td></tr>
<tr><td>Proiector de lucru</td><td>F27</td><td>10</td></tr>
<tr><td>Instalație radio</td><td rowspan="5">F28</td><td rowspan="5">3</td></tr>
<tr><td>Accesorii</td></tr>
<tr><td>Priză 12V</td></tr>
<tr><td>Devoltor 24V / 12V pe planșa de bord</td></tr>
<tr><td>Telematică</td></tr>
<tr><td>Proiector de drum stânga</td><td>F29</td><td>10</td></tr>
<tr><td>Proiector de drum dreapta</td><td>F30</td><td>10</td></tr>
<tr><td>Încălzitor de prefiltru de combustibil</td><td>F31</td><td>15</td></tr>
<tr><td>Încălzitorul de combustibil</td><td>F32</td><td>20</td></tr>
<tr><td>Priză "ABS / EBS" remorcă</td><td>F33</td><td>10</td></tr>
<tr><td>Priză remorcă</td><td>F34</td><td>10</td></tr>
<tr><td>Cutie de viteze</td><td>F35</td><td>10</td></tr>
<tr><td>Relantisorul</td><td>F36</td><td>10</td></tr>
</table>

Alocare	(F) Repere	Amperaj
Transponder	F37	5
Afișaj		
Gestionarea centralizată a aerului (subansambluri, service, etc.)		
Alarma		
Închidere centralizată		
Comandă de regenerare a filtrului de particule (Euro VI)		
Preechipări client în șasiu	F38	15
Preechipări client în cabină	F39	15
Bascularea cabinei	F40	3
Informații carosier (frână de staționare cuplată)		
Priză 24V în consolă	F41	15
Trapă	F42	10
Calculator de asistență la condus "DACU"	F43	5
Neutilizat	F44	10
Neutilizat	F45	10
Electrovalvă "EGR"	F46	15
Selector pentru cutia de viteze mecanică		
Ventilator motor	F47	10
Calculator "EBS"	F48	20
Contactor cu cheie	F49	10
Transponder		
Calculator control autovehicul "VECU"		
Lumini de ceață	F50	5
Lumină(i) de ceață remorcă	F51	5

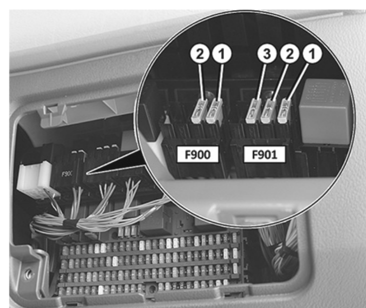
Alocare	(F) Repere	Amperaj
Brichetă	F52	15
Alimentare ADR (alternator și întrerupător general)	F53	3
Neutilizat	F54	5
Afișaj	F55	5
Bloc semnalizare Comandă semnal de avarie	F56	10
Contor ore de funcționare Încălzirea autonomă	F57	3
Scaun încălzit Avertizor de cuplare centură de siguranță Preechipare carosier (motor în funcțiune)	F58	10
Calculator suspensie	F59	5
Lumini de drum suplimentare	F60	10
Lumini de poziție dreapta remorcă	F61	10
Lumini de poziție dreapta spate	F62	5
Lumini de poziție stânga spate	F63	5
Lumini de poziție stânga remorcă	F64	10
Preechipări client	F65	15
Preechipări carosier (iluminat furgon, comandă mașină)	F66	10
Preechipare carosier (lămpi de citit stânga)	F67	10
Tahograful	F68	3
Calculator de gestionare depoluare	F69	5
Alimentare modul carosier (BBM)	F70	5
Calculator control autovehicul "VECU"	F71	5
Preîncălzire motor	F72	10

Alocare	(F) Repere	Amperaj
Controlul presiunii pneurilor	F73	5
Calculator osie directoare pilotată		
Avertizorul sonor	F74	10
Proiector anti-ceață dreapta	F75	10
Proiector anti-ceață stânga	F76	10
Neutilizat	F77	10
Închiderea centralizată a ușilor cabinei (cabină cu 4 uși)		
Priză "ABS / EBS" remorcă	F78	20
Comandă de încălzire autonomă	F79	5
Închidere centralizată	F80	5
Închiderea centralizată a ușilor	F81	10
Lumini de poziție dreapta față	F82	5
Lumini de poziție stânga față	F83	5
Preechipare carosier (lămpi de citit)	F84	5
Telefon	F85	3
Girofaruri	F86	15
Lumini de stop	F87	7,5
Lumini de stop remorcă	F88	7,5
Preechipare carosier (lămpi de citit dreapta)	F89	10
Unitate de comandă cutie de viteze	F90	15
Comandă de aprindere a luminilor	F91	3
Afișaj	F92	5
Bascularea cabinei	F93	30
Bloc semnalizare	F94	30
Încălzirea autonomă	F95	20

Alocare	(F) Repere	Amperaj
Prize 24V	F96	15
Devoltor 24V / 12V		
Frigider	F97	10
Tahograful (ADR)	F98	3
Alarma	F99	5
Gestionare integrată	F100	3
Reostat de iluminat "planșă de bord"	F101	3
Gestionarea centralizată a aerului (APM)	F102	7,5
Preechipări cabină	F103	10
Iluminat cabină	F104	10
Priză 24V în consolă	F105	15
Devoltor 24V / 12V în consolă	F106	10
Preechipare CB		
Încălzirea autonomă	F107	15
Priză 24V pe planșa de bord	F108	15
Relantisor hidraulic	F109	10

Siguranțe montate deasupra compartimentului pentru siguranțe

Înlocuiți întotdeauna siguranțele cu o altă siguranță cu aceeași valoare nominală



Alocare	(F) Coduri/(P) Poziții	Amperaj
ECU gestionare motor (+ permanent)	F900 / 1	15

Alocare	(F) Coduri/(P) Poziții	Amperaj
ECU gestionare motor (+ permanent)	F900 / 2	15
Modul comandă aprindere (+ după aprindere)	F901 / 1	15
Senzor debit volumetric de aer (+ după aprindere)	F901 / 2	5
ECU gestionare motor (+ după aprindere)	F901 / 3	5

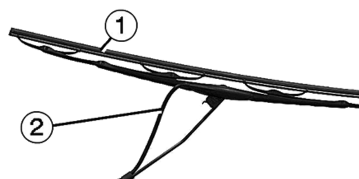
Ștergătoare de parbriz față

Înlocuirea unui ștergător de geamuri

Ridicați brațul ștergătorului.

Scoateți furtunul de spălat geamuri (2).

Basculați ștergătorul (1) pe orizontală.

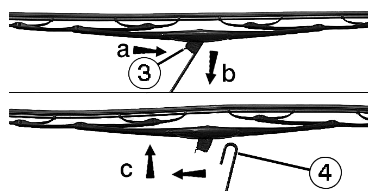


a - Apăsați limba de fixare (2).

b - Trageți ștergătorul (1).

c - Degajați cârligul (3).

Pentru montaj, procedați în sens invers demontării și asigurați-vă că ați blocat limba de fixare (2).



Garanție

Instrucțiunile de întreținere conțin informații referitoare la intervențiile preventive pe care conducătorul auto trebuie să le efectueze pentru a păstra un autovehicul fiabil și sigur.

Întreținerea descrisă în aceste instrucțiuni nu acoperă toate aspectele.

Numeroase aspecte sunt incluse în prestațiile asigurate de punctele de servicii RENAULT TRUCKS.

La achiziționarea autovehiculului, se stabilește un program de întreținere. Acest program este bazat în mod special pe tipul și utilizarea autovehiculului pentru misiunea de transport, pe condițiile de conducere, calitățile de ulei, precum și pe mediul propriu și pe reglementările în vigoare din fiecare țară.

Toți acești factori sunt unici pentru fiecare autovehicul. Din acest motiv, vă recomandăm să vă adresați rețelei RENAULT TRUCKS pentru optimizarea întreținerii.

Această utilizare depinde de mai multe criterii printre care tipul autovehiculului pentru misiunea de transport, utilizarea autovehiculului, mediul acestuia, reglementarea, ceea ce creează o utilizare specifică pentru fiecare autovehicul.

Dacă condițiile inițiale necesare pentru stabilirea programului de întreținere sunt modificate, acesta trebuie modificat. Contactați punctul dvs. de servicii RENAULT TRUCKS.

Furtunurile de înaltă presiune trebuie înlocuite la 10 ani într-un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Rezervoarele trebuie înlocuite la 20 de ani la un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Realizarea operațiunilor de service constituie garanția de bază

Cu cât sunt mai dificile condițiile de utilizare solicitate autovehiculului, cu atât frecvența verificării și a întreținerii trebuie să fie mai mare. În anumite cazuri, este necesar să se țină cont de orele de funcționare mai degrabă decât de kilometraj. Constructorul nu poate fi făcut responsabil pentru incidentele apărute ca urmare a unor greșeli de conducere sau din pricina nerespectării instrucțiunilor din prezentul manual, mai ales dacă lubrifierea se realizează cu lubrifianți care nu prezintă nivelul de performanță cerut.

Pentru toate operațiunile de întreținere, consultați un punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Alimentarea cu ulei de motor



Alimentarea cu ulei de motor se va face cu ulei de motor de nivel RENAULT TRUCKS OIL RLD-3 până la atingerea termenului pentru prima golire. Prin urmare, alegerea uleiului care trebuie utilizat este stabilită în funcție de utilizarea autovehiculului dvs.

Realizarea acestor operaţiuni este esenţială pentru valabilitatea garanţiei autovehiculului.

Pentru a beneficia de aceasta, adresaţi-vă unui punct de servicii RENAULT TRUCKS şi prezentaţi certificatul de garanţie care v-a fost înmânat în momentul livrării.

Lubrifierea

Constructorul defineşte nivelul de performanţă al lubrifianţilor necesari unei bune funcţionări a autovehiculelor pe care le construieşte. El defineşte, de asemenea, periodicitatea operaţiunilor de lubrifiere.

Aceste recomandări sunt imperative

Respectarea lor favorizează longevitatea echipamentelor şi condiţionează exercitarea normală a garanţiei care îi este oferită.



Golirea subansamblurilor: efectuaţi operaţiunea pe sol plat şi neted, întrucât uleiul este cald pentru facilitarea scurgerii.

La montarea la loc a buşoanelor, înlocuiţi garniturile.

Verificarea nivelurilor de ulei (orice subansamblu).

Nivelul trebuie verificat întotdeauna în aceleaşi condiţii (la gol sau în sarcină), pe teren orizontal şi la minim 5 minute după oprirea autovehiculului.



***Nivelul uleiului de motor:** pentru o măsurătoare mai precisă, nivelul de ulei de motor trebuie evaluat cu motorul rece, după o oprire prelungită (minimum 2 ore), dimineaţa înainte de pornirea la drum, de exemplu; în caz contrar, controlaţi nivelul uleiului de motor folosind joja.*

- *Autovehicul cu suspensie mecanică: verificarea nivelului la gol.*

Testarea autovehiculului la drum

După prima întreţinere, concesionarul va trebui să discute cu utilizatorul pentru a vedea dacă acesta a înţeles corect toate instrucţiunile din manualul de utilizare.

Întreținere preventivă

În plus față de prestațiile asigurate de punctele de servicii RENAULT TRUCKS prezentate în programul de întreținere, mai multe operațiuni zilnice rămân în sarcina dumneavoastră.

Lubrifianți

RENAULT TRUCKS preconizează utilizarea lubrifianților **ECO 5** (utilizați la primul montaj) pentru obținerea unei reduceri a consumului de carburant.

Aceste preconizări răspund exigențelor RENAULT TRUCKS pentru asigurarea fiabilității așteptate de clienții săi.

Aceste preconizări nu pot face obiectul **"unui compromis sau al unei negocieri"**: ele sunt legate de definiția tehnică a motoarelor.

Nerespectarea preconizărilor constructorului în ceea ce privește intervalele de golire sau utilizarea lubrifianților inadecvați are ca efect reducerea considerabilă a coeficientului de siguranță la funcționare a motoarelor și poate genera, la termen, incidente grave.

În cazul producerii unor astfel de incidente, RENAULT TRUCKS nu va suporta costurile de reparație pentru aceste motoare, nici dacă autovehiculele sunt în garanție.

Adaptați viscozitatea uleiului utilizat în funcție de condițiile climatice ale regiunii în care utilizați autovehiculul.

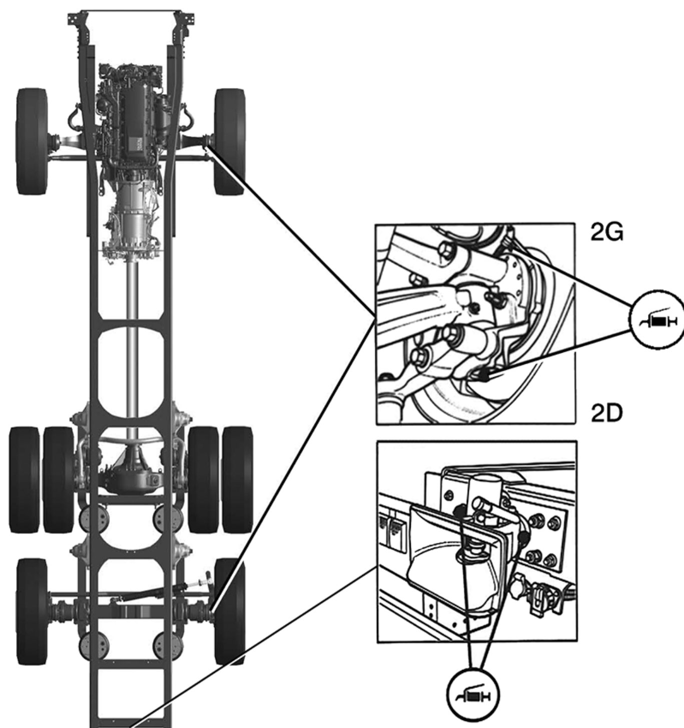
Utilizarea unui ulei de calitate redusă implică o frecvență mai mică a golirilor. Punctul dvs. de servicii RENAULT TRUCKS vă stă la dispoziție pentru a vă consilia.

Recomandăm Renault Trucks Oils.

cartuș(e) de filtru de ulei de motor

Pentru buna funcționare și pentru longevitatea motorului dvs., utilizați numai filtre originale la care pragul și suprafața de filtrare au fost examinate de către constructor.

Schema(e) de ungere



Bateriile acumulatorilor

Caracteristici - întreținere

Verificarea nivelului de încărcare

Alternatorul nu poate încărca bateria 100%; în condiții optime, bateria poate fi încărcată până la 90%.
Pentru a păstra durata de funcționare a bateriilor, acestea trebuie încărcat de la o sursă externă cel puțin o dată la trei săptămâni, chiar dacă par încărcate complet.
Pentru sistemele care folosesc o cantitate mare de putere de la baterie când motorul este oprit, cum sunt sistemele de ridicare automată a hayonului, se recomandă încărcarea zilnică de la o sursă externă.

• Pentru a evita descărcările drastice și încărcările frecvente ale bateriilor, acestea nu trebuie lăsate să se descarce sub 50% din capacitate.
• Reîncărcați cu regularitate bateriile de la o sursă externă.
• Folosiți încărcătoare cu indicator de nivel și capacitate suficientă de încărcare.



Realizaţi o încărcare de la sursă externă cel puţin o dată la trei săptămâni, pentru a păstra durata de funcţionare a bateriei.



Verificarea nivelurilor bateriilor trebuie efectuat la fiecare trei luni.

Nivelul de electrolit trebuie să acopere plăcile.

Pentru această operaţiune, contactaţi un punct de servicii RENAULT TRUCKS.



Electrolitul din baterii conţine acid sulfuric extrem de corosiv.

Îndepărtaţi imediat orice stropire cu electrolit de pe piele. Spălaţi cu săpun şi multă apă.

În cazul stropirii cu electrolit în ochi sau pe o parte sensibilă a corpului, contactaţi medicul.

Nu uitaţi că bateriile degajă un gaz foarte exploziv. Un scurt-circuit, o flacără sau o scânteie în apropierea bateriei pot provoca o explozie puternică având ca urmare vătămarea corporală şi daune materiale.

Întreţinerea rezervoarelor de gaz

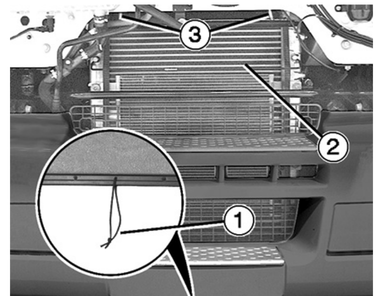


Rezervoarele de gaz trebuie inspectate la un interval de trei ani, într-un centru agreat.

Plasă de insecte radiator

Demontaj

Trageţi sfoara (1) situată sub bara de protecţie întâi în jos, apoi uşor spre dvs. pentru a elibera plasa de ţânţari (2) din dispozitivul său de ancorare.



Curăţarea

La începutul primăverii sau al verii, curăţaţi plasa de ţânţari suflând-o cu aer comprimat sau cu apă caldă.

Evitaţi jetul cu presiune mare.

Montaj

Procedați invers față de demontaj.

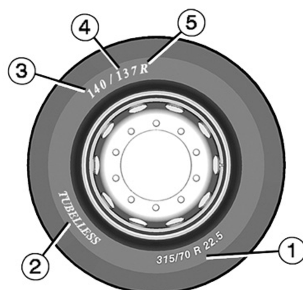
Asigurați-vă de fixarea corectă a plasei de țânțari.

În funcție de utilizarea autovehiculului

Verificați regulat colmatarea plasei de țânțari și a radiatorului(oarelor).

Caracteristicile anvelopelor

1. Dimensiunea pneului
2. "Tubeless": fără cameră
3. Indice de încărcare: roți simple
4. Indice de încărcare: roți jumelate
5. Simbol al vitezei maxime a pneului



Indici de viteză

Tabelul de mai jos poate fi utilizat pentru găsirea simbolului vitezei corespunzător pneurilor de înlocuire.

Viteza autovehiculului	Simbol
≤ 80 km/h	F
80 - 90 km/h	G
90 - 100 km/h	J
100 - 110 km/h	K
110 - 120 km/h	L
120 - 130 km/h	M



Este interzisă montarea unor pneuri cu un indice de viteză mai mic decât indicele pneurilor montate inițial pe autovehicul sau decât cel recomandat de constructor. În schimb, este posibilă montarea unor pneuri cu un indice de viteză mai mare.

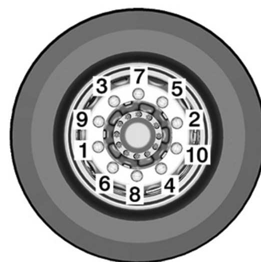


Pentru orice modificare a tipului de pneuri, este imperativ să se refacă parametrizarea sistemului de frânare. Adresați-vă celui mai apropiat punct de servicii RENAULT TRUCKS.

Etalonați tahograful la un atelier agreat S.I.M.

Strângerea roților

Roți din oțel



Ordinea de strângere

- Roți cu jante disc

Cuplu(ri) de strângere a piulițelor de roată:

$650^{\pm 75}$ N.m.

Utilizați manșonul de blocare de 33 mm.

Cuplu de verificare a strângerii roților: la minim, $670^{\pm 30}$ Nm.



Verificați strângerea piulițelor de fixare a roților după fiecare remontare: după 20 - 30 km, apoi între 150 și 250 km.

Efectuați controlul strângerii piulițelor de fixare a roților o dată la 6 luni, indiferent dacă roțile au fost sau nu demontate.

Dacă, în timpul verificării, se dovedește că o piuliță nu este strânsă la cuplul minim de $670^{\pm 30}$ Nm, desfaceți toate piulițele de fixare a roții și strângeți din nou la cuplul și la unghiul preconizat.

Nerespectarea acestor recomandări elementare implică riscul desfacerii piulițelor de fixare și pot rezulta consecințe grave.

Indice de sarcină și de presiune în pneuri



Pentru orice înlocuire a tipurilor de roată, asigurați-vă că acest nou tip are un indice de sarcină care poate suporta sarcina maximă pe osia autovehiculului dvs.

Dimensiunea pneului	Indice de sarcină	Sarcină în kg în funcție de roți	
	Roți simple / jumelate	Simple	Jumelate
315/80 R 22,5	156 / 150 158 / 156	8.000 8.500	13.400 16.000

Presiuni de umflare



Respectați recomandările fabricantului de pneuri. *Dacă nu sunt disponibile, utilizați temporar următoarele presiuni indicate orientativ. Pentru șasiurile destinate să primească un echipament susceptibil a modifica sarcinile pe osie, consultați datele producătorului în funcție de tip, marcă și utilizare. Respectați indicii sarcini/viteze marcați pe flancul pneurilor.*



Autovehiculul dvs. este echipat cu roți cu pneuri adecvate. Pentru orice schimbare a roților, consultați punctul dvs. de servicii RENAULT TRUCKS pentru a vedea dacă aceste roți noi sunt compatibile cu autovehiculul dvs.

Jantele echipate cu supapă protejată: *la demontarea / montarea unui pneu, respectați instrucțiunile producătorului. Atrageți atenția operatorului.*

Dimensiunea pneului	Sarcină în kg în funcție de roți		Presiune în bari
	Simple	Jumelate	
315/80 R 22,5	6.700 7.140 7.570 8.000 7.500	11.860 12.640 13.400 - 13.400	7,0 7,5 8,0 8,5 8,0**

**: în funcție de sarcină și de simbolul de viteză.

Sfaturi

Roți - Pneuri

Schimbul de roți

Măsuri de precauție la montarea roților la autovehicul:

Înainte de montaj

Curățați cu foarte mare atenție jantele și butucii, mai ales părțile care trebuie să fie în contact (unsoare, pământ, noroi, bavuri metalice, exces de vopsea, etc.).

La montaj

Ungeți cu puțin ulei axele și piulițele (ulei de motor). Strângeți progresiv piulițele utilizând obligatoriu instrumentul livrat împreună cu autovehiculul. O strângere corespunzătoare se obține trăgând de brațul levierului instrumentului.



O strângere excesivă poate fi dăunătoare. Pentru a nu mări cuplul de strângere, nu utilizați artificii precum: tuburi, bară prelungitoare, etc.

După montaj

Verificați strângerea piulițelor de fixare după fiecare remontare: după 20 - 30 km, apoi între 150 și 250 km.

Nerespectarea acestor recomandări elementare implică riscul desfacerii și pot rezulta consecințe grave.

Principalele cauze ale uzurii premature a pneurilor

- stilul de conducere (frânare excesivă, trecerea prin gropi, etc.);
- supraîncărcarea autovehiculului sau repartizarea necorespunzătoare a sarcinilor;
- umflarea excesivă sau insuficientă (umflați la presiunea care corespunde masei pe osie);
- combinare necorespunzătoare (combinați întotdeauna pneuri de aceeași dimensiune, de același tip și cu același grad de uzură);
- reglarea necorespunzătoare a geometriei axului din față.

Verificarea presiunii de umflare

Frecvență

Presiunile pneurilor trebuie verificate după fiecare plin de combustibil sau la fiecare 14 zile.

Metodă

Verificarea presiunii pneurilor trebuie efectuată întotdeauna pe pneurile reci.

Este imperativ să nu se dezumfle niciodată pneurile calde.

Siguranța

Incidente în serviciu.

De fiecare dată când se produce un șoc sau când autovehiculul nu poate fi oprit rapid ca urmare a unei pene de pneu, este indispensabil ca pneul să fie verificat prompt de către un specialist.



Umflarea excesivă sau insuficientă influențează consumul de combustibil.

Roți din aliaj ușor

Instrucțiuni de montare a roților:

Pentru a facilita scoaterea ulterioară a roții, ungeți zona de centrare a butucului cu o unsoare fără cupru "FREYLUBE, ROCOL. MG sau ESSO MOBY".



Utilizați exclusiv valve RENAULT TRUCKS nichelate sau cromate. La înlocuirea unei valve, ungeți orificiul valvei și locașul interior al jantei cu unsoare „FREYLUBE, ROCOL. MG sau ESSO MOBY".

Lanțuri de zăpadă

În unele țări, utilizarea lanțurilor de zăpadă poate diferi în funcție de dispozițiile legale în vigoare. Respectați legislația în vigoare din fiecare țară.

Lanțurile de zăpadă trebuie montate pe roțile motoare. Pentru anumite tipuri de lanțuri, tensiunea trebuie verificată din nou după parcurgerea câtorva zeci de metri.

Nu depășiți viteza maxim autorizată pentru rularea cu lanțuri de zăpadă.

După degajarea zăpezii, scoateți lanțurile de zăpadă pentru a evita deteriorarea pneurilor, dar și pentru a reveni la un comportament de frânare și o ținută de drum optime.



*Dacă aveți probleme de tracțiune când rulați cu lanțurile de zăpadă, dezactivați sistemul de antipatinare a roților "ASR"; consultați capitolul **Conducerea pe teren dificil**.*



Pentru a evita deteriorarea autovehiculului, utilizați numai lanțuri de zăpadă agreate și recomandate de către RENAULT TRUCKS. Adresați-vă punctului dvs. de servicii RENAULT TRUCKS.

Spălarea, aspecte generale

Curățarea cu regularitate contribuie la păstrarea valorii autovehiculului dumneavoastră. Nu uitați să spălați mai des autovehiculul în timpul iernii sau după ce v-ați deplasat într-un mediu murdar.

Apele uzate provenind de la spălarea autovehiculului conțin produse chimice și poluanți nocivi pentru mediu. Se recomandă utilizarea unor detergenți inofensivi pentru mediu și spălarea autovehiculului într-o instalație în care apele uzate sunt colectate.



Procedații cu prudență atunci când curățați organele de transmisie, precum punțile, cutiile de viteze, motoarele și conexiunile electrice.

Vă recomandăm insistent să NU spălați aceste organe cu jet de apă. Dacă sunteți nevoit să curățați cu jet de apă, evitați conducta de aerisire, orificiile și conexiunile electrice.

Spălarea caroseriei

Pentru a prelungi starea bună a caroseriei dvs. și a păstra strălucirea vopselei sale, se recomandă spălarea regulată a autovehiculului dvs. Mai ales în timpul iernii, când sarea de întreținere a drumurilor și umiditatea produc coroziune.
Utilizarea periilor este nerecomandată, mai ales în prima lună de utilizare. Evitați utilizarea unui jet de vapori la temperatură înaltă.

Există în comerț produse pe bază de săpun neutru care nu afectează vopseaua.

Pentru îndepărtarea petelor de grăsime, utilizați benzină de curățare (nu benzină auto).

Dacă elementele de aluminiu sunt foarte murdare, curățați-le cu apă în care ați adăugat un produs nealcalin de spălare, apoi clătiți cu apă curată.

Opriți motorul și întrerupeți întrerupătorul general înainte de a spăla autovehiculul.

După spălare, realizați o gresare generală a autovehiculului.

Fața anterioară

Cu grila de radiator ridicată, evitați orice proiecție de apă sub presiune.

Pe șasiu

În timpul spălării șasiului, folosiți cu mare prudență spălarea cu înaltă presiune.

Pentru a limita riscul de incident, evitați să insistați pe:

- modulele electronice sau electrice și componentele electrice,

- fantele de aer de încălzire, de aspirație motor și filtrul de aer,
- componentele pneumatice,
- absorbanți și ecrane de insonorizare.
- răsuflătoarele organelor (cutia de viteze, puntea etc.)
- îmbinările cardanice universale,
- etanșeitățile pieselor culisante,
- axurile articulațiilor,
- componentele pneumatice.

Dispozitiv de curățare cu înaltă presiune

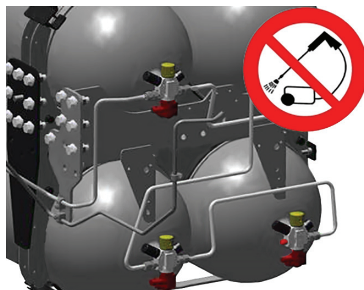
Dispozitivele de curățare cu înaltă presiune pot produce daune autovehiculului dumneavoastră. Procedați întotdeauna cu atenție când le utilizați, mai ales la îmbinări, pe componente din material plastic, cauciuc, elemente de conectare și vopsea.

Manifestați prudență în ceea ce privește spălarea sub presiune a osiilor, a îmbinărilor și a altor piese în mișcare, în care ar putea pătrunde apa și impuritățile.
Evitați să eliminați unsoarea în timpul spălării. Dacă se întâmplă, gresați componentele autovehiculului.



Limitați presiunea jetului la maxim 80 bar. Pentru ecranele de insonorizare, limitați temperatura a 50°C și respectați o distanță minimă de 100 mm.

Pentru a nu deteriora supapele, evitați cu grijă dirijarea jetului dispozitivului de curățare cu înaltă presiune în apropierea acestora.





În timpul spălării autovehiculului, efectuați ungerea generală.

Spălarea automată

Înainte de activarea funcției de spălare automată, pliați oglinda frontală pe parbriz și pliați oglinzile retrovizoare laterale, pentru a nu fi deteriorate.



Pentru oglinzile retrovizoare laterale, rotiți oglinda cu bordură (1) pentru a plia complet brațul oglinzii retrovizoare (2).

După finalizarea spălării, aduceți la loc oglinda frontală și oglinzile retrovizoare laterale în poziția inițială.



Întreținerea jantelor din oțel

Jantele din oțel sunt expuse deseori la diverse tipuri de contaminare, ca de exemplu praful de pe drum, uleiul, asfaltul, bitumul și praful de la frâne. Pentru a le proteja împotriva decolorării, corodării și a uzurii nejustificate este necesară o întreținere regulată. Pentru o protecție suplimentară trebuie utilizată o ceară de protecție, ca de exemplu în cazul exploatării pe drumuri cu sare, în condiții de zloată sau în regiuni de coastă.

Defecțiunile vopselei jantei roții trebuie remediate imediat, pentru a preveni corodarea.

Curățați jantele în mod regulat. Mai întâi clătiți cu apă, folosind de preferință o instalație de spălare sub înaltă presiune. Curățați-le apoi cu peria sau buretele.

Pentru impurități persistente se poate folosi un detergent alcalin (pH>7).

Curățarea proiectoarelor

Cum proiectoarele sunt echipate cu geam de plastic, utilizați o cârpă moale sau din bumbac.

Dacă nu este suficient, utilizați o cârpă moale (sau bumbac) umezită puțin cu apă cu săpun.

Curățați cu o cârpă moale sau cu bumbac umezit, apoi ștergeți delicat cu o cârpă moale uscată.

Orice alt produs este interzis.

Curățarea habitaclului

Pulverizați sau ștergeți cu o cârpă îmbibată cu produs de curățare (apă cu săpun).

Orice produse pe bază de alcool, benzină și tricloretilenă trebuie evitate, deoarece riscați să deteriorați garnitura, precum și alte materiale.

Tamponați ușor îmbinările ușilor și oglinzile, precum și piesele culisante.

Curățarea planșei de bord

Utilizați numai apă cu săpun (toate celelalte produse sunt interzise).

Curățarea scaunelor

Elemente din material plastic: utilizați apă cu săpun.

Elemente din material textil: curățați cu un produs degresant (esență de terebentină, agent de scos pete, etc.).

Elemente din piele: pentru o piele mai moale și care să-și păstreze strălucirea, utilizați o cârpă umedă. Pentru alte produse, vizitați magazinul RENAULT TRUCKS.

Autovehiculul dvs. este echipat cu un volan îmbrăcat în piele, vă recomandăm să acordați atenție următoarelor aspecte:

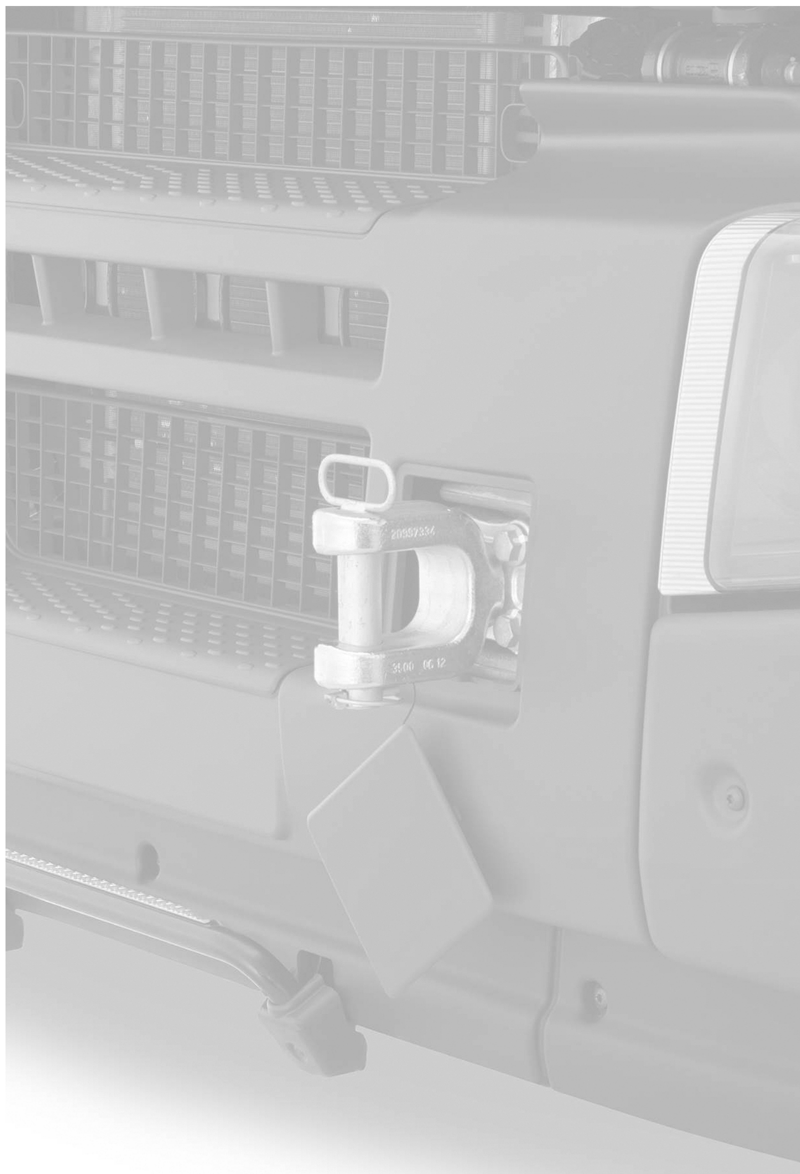
- Evitați contactul cu materiale dure (solvent, gel hidro-alcoolic, beton, hidrocarburi, produse chimice etc.).
- Evitați contactul cu apa.

Pielea este un material organic. Îngrijiți-o pentru a evita deteriorarea.

- Curățați cu regularitate volanul cu un produs specializat.
- Întrețineți pielea cu un produs de întreținere a pielii recomandat de RENAULT TRUCKS.
- Îndepărtați excesul de produs cu o cârpă uscată.



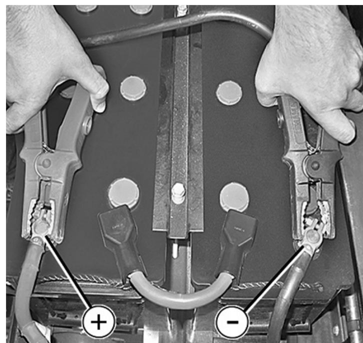
Orice produse pe bază de alcool, benzină sau tricloretilenă trebuie evitate, deoarece riscați să deteriorați garnitura, precum și alte materiale.



Depanare - intervenţii rapide

Pornirea autovehiculului cu un ajutor extern

În cazul în care autovehiculul nu porneşte cu bateriile proprii, este posibil să se utilizeze o sursă de curent din exterior (cărucior pentru baterii sau un alt autovehicul).



Procedură:

- Opriţi întrerupătorul general.
- Conectaţi priza de pornire la un cărucior pentru baterii sau la un autovehicul cu ajutorul unui cablu prelungitor prevăzut special în acest scop.
- Cuplaţi întrerupătorul general.
- Acţionaţi demarorul.
- Menţineţi motorul la o turaţie de **1.300 rpm** timp de aproximativ **5 minute**.
- Aprindeţi proiectoarele de întâlnire înainte de a aduce motorul la ralanti.
- Lăsaţi motorul la ralanti timp de 1 minut.
- Debranşaţi priza de pornire de la căruciorul pentru baterii sau de la un alt autovehicul.
- Stingeţi proiectoarele.

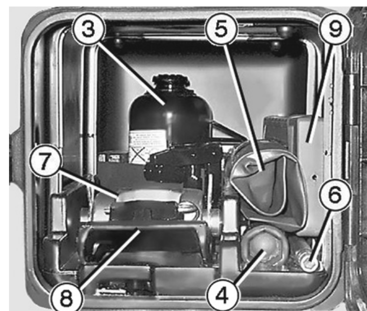


Utilizarea încărcătorului de putere pentru asistenţă la pornire este interzisă (deteriorarea sistemelor electronice).

Amplasarea lotului de bord

Trusa dvs. de scule vă va permite să faceţi faţă micilor pericole de pe drum. În cazul unor probleme mai grave, nu ezitaţi să apelaţi punctul de servicii Renault Trucks cel mai apropiat.

Spaţiu de depozitare a sculelor în cutie

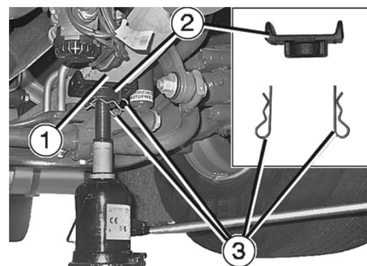


- Cric (3)
- Cheie de demontat roţi (4)
- Trusa de scule (5)
- Bara de comandă pentru ridicarea cabinei (6)
- Bara de cric şi de demontat roţi (6)
- Articulaţia cu furcă pentru remorcare (7)
- Ferură cric (8)
- Triunghi de semnalizare (9)

Utilizarea cricului

Ridicarea autovehiculului dvs. este o operaţiune periculoasă. Dacă aveţi cea mai mică îndoială, contactaţi punctul de servicii Renault Trucks cel mai apropiat.

Puncte de sprijin faţă (1)



Utilizaţi obligatoriu adaptorul (2) fixându-l în capul cricului cu ajutorul a două ştifturi (3).

Aşezaţi cricul cât mai aproape de osie.

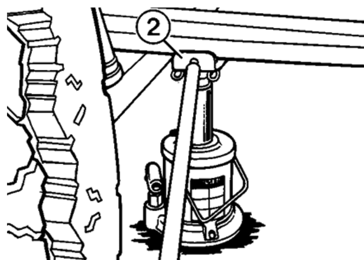


Suspensie pneumatică: aduceţi suspensia la poziţia de jos.

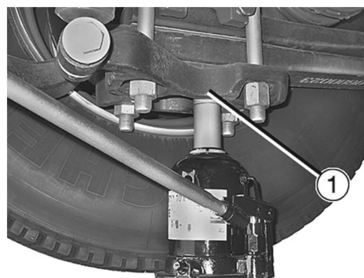
STOP

- NU LUCRAŢI NICIODATĂ SUB AUTOVEHICUL CÂND ACESTA ESTE SPRIJINIT PE CRIC!
- AŞEZAŢI CRICUL PE O SUPRAFAŢĂ STABILĂ, ORIZONTALĂ, CU ADERENŢĂ BUNĂ.
- BLOCAŢI BINE ROŢILE RĂMASE PE SOL.
- ELIBERAŢI FRÂNELE DE LA ROATA CARE URMEAZĂ SĂ FIE ÎNLOCUITĂ.

Dacă este nevoie, utilizați bara de cric pentru a degaja adaptorul (2).



Puncte de sprijin spate (1)





Suspensie pneumatică: aduceți suspensia la poziția de jos.



- NU LUCRAȚI NICIODATĂ SUB AUTOVEHICUL CÂND ACESTA ESTE SPRIJINIT PE CRIC!
- AȘEZAȚI CRICUL PE O SUPRAFAȚĂ STABILĂ, ORIZONTALĂ, CU ADERENȚĂ BUNĂ.
- BLOCAȚI BINE ROȚILE RĂMASE PE SOL.
- ELIBERAȚI FRÂNELE DE LA ROATA CARE URMEAZĂ SĂ FIE ÎNLOCUITĂ.

Strângerea roților

Consultați capitolul operațiuni de întreținere, vezi Strângerea roților pagina 255.

Înlocuirea unei roți

În caz de pană de cauciuc, trebuie să utilizați o roată de rezervă pentru a vă depana.

Atenție, înlocuirea unei roți este o operațiune care comportă riscuri. Consultați capitolul referitor la înlocuirea unei roți sau, în caz de nesiguranță, apelați un punct de servicii cât mai apropiat.

Când manipulați o roată de rezervă sau roata pe care trebuie să o înlocuiți, procedați cu prudență și anticipați pentru fiecare etapă riscul de cădere a roții.

Opriți autovehiculul într-un loc adecvat, fără a stânjeni traficul, pentru a vă putea deplasa în jurul autovehiculului fără niciun pericol pentru dvs. sau pentru cei din jur.

Terenul trebuie să fie plat și stabil.

Opriți motorul.
Acționați frâna de parcare. Consultați capitolul „Frâna de parcare”.
Aprindeți luminile de avarie.
Decuplați contactul.

Pentru a afla unde se află vesta reflectorizantă, triunghiul reflectorizant, lampa de avarie și trusa de scule, consultați capitolul „Amplasarea trusei de scule”.

Îmbrăcați vesta reflectorizantă înainte de a așeza triunghiul reflectorizant și lampa de avarie la o distanță suficient de mare.
Calați autovehiculul. Consultați capitolul „Calarea roților”.
La nevoie, descărcați o parte din încărcătură, pentru a respecta greutatea admisă de echipamentul de ridicare.

Așezați cricul sub autovehicul, dedesubtul unui punct de ridicare. Folosiți punctele de ridicare recomandate. Consultați capitolul ”Utilizarea cricului”.

Autovehicul echipat cu suspensie pneumatică: aduceți suspensia în poziția de jos și fixați-o cu ajutorul unei curele.

Cu roata încă pe sol, slăbiți piulițele de roată, fără a le scoate.

Eliberați frânele de la roata care trebuie înlocuită, deoarece, în caz contrar, există riscul ca tamburii să se ovalizeze.



COBORÂREA NECONTROLATĂ A AUTOVEHICULULUI POATE PRODUCE DAUNE MATERIALE GRAVE, ACCIDENTE SAU CHIAR DECESUL.

- NU TRECEȚI NICIODATĂ PE SUB AUTOVEHICUL CÂND ACESTA ESTE SPRIJINIT PE CRIC.
- AȘEZAȚI CRICUL PE O SUPRAFAȚĂ STABILĂ, ORIZONTALĂ, CU ADERENȚĂ BUNĂ.
- CRICUL TREBUIE FOLOSIT NUMAI PENTRU A RIDICA AUTOVEHICULUL PENTRU O SCURTĂ PERIOADĂ.
- CRICUL SE POATE LĂSA SAU PRĂBUȘI DACĂ AUTOVEHICULUL ESTE SPRIJINIT UN TIMP PREA ÎNDELUNGAT SAU DACĂ SE MIȘCĂ.
- CRICUL TREBUIE POZIȚIONAT NUMAI ÎN PUNCTELE DE RIDICARE RECOMANDATE.
- FOLOSIȚI NUMAI SCULELE PREVĂZUTE ÎN TRUSA DE SCULE RENAULT TRUCKS.
- NU PORNIȚI AUTOVEHICULUL, NU MIȘCAȚI CAROSERIA ȘI NU INTRAȚI ÎN INTERIORUL AUTOVEHICULULUI CÂT TIMP ACESTA ESTE RIDICAT.

Folosind cricul prevăzut în trusa de scule, ridicați autovehiculul astfel încât roata care urmează să fie înlocuită, fără încărcare, să nu mai fie în contact cu solul.
Demontați complet piulițele de roată, apoi scoateți roata.



Procedaţi cu atenţie pentru a nu deteriora filetele prezoanelor de roată atunci când demontaţi/ montaţi roata.



ŢINEŢI CONT DE RISCUL CA ROATA SĂ SE DESPRINDĂ ŞI DE IMPEDIMENTUL PE CARE L-AR PUTEA CONSTITUI PE CAROSABIL.



PENTRU SIGURANŢA DVS. ŞI A CELOR DIN JUR, FOLOSIŢI NUMAI SCULELE ŞI ROŢILE FURNIZATE DE RENAULT TRUCKS ŞI RECOMANDATE PENTRU AUTOVEHICULUL DVS.

Poziţionaţi cu atenţie roata nouă, având grijă să nu deterioraţi prezoanele. Consultaţi capitolul „Indicele de sarcină şi valorile de presiune pentru anvelope", secţiunea „Roţi şi anvelope".

Strângeţi roata. Consultaţi capitolul "Strângerea roţilor".

Verificaţi presiunea în anvelope.

Înainte de a porni la drum, scoateţi cureaua şi readuceţi suspensia în poziţia de drum.

Strângerea roţilor

Consultaţi capitolul operaţiuni de întreţinere, vezi Strângerea roţilor pagina 255.

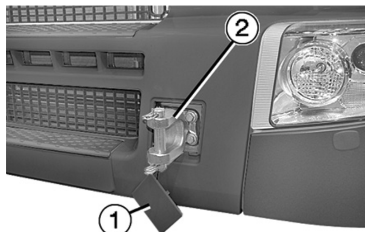
Remorcarea

Uneori este necesar să remorcaţi autovehiculul. Pentru a nu-l deteriora, respectaţi cu atenţie recomandările prezentate în acest manual.

În caz de îndoială, apelaţi punctul dvs. de servicii Renault Trucks.

Dacă autovehiculul trebuie remorcat, utilizaţi articulaţia cu furcă pentru remorcare livrată în lotul de bord al autovehiculului.

Scoateţi din cleme obturatorul (1) şi înşurubaţi articulaţia cu furcă pentru remorcare (2).





Articulația cu furcă pentru remorcare (2) fixată pe traversa din față este concepută pentru a asigura remorcarea pe șosea în condiții normale.

Degajarea unui autovehicul blocat ale cărui roți motoare patinează pe sol instabil sau noroios generează un efort mult prea mare pe articulația cu furcă pentru remorcare.

În acest caz, utilizați un mijloc de ridicare adecvat.

Dacă este necesar, un observator la sol va ghida manevra, eventual cu ajutorul unei stații radio.

Remorcarea trebuie să se facă cu motorul în funcțiune.

Dacă motorul autovehiculului este în pană:

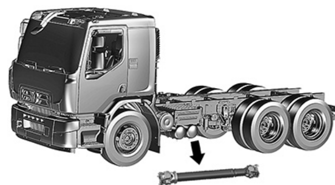
- Neutralizați mecanic cilindrii de frână dacă nu există presiune de aer.
- Direcția este dură, deoarece asistența nu funcționează.



Fixați cu cale roțile autovehiculului.



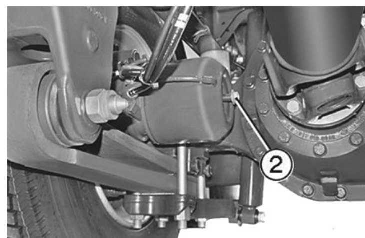
Pentru a evita deteriorarea cutiei de viteze, demontați obligatoriu arborele de transmisie în timpul tractării cu roțile motrice pe sol.



- Aduceți cutia de viteze la punctul mort/neutru.
- Demontați transmisia.
- Utilizați articulația cu furcă pentru remorcare.



Fixați cu cale roțile autovehiculului.



Deblocarea frânei de staționare

În cazul unei lipse accidentale de presiune pentru deplasare autovehiculului (remorcare), deșurubați șurubul (2) de la fiecare cilindru de frână, cu o cheie de 24 până la eliberarea roților.

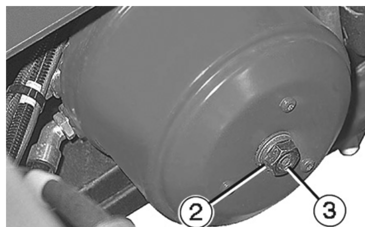
Lungimea X de ieșire a șurubului (2) est diferită (15 mm sau 65 mm), în funcție de tipul cilindrului de frână (1).



În funcție de echiparea autovehiculului dvs.



Fixați cu cale roțile autovehiculului.



Deblocarea frânei de staționare

În cazul unei lipse accidentale de presiune pentru deplasarea autovehiculului (remorcare), rotiți șurubul (2) de la fiecare cilindru de frână în sens antiorar, cu o cheie de 24, până la eliberarea roților; reperul roșu trebuie să fie scos.
În funcție de echiparea autovehiculului dvs.

Repunerea în serviciu: trimiteți o presiune de aproximativ 5 bari în circuit. Aduceți șurubul (2) în contact cu cilindrul și strângeți-l la un cuplu de 75 Nm sau rotiți-l în sens orar și strângeți-l la un cuplu de 75 Nm; reperul roșu (3) trebuie să fie retras.

Acces la Ghidul conducătorului auto



Pentru a profita de Ghidul conducătorului auto:

- Vizitaţi:
  https://driverguide.renault-trucks.com/

sau

- scanaţi codul QR pentru a găsi aplicaţia ghidului conducătorului auto.

sau

- căutaţi
  „Ghidul conducătorului auto Renault Trucks”în site-ul dvs. de descărcare a aplicaţiei.



Aici veţi găsi toate informaţiile necesare, adaptate autovehiculului dvs. Renault Trucks, pentru a beneficia cât mai mult de ele.

În plus, dintr-o dorinţă de optimizare continuă, este posibil să aducem modificări acestui document. Astfel, versiunea digitală va conţine întotdeauna cele mai recente informaţii.


FR

A

B

C

D

E

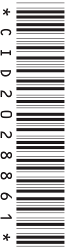
F

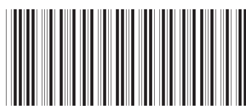
G

I

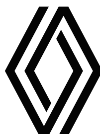
î

Î





20DM010710 ROM PCA2
BLV-L7 31015-41074-5-03



RENAULT
TRUCKS

RENAULT TRUCKS
Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de
50 000 000€
Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France
Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renault-trucks.com